

Brussell, 10 ta' Ġunju 2021
(OR. en)

Fajls Interistituzzjonali:
2020/0264(COD)
2013/0186(COD)

9490/21
COR 4

DRAFT

AVIATION 148
CODEC 832
IA 110

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	ST 9162/21 + ADD1-4 + AD1CO1
Nru dok. Cion:	ST 10840/20 + ADD1, ST 10841/20 + COR1, ST 11020/20
Suġġett:	Proposta emendata għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew (formulazzjoni mill-ġdid) Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1130 fir-rigward tal-kapaċità tal-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea li taġixxi bħala Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew – Approċċ ġenerali (3 ta' Ġunju 2021)

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness l-approċċ ġenerali tal-Kunsill dwar il-proposti msemmija hawn fuq, adottat mill-Kunsill fit-3798 laqgħa tiegħu li saret fit-3 ta' Ġunju 2021.

↓ 549/2004 (adattat)

2013/0186 (COD)

Proposta emendata għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew

(riformulazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ~~li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea~~, u b'mod partikolari l-Artikolu ~~80(2)~~ 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

¹ ~~ĠU C 241, 7.10.2002, p. 24.~~ ĠU C [...], [...], p. [...].

² ~~ĠU C 278, 14.11.2002, p. 13.~~ ĠU C [...], [...], p. [...].

↓ gdid

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², u r-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³ ġew emendati b'mod sostanzjali. Peress li għad iridu jsiru iżjed emendi, jenhtieg li dawk ir-Regolamenti jiġu riformulati fl-interess taċ-ċarezza.

↓ 549/2004 premessa 1 (adattat)

~~L-implimentazzjoni tal-politika komuni tat-trasport tirrekjedi sistema ta' trasport tal-ajru effiċjenti li tippermetti operat salv u regolari ta' servizzi ta' trasport tal-ajru, hekk tiffacilita l-moviment liberu ta' merkanzija, persuni u servizzi.~~

↓ 549/2004 premessa 2 (adattat)

~~F'Laqgħa Straordinarja f'Lisbona fit-23 u l-24 ta' Marzu 2000, il-Kunsill Ewropew talab lill-Kummissjoni biex tissottometti proposti dwar l-amministrazzjoni tal-ispazju tal-ajru, kontrol tat-traffiku tal-ajru u l-amministrazzjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, ibbażati fuq ix-xogħol tal-Grupp ta' Livell Għoli dwar l-ajru uniku Ewropew mwaqqaf mill-Kummissjoni. Dan il-Grupp, magħmul generalment mill-awtoritajiet ċivili u militari ta' navigazzjoni tal-ajru tal-Istati Membri, issottometta r-rapport tiegħu f'Novembru 2000.~~

↓ 1070/2009 premessa 2 (adattat)

⇒ gdid

- (2) L-adozzjoni mill-Parlament Ewropew u mill-Kunsill tal-ewwel pakkett tal-legiżlazzjoni dwar l-Ajru Uniku Ewropew, notevolment ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 ~~tal-10 ta' Marzu 2004 li stabbilixxa l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament~~

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-holqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1).

² Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-forniment ta' servizz) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10).

³ Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-arja fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-arja) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20).

qafas), ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 ~~tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament tal-forniment ta' servizz), ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-ajru), u r-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabbiltà tan-network Ewropew tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ir-Regolament ta' interoperabilità),~~ stabbilew bażi ġuridika soda għal sistema tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM) uniformi, interoperabbli u sikura. ⇒ L-adozzjoni tat-tieni pakkett, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill², issa hħaħ aktar l-inizjattiva tal-Ajru Uniku Ewropew billi introduċiet l-iskema ta' prestazzjoni u l-kunċetti ta' Manigers tan-Network biex tkompli ttejjeb il-prestazzjoni tan-network Ewropew tal-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru. Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tħassar bir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³, għax ir-regoli meħtieġa għall-interoperabbiltà tas-sistemi, il-kostitwenti u l-proċeduri tal-ATM ġew inkorporati f'dak ir-Regolament. ⇐

↓ ġdid

➡ Kunsill

- (3) Biex jitqiesu l-bidliet introdotti fir-Regolament (UE) 2018/1139, jeħtieġ li l-kontenut ta' dan ir-Regolament jiġi allinjat ma' dak tar-Regolament (UE) 2018/1139 ➡ u, b'mod parallel, li dak ir-Regolament tal-aħħar jiġi emendat ⇐ .

↓ 550/2004 premessa 3 (adattat)

~~Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 (ir-Regolament qafas)⁴ jippreskrivi l-qafas għall-ħolqien ta' ajru uniku Ewropew.~~

¹ Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabilità tax-Xibka Ewropea ta' Amministrazzjoni ta' Traffiku tal-Ajru (ir-Regolament ta' interoperabilità) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 26).

² Ir-Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 549/2004, (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 biex itejjeb il-prestazzjoni u s-sostenibbiltà tas-sistema Ewropea tal-avjazzjoni (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34).

³ Ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 (ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1).

⁴ ~~Ara l-paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

↓ 551/2004 premissa 4 (adattat)

~~Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 (ir-Regolament qafas)¹ jippreskrivi l-qafas għall-holqien ta' ajru uniku Ewropew.~~

↓ 551/2004 premissa 5 (adattat)

☞ Kunsill

(4) Fl-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili tal-1944, l-Istati Kontraenti jirrikonoxxu li "kull Stat għandu sovranità kompluta u esklussiva fuq l-ispazju tal-ajru fuq it-territorju tiegħu". Hu fil-qafas ta' din is-sovranità li l-Istati Membri ~~tal-Komunità~~ ☒ tal-Unjoni ☒, soġġetti għal konvenzjonijiet internazzjonali applikabbli, jeżerċitaw is-setgħat ta' awtorità pubblika meta jikkontrollaw it-traffiku tal-ajru.

☞(4a) Dan ir-Regolament ma għandux jaffettwa d-drittijiet u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri skont il-Konvenzjoni ta' Chicago. ©

¹ ~~Ara l-paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

↓ 1070/2009 premessa 1

⇒ Kunsill

- (5) L-implimentazzjoni tal-politika komuni tat-trasport teħtieġ sistema tat-trasport bl-ajru effiċjenti li tippermetti operazzjoni sikura, regolari u sostenibbli tas-servizzi tat-trasport bl-ajru, li tottimizza ⇒ [...] ⇄ ⇒ l-użu tal-ispazju tal-ajru u l-kapaċità, li tikkontribwixxi għas-sostenibbiltà tal-avjazzjoni ⇄ u li tiffaċilita l-moviment liberu tal-merkanzija, tal-persuni u tas-servizzi.

↓ 1070/2009 premessa 37 (adattat)

⇒ gdid

- (6) Għat-tfittxija simultanja li jintlahqu l-oġġettivi tat-tkattir tal-istandards tas-sikurezza tat-traffiku tal-ajru, u tat-titjib tal-prestazzjoni generali tas-servizzi tal-ATM ☒ u tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ☒ (ANS) għat-traffiku tal-ajru generali fl-Ewropa, ~~teħtieġ li~~ ☒ jeħtieġ ☒ jitqies il-fattur uman. Għalhekk, l-Istati Membri ~~għandhom iqisu l-introduzzjoni tal-prinċipji~~ ⇒ jenħtieġ ihaddmu l-prinċipji ⇄ ta' "kultura ġusta". ⇒ Jenħtieġ jitqiesu u jiġu kkunsidrati l-opinjoni u r-rakkomandazzjonijiet tal-Grupp ta' Esperti dwar id-Dimensjoni Umana¹ tal-Ajru Uniku Ewropew. ⇄

↓ gdid

⇒ Kunsill

- (7) It-titjib fil-prestazzjoni ambjentali tal-ATM jikkontribwixxi wkoll ⇒ [...] ⇄ għall-kisba tal-oġġettivi li jinsabu fil-Ftehim ta' Pariġi, ⇒ [...] ⇄ ⇒ fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il- ⇄ Patt Ekoloġiku Ewropew, ⇒ fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill dwar l-Istrateġija għal Mobbiltà Sostenibbli u Intelligenti tal-Kummissjoni u fl-Aġenda Digitali għall-Ewropa ⇄ b'mod partikolari permezz tat-tnaqqis tal-emissjonijiet tal-avjazzjoni.

¹ C(2017) 7518 final

- ☞ (7a) L-ispazju tal-ajru huwa rizorsa komuni għall-kategoriji kollha ta' utenti li jehtieg li li jintuza b'mod flessibbli minnhom ilkoll, b'mod li jiżgura ġustizzja u trasparenza filwaqt li jittiehed kont tal-htigijiet tas-sikurezza u tad-difiża tal-Istati Membri u tal-impenji tagħhom fi hdan organizzazzjonijiet internazzjonali. ☹

↓ 549/2004 premessa 6 (adattat)

☞ Kunsill

- ☹☞ (8) ☹ ☒ FI-2004, ☒ II- Istati Membri adottaw dikjarazzjoni ġenerali dwar kwistjonijiet militari relatati mal-Ajru Uniku Ewropew ☞¹, li tennew. ☹². Skont ☞ [...] ☹ ☞ dik ☹ id-dikjarazzjoni, l-Istati Membri jenhtieg, b'mod partikolari, itejbu l-koperazzjoni civili-militari u, jekk u sal-punt meqjus mehtieg mill-Istati Membri kollha kkonċernati, jiffaċilitaw il-koperazzjoni bejn il-forzi armati tagħhom fil-kwistjonijiet kollha tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru.

↓ 549/2004 premessa 3

~~Operat għal lixx tas-sistema tat-transport tal-ajru jirrikjedi livell għoli, konsistenti ta' sigurezza fis-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru li tippermetti l-aħjar użu tal-ispazju tal-ajru tal-Ewropa u livell għoli, konsistenti ta' sigurezza fl-ivvjagġar bl-ajru, skont id-dmir ta' interess ġenerali tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, inklużi obbligi tas-servizz pubbliku. Għalhekk huwa għandu jitwettaq bl-ogħla standards ta' responsabbiltà u kompetenza.~~

↓ 549/2004 premessa 4

~~L-inizjattiva tal-Ajru Uniku Ewropew għandha tkun żviluppata bi qbil mal-obbligi li johorġu mis-sħubija tal-Komunità u tal-Istati Membri tagħha f'Eurocontrol, u bi qbil mal-prinċipji preskritti mill-Konvenzjoni ta' Chigago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali tal-1944.~~

↓ 549/2004 premessa 5 (adattat)

☞ Kunsill

- (9) Id-deċiżjonijiet relatati mal-kontenut, mal-ambitu jew mat-twertiq ta' operazzjonijiet u taħrig militari ma jaqghux fl-isfera ta' kompetenza tal-Komunità ☒ tal-Unjoni skont l-Artikolu 100(2) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ☒.

¹ ☞ Ara ĠU L 96, 31.03.2004, p. 9. ☹

² ~~Ara l-paġna 9 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

- ☞ (9a) L-Istati Membri, flimkien ma' pajjizi terzi fejn rilevanti, jistgħu jistabbilixxu blokok ta' spazju tal-ajru funzjonali biex jiżviluppaw kooperazzjoni u koordinazzjoni aħjar bil-ħsieb li titrawwen il-prestazzjoni tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fi hdan l-Ajru Uniku Ewropew u impatt ambjentali mnaqqas. Ⓞ

↓ 549/2004 premessa 23 (adattat)

~~Sar qbil fuq arrangamenti għal kooperazzjoni akbar fl-użu tal-ajruport ta' Ġibiltà f'Londra fit-2 ta' Diċembru 1987 mir-Renju ta' Spanja u r-Renju Unit f'dikjarazzjoni kongunta mill-Ministri tal-Affarijiet Barranin taż-żewġ pajjizi. Arrangamenti tali għad għandhom jidhlu f'operat.~~

↓ 550/2004 premessa 1

~~Stati Membri ristrutturaw, fi gradi varji, il-fornituri tas-servizz nazzjonali tagħhom ta' navigazzjoni tal-ajru billi ziedu l-livell ta' awtonomija u liberta tagħhom biex jipprovdu servizzi. Qieghed isir dejjem aktar meħtieġ li jkun żgurat li rekwiżiti minimi ta' interess pubbliku jkunu sodisfatti taħt dan l-ambjent ġdid.~~

↓ 550/2004 premessa 4

~~Biex jinholoq ajru uniku Ewropew, ghandhom ikunu adottati mizuri biex jizguraw il-forniment salv u effieġenti ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru konsistenti mal-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-ajru kif jipprovd i għalihom ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-ajru)¹. L-istabbiliment ta' organizzazzjoni armonizzata għal forniment ta' servizzi tali hija importanti biex twieġeb b'mod adegwat għad-domanda tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u tirregola t-traffiku tal-ajru b'mod salv u effieġenti.~~

↓ 551/2004 premessa 1

~~Il-holqien tal-ajru uniku Ewropew jirrikjedi trattament armonizzat biex ikunu rregolati l-organizzazzjoni u l-użu ta' spazju tal-ajru.~~

↓ 551/2004 premessa 2 (adattat)

~~Fir-rapport tal-Grupp ta' Livell Għoli dwar l-ajru uniku Ewropew f'Novembru 2000 huwa kkunsidrat li spazju tal-ajru għandu jkun iddisinjat, irregolat u amministrat b'mod strateġiku fuq bażi Ewropea.~~

↓ 551/2004 premessa 3 (adattat)

~~Il-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-holqien tal-ajru uniku Ewropew tat-30 ta' Novembru 2001 jitleb għal riforma strutturali li tippermetti l-holqien tal-ajru uniku Ewropew permezz ta' amministrazzjoni progressivament aktar integrata ta' spazju tal-ajru u l-iżvilupp ta' konċetti u proċeduri godda ta' amministrazzjoni ta' traffiku tal-ajru.~~

¹ Ara l-paġna 20 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

↓ 551/2004 premessa 6

~~L-ispażju tal-ajru huwa riżorsa komuni għall-kategoriji kollha ta' utenti li jeħtieġ tkun użata b'mod flessibbli minnhom kollha, biex ikunu żgurati ġustizzja u trasparenza filwaqt li jitqiesu l-ħtiġiet ta' sigurta u difiża ta' Stati Membri u l-impenji tagħhom f'organizzazzjonijiet internazzjonali.~~

↓ 551/2004 premessa 7

~~Amministrazzjoni effiċjenti ta' spazju tal-ajru hija fundamentali biex tiżdied il-kapaċità tas-sistema ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru.~~

↓ 549/2004 premessa 8

~~Minhabba dawn ir-raġunijiet kollha, u bil-ħsieb li l-ajru uniku Ewropew ikun estiż biex jinkludi numru akbar ta' Stati Ewropej, il-Komunità għandha, filwaqt li tqis l-iżviluppi li qed jiġru ġewwa Eurocontrol, tippreskrivi għanijiet komuni u programm ta' azzjoni biex timmobilizza l-isforzi mill-Komunità, l-Istati Membri u l-interessati ekonomiċi varji biex tohloq spazju tal-ajru operattiv aktar integrat. L-ajru uniku Ewropew.~~

↓ 549/2004 premessa 24

~~Ladarba l-ghan ta' dan ir-Regolament, jiġifieri l-ħolqien ta' ajru uniku Ewropew, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, minhabba l-iskala trasnazzjonali tal-azzjoni, u għalhekk jista' jinkiseb aħjar fuq livell Komunitarju, filwaqt li jippermetti għal regoli ta' implimentazzjoni ddettaljata li jiehdu f'konsiderazzjoni kondizzjonijiet speċifiċi lokali, il-Komunità tista' tadotta miżuri skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif miġjub fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità kif miġjub f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn milli hu meħtieġ biex jinkiseb dan il-ghan.~~

↓ 549/2004 premessa 9

~~Fejn Stati Membri jiehdu azzjoni biex jiżguraw konformita mar rekwiżiti Komunitarji, l-awtoritajiet li jagħmlu verifiki ta' konformita għandhom ikunu suffiċjentement indipendenti mill-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru.~~

↓ 549/2004 premessa 10

~~Servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, b'mod partikulari servizzi ta' traffiku tal-ajru li jkunu komparabbli ma' awtoritajiet pubbliċi, jirrekjedu separazzjoni funzjonali jew strutturali u organizzata skont formoli legali differenti hafna fl-Istati Membri varji.~~

↓ 549/2004 premessa 11

~~Fejn verifiki indipendenti konnessi ma' fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru jkunu rekwiżiti, spezzjonijiet mill-awtoritajiet uffiċjali ta' verifika tal-Istati Membri fejn dawk is-servizzi jkunu pprovduti mill-amministrazzjoni, jew minn korp pubbliku suġġett għas-sorveljanza tal-awtoritajiet imsemmija aktar 'il fuq, għandhom ikunu rrikonxxuti bhala verifiki indipendenti, kemm jekk ir-rapporti tal-verifika miktuba jkunu ppubblikati kemm le.~~

↓ 1070/2009 premessa 9 (adattat)

⇒ ġdid

⇒ Kunsill

- (10) ⇒ L-Istati Membri jehtieg li jahtru awtorità nazzjonali supervizorja sabiex tassumi l-kompiti assenjati lil din l-awtorità skont dan ir-Regolament. ◉ Biex tkun żgurata sorveljanza konsistenti u soda tal-forniment tas-servizzi madwar l-Ewropa, l-awtoritajiet supervizorji nazzjonali jenhtieg ikollhom garanzija ta' indipendenza u rizorsi bizzejjed. ⇒ [...] ◉ ⇒ ⇒ B'mod partikolari, jenhtieg li l-finanzjament ta' daww l-awtoritajiet jiggarantixxi l-indipendenza tagħhom, u jenhtieg li jippermettilhom joperaw skont il-prinċipji tal-ġustizzja, tat-trasparenza, tan-nondiskriminazzjoni u tal-proporzjonalità. Jenhtieg li l-persunal tal-awtoritajiet supervizorji nazzjonali jaġixxi indipendentement, b'mod partikolari billi jevita kunflitti ta' interess bejn il-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u t-twettiq tal-kompiti tagħhom. Jenhtieg li dan ma jwaqqafx lil awtorità supervizorja nazzjonali milli ◉ tkun parti minn awtorità regolatorja kompetenti għal diversi setturi regolati, jekk dik l-awtorità regolatorja tkun tissodisfa r-rekwiżiti ta' indipendenza, jew milli tingħaqad f'termini tal-organizzazzjoni tagħha ⇒ b'mod partikolari ◉ ⇒ [...] ◉ mal- ⇒ awtorità kompetenti nazzjonali maħtura skont ir-Regolament (UE) 2018/1139 ◉ ⇒ jew l-awtorità tal-kompetizzjoni ◉ ⇒ nazzjonali ◉. ⇐ ~~jeżerċitaw il-kompiti tagħhom fi hdan qafas amministrattiv.~~

↓ ġdid

⇒ Kunsill

- (11) ⇒ [...] ◉

↓ 1070/2009 premessa 10

⇒ gdid

- (12) L-awtoritajiet supervizorji nazzjonali jaqdu rwol ewlieni fl-implimentazzjoni ~~tal-ata~~-Ajru ~~u~~Uniku Ewropew u ~~l-Kummissjoni~~ ⇒ ghalhekk jenhtieg ~~⇒ għandha ghalhekk tiffacilita l-~~koperazzjoni ma' xulxin ⇒ li jikkoperaw bejniethom ~~⇒~~ biex jippermettu l-iskambju ⇒ tal-informazzjoni dwar il-prinċipji tagħhom tal-hidma u tat-tehid tad-deċiżjonijiet, ~~⇒~~ l-aqwa prattiċi ⇒ u proċeduri u fir-rigward tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ~~⇒~~ u biex jiżviluppaw approċċ komuni, inkluż permezz ta' koperazzjoni msahħa fil-livell reġjonali. Din il-koperazzjoni jenhtieg issehh b'mod regolari.
-

↓ 550/2004 premessa 6

~~Stati Membri huma responsabbli għall-monitoraġġ tal-forniment salu u effiċjenti tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u għall-kontroll tal-konformita minn fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru ma' rekwiżiti komuni stabbiliti fl-livell Komunitarju.~~

↓ 550/2004 premessa 7

~~Stati Membri għandhom jithallew jafdaw lill-organizzazzjonijiet rikonoxxuti, li għandhom esperjenza teknika, il-verifika ta' konformita tal-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru ma' rekwiżiti komuni stabbiliti fl-livell Komunitarju.~~

↓ 549/2004 premissa 17 (adattat)

~~Is-shab soċjali għandhom ikunu informati u kkonsultati fmanjiera xierqa dwar il-miżuri kollha li jkollhom implikazzjonijiet soċjali sinifikanti. Il-Kumitati dwar Djalogu Settorjali mwaqqfin taħt id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 1998/500/KE tal-20 ta' Mejju 1998 dwar l-istabbiliment ta' Kumitati dwar Djalogu Settorjali li jippromwovu d-djalogu bejn is-shab soċjali fuq livell Ewropew¹ għandhom ukoll ikunu kkonsultati.~~

↓ gdid

➔ Kunsill

➔ Council

(13) ➔ [...] Ⓞ

(14) ➔ [...] Ⓞ ➔ Fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jenħtiegħ ikun jista' joffri servizzi fl-Unjoni, taħt kundizzjonijiet nondiskriminatorji fejn huwa jkollu ċertifikat tas-sikurezza jew dikjarazzjoni skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139.

¹ ~~GUL 225, 12.8.1998, p. 27~~

- (14a) Skont l-Artikolu 2, il-paragrafu 3, c), tar-Regolament (UE) 2018/1139, dak ir-Regolament, inkluż ir-rekwiżiti għaċ-ċertifikazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 41 tiegħu, ma japplikax għall-ATM/ANS fornuti jew magħmula disponibbli mill-militar. Għaldaqstant, jenhtieg li l-Istati Membri wkoll ikunu awtorizzati jippermettu l-forniment ta' dawk is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tagħhom, kollu jew parti minnu, minghajr ċertifikazzjoni u/jew l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, kollu jew parti minnu. F'kazijiet bħal dawn, l-Istat Membru kkonċernat jista' b'mod partikolari jkollu l-possibbiltà li jahtar lill-fornituri tas-servizzi militari kkonċernati sabiex jipprovdu servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew servizzi meteoroloġiċi (MET) skont dan ir-Regolament.
- (14b) Dan ir-Regolament ma jehtiegx iċ-ċertifikazzjoni tas-sinjali fornuti mis-Sistema Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS). ☹
- (15) Jenhtieg ma jkun hemm l-ebda diskriminazzjoni bejn l-utenti tal-ispazju tal-ajru fir-rigward tal-forniment ta' servizzi ekwivalenti tan-navigazzjoni bl-ajru.
- (16) Jenhtieg li s-servizzi tat-traffiku tal-ajru ➡ jigu ☹ pprovdu fuq bażi esklussiva. ➡ Jenhtieg li l-fornituri ta' dawn is-servizzi ☹ jkunu soġġetti għall-hatra u ➡ [...] ☹ r-rekwiżiti ta' interess pubbliku ➡ b'mod partikolari rigward is-sikurezza u d-difiża nazzjonali kif ukoll is-sede tal-post tan-negozju prinċipali tagħhom u s-sjieda tagħhom. F'dan ir-rigward, jehtieg li jittiehed kont tal-fatt li l-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru, kif previst minn dan ir-Regolament, huwa konness mal-eżercizzju tas-setgħat ta' awtorità pubblika, li mhumiex ta' natura ekonomika u għaldaqstant mhux soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli tat-Trattati rigward il-kompetizzjoni.
- (16a) Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-hatra ta' fornitur ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru ma tkunx prekluziva mil-liġi nazzjonali tagħhom b'mod partikolari abbażi tal-fatt li l-fornitur ta' servizzi kkonċernat ikollu l-post tan-negozju prinċipali fi Stat Membru ieħor jew ikun propjetà ta' nazzjonali ta' dak l-Istat Membru fil-każ li l-applikazzjoni ta' dik il-liġi nazzjonali tinvolvi restrizzjoni mhux ġustifikata tal-libertà li jigu pprovdu servizzi jew il-libertà tal-istabbiliment, li jehtieg li jigu vvalutati fuq bażi ta' każ b'każ fid-dawl ta' ċirkostanzi rilevanti kollha.
- (16b) Abbażi tal-analizi tagħhom tal-konsiderazzjonijiet tas-sikurezza, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jahtu fuq bażi esklużiva fornitur tal-MET wiehed jew aktar fir-rigward tal-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tagħhom, kollu jew parti minnu, minghajr il-htiega li jorganizzaw sejha għall-offerti.

(16c) Il-kooperazzjoni bejn il-fornituri ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru hija għodda importanti għat-titjib tal-prestazzjoni ġenerali tas-sistema Ewropea tal-ATM u jenhtieg li tiġi mhegga.

(17) [...] Abbazi tal-analizi tagħhom tal-konsiderazzjonijiet tas-sikurezza, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jew, l-operaturi tal-ajruporti jew grupp ta' operaturi tal-ajruporti li jakkwistaw servizzi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza (CNS), servizzi tal-informazzjoni ajrunawtika (AIS), servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru (ADS), [...] tal-MET [...] , għajr jekk ikun maħtur fornitur uniku tal-MET mill-Istat Membru kkonċernat, jew servizzi tat-traffiku tal-ajru fit-terminal għall-kontroll tal-ajrudrom u tal-avviċinament [...] . Il-possibbiltà li wiehed jirrikorri għal akkwist bħal dan [...] tista' tippermetti aktar flessibbiltà u tippromwovi l-innovazzjoni fis-servizzi, mingħajr ma taffettwa s-sikurezza u l-htigijiet speċifiċi , inkluż tal-militar fejn jidhlu l-kunfidenzjalità, l-interoperabbiltà, ir-reziljenza tas-sistema, l-aċċess għad-data, u s-sikurezza tal-ATM.

(18) Meta jiġu akkwistati servizzi tal-MET jew tat-traffiku tal-ajru [...] għall-kontroll tal-ajrudrom u l-kontroll tal-avviċinament , dawn jenhtieg li ma jkunux soġġetti għall-iskema ta' [...] prestazzjoni stabbilita f'dan ir-Regolament [...] .

(19) [...]

(20) Meta applikabbli, l-akkwist ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jenhtieg isir f'konformità mad-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ [...] Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² . [...] għajr jekk b'mod iehor previst skont dan ir-Regolament, u mal-prinċipji tat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni u t-transparenza kif ukoll mad-dispożizzjonijiet applikabbli tat-Trattat b'mod partikolari r-regoli tat-Trattat rigward il-libertà li jiġu pprovduti servizzi [...] u l-libertà tal-istabbiliment .

(21) Il-ġestjoni tat-traffiku tal-inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord teħtieġ id-disponibbiltà ta' servizzi ta' informazzjoni komuni CIS . Biex jiġu limitati l-kostijiet ta' din il-ġestjoni tat-traffiku, il-prezzijiet għal CIS provduti fuq bażi esklużiva jenhtieg ikunu bbażati fuq il-kost u valwazzjoni pożittiva raġonevoli għal profitt, u jenhtieg ikunu soġġetti għall-approvazzjoni tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali. Biex ikun jista' jsir il-forniment tas-servizzi, [...] jenhtieg [...] li jingħata aċċess għad data operazzjonali rilevanti lill-fornituri ta' CIS [...] f'termini ġusti raġonevoli u nondiskriminatorji .

(21a) Id-disponibbiltà tad-data operazzjonali rilevanti fir-rigward tat-traffiku bl-ajru ġenerali hija essenzjali biex ikun jista' jitwettaq il-forniment flessibbli ta' servizzi tad-data dwar it-

¹ Id-Direttiva 2014/24/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist pubbliku u li thassar id-Direttiva 2004/18/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 65).

² Id-Direttiva 2014/25/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u li thassar id-Direttiva 2004/17/KE (ĠU L 94, 28.3.2014, p. 243).

traffiku tal-ajru, b'mod transfruntier u għall-Unjoni kollha. Għalhekk, din id-data għandha ssir disponibbli għall-partijiet ikkonċernati rilevanti f'termini ġusti, raġonevoli u nondiskriminatorji. L-eżattezza tal-informazzjoni inkluż dwar l-istatus tal-ispazju tal-ajru u dwar sitwazzjonijiet speċifiċi tat-traffiku bl-ajru u d-distribuzzjoni f'waqtha ta' din l-informazzjoni lill-kontrolluri ċivili u militari għandha impatt dirett fuq is-sikurezza u l-effiċjenza tal-operazzjonijiet, inkluż l-effiċjenza ambjentali tat-titjiriet. L-aċċess f'waqtu għal informazzjoni aġġornata dwar l-istatus tal-ispazju tal-ajru huwa essenzjali għall-partijiet kollha li jixtiequ jieħdu vantaġġ mill-istrutturi tal-ispazju tal-ajru li jsiru disponibbli meta jimlew jew jimlew mill-ġdid il-pjanijiet tat-titjir tagħhom. ☹

(22) L-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti ☹ [...] ☹ ☹ jeħtieġ li jiżguraw l-operat effiċjenti, sostenibbli u kontinwu tas-sistema Ewropea tal-ATM u huma wkoll ☹ maħsuba biex is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, li jingħataw skont kundizzjonijiet li mhumiex il-kundizzjonijiet tas-suq, ikunu aktar kosteffiċjenti u biex jippromwovu kwalità aħjar tas-servizz ☹ [...] ☹ ☹. Għaldaqstant ☹ ☹ [...] ☹ ☹ jenħtieġ ikunu jinkludu inċentivi rilevanti u xierqa. Fid-dawl ta' dan l-oġġettiv, jenħtieġ li l-☹ [...] ☹ ☹ iskema ☹ ta' prestazzjoni ☹ [...] ☹ ☹ ma tkunx tkopri s-servizzi akkwistati skont dan ir-Regolament. L-iskema ta' prestazzjoni għandha tkopri s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kollha li fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mahtur jew jipprovdi jew jakkwista mingħand fornituri ta' servizz oħrajn, inkluż meta dak il-fornitur ta' servizz jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew servizzi tat-traffiku tal-ajru ☹ .

☹ (22a) Jista' jinħatar Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni (PRB) biex jagħti parir u jassisti lill-Kummissjoni kif ukoll lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali fl-implementazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti. ☹

(23) ☹ [...] ☹

(24) ☹ [...] ☹

(25) Minhabba l-elementi transfruntieri u tan-network inerenti fil-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route ☹ [...] ☹ , il-prestazzjoni ☹ [...] ☹ ☹ jenħtieġ li ☹ tigi vvalutata b'mod partikolari fil-konfront tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha ☹ [...] ☹ .

☹ (25a) ☹ Fid-dawl tal-għarfien tagħhom taċ-ċirkostanzi lokali, ☹ [...] ☹ ☹ l-Istati Membri u l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali tagħhom jeħtieġ li jkunu responsabbli mit-tnejnija u l-adozzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u l-miri ta' prestazzjoni. Dawk il-pjanijiet jeħtieġ li jkunu bbażati b'mod partikolari fuq il-kontribut tal-fornitur(i) mahtur(a) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fir-rigward tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kollha li dawk il-fornituri tas-servizzi jipprovdu jew jakkwistaw. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli għall-valutazzjoni ta' dawk il-pjanijiet. L-☹ awtoritajiet superviżorji nazzjonali jeħtieġ li

jkunu responsabbli ☞ wkoll ☞ mill- ☞ monitoraġġ tal-prestazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u mill-impożizzjoni ta' miżuri korrettivi, fejn applikabbli ☞ ☞ [...] ☞ .

(26) Jenħtieġ li l-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni ☞ [...] ☞ en route ☞ [...] ☞ ☞ ikun fihom miri ta' prestazzjoni ☞ konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni ☞ [...] ☞ għall-Unjoni kollha ☞ kif ukoll miri ta' prestazzjoni tat-terminal fl-oqsma ewlenin ta' prestazzjoni tal-ambjent, il-kapaċità u l-kosteffiċjenza, b'kont meħud taċ-ċirkostanzi lokali u l-interdipendenzi bejn l-oqsma ewlenin ta' prestazzjoni u s-sikurezza, ☞ u jkunu konformi ma' ċerti kriterji tal-kwalità, biex jiżguraw kemm jista' jkun li l-miri stabbiliti jintlaħqu b'mod effettiv. ☞ [...] ☞ .

(27) Il-prestazzjoni ☞ [...] ☞ tan-network jenħtieġ tkun soġġetta għal kriterji speċifiċi ☞ [...] ☞ , filwaqt li titqies in-natura partikolari ☞ [...] ☞ ☞ tal- ☞ funzjonijiet ☞ tan-network ☞ . ☞ In- ☞ network jenħtieġ ☞ [...] ☞ ☞ ikun soġġett ☞ għal miri ta' prestazzjoni fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni tal-ambjent, il-kapaċità u l-kosteffiċjenza.

(28) L-iskema ta' imposti jenhtieg tkun ibbażata fuq il-prinċipju li l-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom iħallsu l-kost imġarrab għall-forniment tas-servizzi ☞ [...] ☞ li jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tagħhom jew għall-benefiċċju tagħhom li ma jkunux koperti mod ieħor. Il-kostijiet ☞ [...] ☞ imġarrba fir-rigward tal- ☞ forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mill-awtoritajiet nazzjonali tal-Istati Membri, inkluż l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali u l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali kif ukoll il-EUROCONTROL u l- ☞ Maniġer tan-Network ☞ [...] ☞ jistgħu ☞ jiġu inklużi fil-kostijiet determinati eligibbli li jridu jiġu ddebitati lill-utenti tal-ispazju tal-ajru. L-imposti jenhtieg ikunu jheggu l-forniment sikur, effiċjenti, effettiv u sostenibbli ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru bil-ħsieb li jinkiseb livell għoli ta' sikurezza u kosteffiċjenza u jintlaħqu l-miri ta' prestazzjoni, u jenhtieg ☞ [...] ☞ li jappoġġaw it-tnaqqis tal- ☞ impatt ambjentali tal-avjazzjoni.

(29) ☞ [...] ☞ L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu ☞ l-modulazzjoni tal-imposti biex jittejjbu l-prestazzjoni ambjentali u l-kwalità tas-servizz, b'mod partikolari b'zieda fl-użu ta' fjuwils alternattivi sostenibbli, b'zieda fil-kapaċità u bi tnaqqis fid-dewmien, filwaqt li jinżamm l-aqwa livell ta' sikurezza ☞ [...] ☞ .☞ Jenhtieg li l-Kummissjoni twettaq studju tal-fattibbiltà dwar l-impatt tal-modulazzjoni tal-imposti fuq it-traffiku tal-ajru u fuq il-partijiet ikkonċernati, kif ukoll dwar il-kontribut ta' dik il-modulazzjoni għall-kisba tal-objettivi tal-Ajru Uniku Ewropew. ☞

(30) ☞ [...] ☞

☞ (30a) Jehtieg li jiġu stabbiliti mekkanizmi bħall-estensjoni, is-sospensjoni ta' perijodu referenzjarju kontinwu jew l-adattament tal-miri ta' prestazzjoni fuq perijodu referenzjarju, biex jiġu indirizzati avvenimenti fortuwiti u sinifikanti li jkollhom impatt materjali fuq l-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti, fejn tkun tista' tiġi osservata devjazzjoni sinifikanti mill-previżjoni tat-traffiku. ☞

☞ (30b) Mingħajr preġudizzju għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 258 TFUE, il-Kummissjoni jehtieg li twettaq rieżami tal-konformità tal-Istati Membri mar-rekwiżiti stabbiliti skont l-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti u, fejn xieraq, tista' tagħti opinjoni dwar jekk dawk ir-rekwiżiti ġewx rispettati. ☞

(31) Jenhtieg issir dispożizzjoni għat-trasparenza tal-kontijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, bħala mezz wiehed biex ikunu evitati s-sussidjar reċiproku u d-distorsjonijiet riżultanti.

(32) Il-funzjonijiet tan-network ☞ [...] ☞ jenhtieg jikkontribwixxu għall-iżvilupp sostenibbli tas-sistema tat-trasport bl-ajru u jappoġġaw il-kisba ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha. Jenhtieg li dawn ☞ [...] ☞ ☞ jiffaċilitaw ☞ l-użu sostenibbli, effiċjenti u ambjentalment ottimali tal-ispazju tal-ajru u tar-riżorsi skarsi, jirriflettu l-htigijiet operazzjonali fl-iskjerament tal-infrastruttura tan-network Ewropew tal-ATM u jenhtieg jipprovdu appoġġ f'każ ta' krizijiet tan-network.

☞ (32a) ☞ Għadd ta' ☞ funzjonijiet tan-network, bħall-ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, jehtieg li jiġu kkoordinati ċentralment minn korp uniku b'appoġġ għal azzjonijiet meħuda mill-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati operazzjonali rilevanti. Għaldaqstant, għadd ta' ☞ kompiti li jikkontribwixxu għat-tweqqif ta' dawn il-funzjonijiet jenhtieg jitwettqu minn Maniġer tan-Network, li l-azzjoni tiegħu jenhtieg tinvolvi lill-partijiet ikkonċernati operazzjonali kollha. ☞ Il-kompiti speċifiċi tal- Maniġer tan-Network jehtieg li jiġu stabbiliti f'dan ir-Regolament. Jenhtieg li l-Maniġer tan-Network jinħatar mill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni jehtieg li taħtar l-Eurocontrol, fid-dawl tal-għarfien espert estensiv li għandha dik l-organizzazzjoni fil-qasam tal-avjazzjoni, jew korp imparzjali u kompetenti ieħor, biex jitwettqu dawk il-kompiti. ☞

(33) ➡ [...] Ⓞ ➡ Jenhtieg li l-partijiet ikkonċernati operazzjonali, li għandhom jimplementaw il-funzjonijiet tan-network fil-livelli lokali u operazzjonali, kif ukoll l-Istati Membri jiġu involuti b'mod shiħ fl-implimentazzjoni ta' dawk il-funzjonijiet u fil-proċess tat-teħid tad-deċiżjonijiet. Għaldaqstant, jehtieg li l-Maniġer tan-Network jiehu miżuri permezz ta' teħid tad-deċiżjonijiet koperattiv ibbażat b'mod partikolari fuq il-konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali u l-Istati Membri u arrangamenti ta' ħidma dettaljati u proċessi għal operat. F'dan il-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet, jenhtieg li l-interess tan-network ikun jipprevali sa fejn possibbli, mingħajr preġudizzju għall-htigijiet tas-sikurezza u d-difiża, u jkun b'tali mod li l-kwistjonijiet jiġu solvuti u jinstab konsensus kull meta possibbli. Barra minn hekk, sabiex tiġi żgurata l-governanza xierqa b'rabta mat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network, għandu jiġi stabbilit Bord tat-Tmexxija tan-Network li jiżgura repreżentanza xierqa tal-interessi tal-atturi kollha involuti fl-implimentazzjoni ta' dawk il-funzjonijiet. Mingħajr preġudizzju għall-konsultazzjoni tal-Bord tat-Tmexxija tan-Network rigward deċiżjoniet regolatorji jew strateġiċi bħall-approvazzjoni tal-Pjan Strateġiku għan-Network, jenhtieg li l-miżuri adottati permezz tat-teħid koperattiv tad-deċiżjonijiet u mill-Bord tat-Tmexxija tan-Network ikunu ta' natura operazzjonali jew teknika, jiżguraw l-operat ta' kuljum tan-network f'konformità mal-oġettivi ta' dan ir-Regolament. Jenhtieg li s-setgħat tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-Maniġer tan-Network u tal-Bord tat-Tmexxija tan-Network kif ukoll il-kamp ta' applikazzjoni tal-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet jiġu definiti b'mod ċar. Jenhtieg li atti adottati fil-qafas tal-funzjonijiet tan-network ikunu soġġetti għal sħarriġ ġudizzjarju kif adatt f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbilit fit-Trattat. Ⓞ

(34) ➡ [...] Ⓞ

↓ 1070/2009 premessa 11 (adattat)

~~Kundizzjonijiet mehmuza ma' ċertifikati għandhom ikunu ġustifikati b'mod oġġettiv u għandhom ikunu nondiskriminatorji, proporzjonati u trasparenti, u kompatibbli ma' standards internazzjonali rilevanti.~~

↓ 550/2004 premessa 2 (adattat)

~~Ir-rapport tal-Grupp ta' Livell Għoli dwar l-ajru uniku Ewropew ta' Novembru 2000 ikkonferma l-htieġa ta' regoli fil-livell Komunitarju biex wieħed jiddistingwi bejn regolament u dispożizzjoni ta' servizz u tkun introdotta sistema ta' ċertifikazzjoni bil-għan li tippreżerva r-rekwiżiti ta' interess pubbliku, b'mod l-aktar notevoli f'termini ta' sigurezza, u ttejjeb il-mekkanizmi ta' hlasijiet.~~

↓ 550/2004 premessa 10

~~Filwaqt li tkun iggarantita l-kontinwita ta' forniment ta' servizz, sistema komuni ghandha tkun stabbilita biex tieċertifika fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, li tikkostitwixxi mezz li jiddefinixxi d-drittijiet u l-obbligi ta' dawk il-fornituri u għal-monitoraġġ regolari tal-konformita ma' rekwiżiti tali.~~

↓ 550/2004 premessa 12

~~Iċ-ċertifikati għandhom ikunu rikonoxxuti reċiprokament mill-Istati Membri kollha biex jippermettu fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru li jipprovdu servizzi fi Stat Membru ieħor barra l-pajjiż li fih ikunu kisbu ċ-ċertifikati tagħhom, fil-limiti tar-rekwiżiti ta' sigurezza.~~

↓ 550/2004 premessa 14

~~Fl-interess li jkun iffaċilitat l-immaniġġar salv tat-traffiku tal-ajru travers il-konfini tal-Istati Membri għall-benefiċċju tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u l-passiġġieri tagħhom, is-sistema ta' ċertifikazzjoni għandha ttiprovd għal-qafas biex tagħmel possibbli għall-Istati Membri li jaħtru fornituri ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru, mingħajr ma jinghata każ ta' fejn ikunu ġew iċ-ċertifikati.~~

↓ 550/2004 premessa 5

~~Il-forniment ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru, kif ipprovdut minn dan ir-Regolament, huwa konness mal-eżerċizzju tal-poteri (setgħat) ta' awtorita pubblika, li m'humiex ta' natura ekonomika li tiġġustifika l-applikazzjoni tar-regoli dwar il-kompetizzjoni tat-Trattat.~~

↓ 550/2004 premessa 13

~~Il-forniment ta' servizzi ta' komunikazzjoni, navigazzjoni u sorveljanza, kif ukoll servizzi ta' informazzjoni aeronawtika, għandu jkun organizzat taħt kundizzjonijiet tas-suq filwaqt li jitqiesu l-fattizzi speċjali ta' servizzi tali u jinżamm livell għoli ta' sigurezza.~~

↓ 550/2004 premessa 15

~~Fuq il-bażi tal-analiżi ta' tagħhom ta' konsiderazzjonijiet ta' sigurezza, Stati Membri għandhom ikunu jistgħu jaħtru fornitur jew aktar minn wieħed ta' servizzi meteoroloġiċi rigward l-ispazju tal-ajru kollu jew parti minnu taħt ir-responsabbiltà ta' tagħhom, mingħajr il-htieġa li tkun organizzata sejha għal offerti.~~

↓ 550/2004 premessa 19

~~Il-kundizzjonijiet ta' hlasijiet li japplikaw għall-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom ikunu ġusti u trasparenti.~~

↓ 550/2004 premessa 20

~~Il-hlasijiet tal-utent għandhom jipprovdu remunerazzjoni għall-faċilitajiet u servizzi provduti minn fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru u Stati Membri. Il-livell ta' hlasijiet tal-utent għandu jkun proporzjonat mal-ispiza, filwaqt li jitqiesu l-għanijiet ta' sigurezza u effiċjenza ekonomika.~~

↓ 550/2004 premessa 21

~~M'għandu jkun hemm ebda diskriminazzjoni bejn utenti tal-ispazju tal-ajru fir-rigward tal-forniment ta' servizzi ekwivalenti ta' navigazzjoni tal-ajru.~~

↓ 550/2004 premessa 22

~~Fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru joffru ċerti faċilitajiet u servizzi konnessi direttament mal-operat ta' ajruplan, li l-ispejjeż ta' tagħhom huma għandhom ikunu jistgħu jirkopru skont il-prinċipju "l-utent iħallas", li jfisser li l-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom iħallsu għall-ispejjeż li jgħolqu fil-punt tal-użu jew kemm jista' jkun possibbli qrib tiegħu.~~

↓ 550/2004 premessa 23

~~Huwa importanti li tkun żgurata t-trasparenza tal-ispejjez li faċilitajiet u servizzi tali jikkagunaw. Għalhekk, kull bidliet magħmula fis-sistema jew livell ta' hlasijiet għandhom ikunu spjegati lill-utenti tal-ispażju tal-ajru; bidliet tali jew investiment propost mill-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru għandhom ikunu spjegati bhala parti mill-iskambju ta' informazzjoni bejn il-korpi manigerjali tagħhom u l-utenti tal-ispażju tal-ajru.~~

↓ 550/2004 premessa 24

~~Għandu jkun hemm ambitu għal bidliet fil-hlasijiet li jikkontribwixxu għall-aktar tkabbir possibbli tal-kapaċità mas-sistema kollha. Inċentivi finanzjarji jistgħu jkunu manjiera utli biex tħaffef l-introduzzjoni ta' tagħmir ibbazat fl-art jew migrur fl-ajru li jzid il-kapaċità, ta' twettiq fi grad għoli li jhalli benefiċċji jew ta' kumpens għall-inkonvenjenza ta' għażla ta' rotot anqas mixtieqa.~~

↓ 550/2004 premessa 25

~~Fil-kuntest ta' dak id-dhul (introjtu) akkumulat biex jipprovdi qligħ raġjonevoli fuq assi, u f'korelazzjoni diretta mat-tifidil li jkun sar minn titjib fl-effiċjenza, l-Kummissjoni għandha tistudja l-possibbiltà li tistabbilixxi riserva bil-għan li tnaqqas l-impatt ta' zieda għal għarrieda fi hlasijiet għall-utenti ta' spazju tal-ajru f'hinijiet ta' meta jonqsu l-livelli tat-traffiku.~~

↓ 550/2004 premessa 26

~~Il-Kummissjoni għandha teżamina l-possibbiltà li torganizza għajnauna finanzjarja temporanja għal miżuri li jzidu l-kapaċità tas-sistema ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru fl-Ewropa fit-total tagħha.~~

↓ 550/2004 premessa 27

~~L-istabbiliment u l-impożizzjoni ta' hlasijiet fuq l-utenti tal-ispażju tal-ajru għandhom ikunu riveduti mill-Kummissjoni fuq bażi regolari, f'koperazzjoni ma' Eurocontrol, u mal-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza u l-utenti ta' spazju tal-ajru.~~

↓ 551/2004 premissa 8

~~L-attivitajiet tal-Eurocontrol jikkonfermaw li x-xibka ta' rotot u struttura ta' spazju tal-ajru ma jistghux realistikament ikunu żviluppata f-izolazzjoni, għax kull Stat Membru huwa element integrali tax-Xibka Ewropea ta' amministrazzjoni ta' traffiku tal-ajru (XEATA), kemm għewwa kif ukoll barra l-Komunità.~~

↓ 551/2004 premissa 13

~~Huwa essenzjali li tinkiseb struttura komuni, armonizzata f'termini ta' rotot u setturi, biex tkun bażi ta' organizzazzjoni preżenti u futura ta' spazju tal-ajru fuq prinċipji komuni, u spazju tal-ajru jkun iddisinjat u amministrat skont regoli armonizzati.~~

↓ gdid
↻ Kunsill

(35) ↻ [...] ↻

↓ 550/2004 premissa 16

~~Fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru għandhom jistabbilixxu u jzommu kooperazzjoni stretta mal-awtoritajiet militari responsabbli għal attivitajiet li jistghu jolqtu (jaffettwaw) it-traffiku tal-ajru ġenerali, permezz ta' arrangamenti xierqa.~~

↓ 550/2004 premissa 17

~~Il-kontijiet tal-fornituri kollha ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru għandhom jipprovdu għal trasparenza massima.~~

↓ 550/2004 premissa 18

~~L-introduzzjoni ta' prinċipji u kundizzjonijiet armonizzati għall-aċċess ta' *data* operazzjonali għandha tiffaċilita l-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u l-operat ta' utenti tal-ispażju tal-ajru u ajruporti taht ambjent gdid.~~

↓ 551/2004 premessa 9

~~Spazju tal-ajru li jopera aktar integrat progressivament għandu jkun stabbilit għal traffiku tal-ajru en-route generali fl-ispazju tal-ajru ta' aktar 'il fuq; il-konfini bejn spazju tal-ajru ta' aktar 'il fuq u ta' aktar 'il isfel għandha tkun identifikata skont dan.~~

↓ 551/2004 premessa 10

~~Regjun Ewropew ta' Informazzjoni għal Titjir Aktar 'il Fuq (AEIF) li jikkompreni l-ispazju tal-ajru ta' aktar 'il fuq taħt ir-responsabbilità tal-Istati Membri fl-ambitu ta' dan ir-Regolament għandu jiffaċilita l-pubblikazzjoni ta' informazzjoni komuni dwar ippjanar u aeronawtika biex jingħelbu kongestjonijiet regionali.~~

↓ 1070/2009 premessa 30 (adattat)

⇒ gdid

- (36) Il-forniment ta' informazzjoni ajrunawtika ~~moderna~~, kompluta, ta' kwalità għolja u fil-hin għandu impatt sinifikanti fuq is-sikurezza u fuq l-iffaċilitar tal-aċċess għall-ispazju tal-ajru Komunitarju ☒ tal-Unjoni ☒ u ⇒ l-possibiltajiet ta' moviment fi hdanu ⇐ ~~u l-moviment hieles fih~~. Filwaqt li tqis il-Pjan Komprensiv tal-ATM, il-Komunità għandha tiegħu l-inizzjattiva biex timmodernizza dan is-settur b'kooperazzjoni mal-Eurocontrol u tiżgura li l-utenti jkunu jistgħu jikkonsultaw din id-data permezz ta' punt uniku ta' aċċess pubbliku li jipprovdi informazzjoni integrata moderna, validata u li tista' tintuża faċilment ⇒ Jenhtieg li l-aċċess għal dik id-data jiġi ffaċilitat b'infrastruttura ta' informazzjoni xierqa ⇐.

- (37) L-użu sikur u effiċjenti tal-ispazju tal-ajru jista' jinkiseb biss b'koperazzjoni mill-qrib bejn l-utenti tal-ispazju tal-ajru ċivili u militari, li fil-prattika hi bbażata l-aktar fuq il-kunċett ta' użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru u koordinazzjoni ċivili militari effettiva kif stabbilit mill-ICAO. ➤ [...] ➤ Biex tkun żgurata l-applikazzjoni ➤ uniformi ➤ ta' dan il-kunċett, ➤ [...] ➤ il-Kummissjoni jenħtiegħ tingħata s-setgħa li ➤ [...] ➤ ➤ tadotta atti ta' implimentazzjoni, fil-limiti tal-politika komuni tat-trasport u mingħajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-spazju tal-ajru tagħhom. ➤
- (38) Il-proġett SESAR għandu l-għan li jippermetti l-iżvilupp sikur, effiċjenti u ambjentalment sostenibbli tat-trasport bl-ajru billi jimmodernizza s-sistema Ewropea u globali tal-ATM. Biex tikkontribwixxi għall-effettività shiħa tiegħu, jenħtiegħ tiġi żgurata koordinazzjoni xierqa bejn il-fażijiet tal-proġett. Il-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew jenħtiegħ jirriżulta mill-fażi tad-definizzjoni ta' SESAR, u jenħtiegħ jikkontribwixxi biex jintlaħqu l-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha.
- (39) Il-kunċett ta' proġetti komuni jenħtiegħ ikollu l-għan li jimplementa, fil-hin u b'mod koordinat u sinkronizzat, il-bidliet operazzjonali essenzjali identifikati fil-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew li jhallu impatt fuq in-network kollu. Il-Kummissjoni jenħtiegħ tkun inkarigata twettaq analiżi tal-kostijiet u l-benefiċċji b'rabta mal-finanzjament biex tithaffef il-mobilizzazzjoni tal-proġett SESAR.
- (40) Il-konformità mar-rekwiżiti għas-sistemi u l-kostitwenti tal-ATM stabbiliti bir-Regolament (UE) 2018/1139 jenħtiegħ tiżgura l-interoperabbiltà ta' dawk is-sistemi u l-kostitwenti, għall-benefiċċju tal-Ajru Uniku Ewropew.

↓ 551/2004 premessa 11

~~Utenti ta' spazju tal-ajru jiffaċċjaw kondizzjonijiet diversi ta' aċċess għal, u hekkien ta' moviment fi, l-ispazju tal-ajru Komunitarju. Dan hu dovut għan nuqqas ta' armonizzazzjoni fil-klassifika ta' spazju tal-ajru.~~

↓ 551/2004 premessa 12

~~Il-konfigurazzjoni mill-ġdid tal-ispazju tal-ajru għandu jkun ibbażat fuq rekwiżiti operazzjonali mingħajr ma jittiehed każ ta' konfini eżistenti. Prinċipji komuni ġenerali biex jinholqu blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali uniformi għandhom ikunu żviluppati f'konsultazzjoni ma' u fuq il-bażi ta' parir tekniku minn Eurocontrol.~~

↓ 551/2004 premessa 14

~~Il-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru għandu jkun applikat b'mod effettiv; huwa mehtieg li jsir l-aħjar użu mis-setturi tal-ispazju tal-ajru, speċjalment matul perjodi fl-aqwa tat-traffiku tal-ajru u fl-ispazju tal-ajru ta' traffiku intens, permezz ta' koperazzjoni bejn l-Istati Membri fir-rigward tal-użu ta' setturi tali għal operazzjonijiet militari u ta' tahrig. Għal dak il-għan, huwa mehtieg li jkunu allokati r-risorsi xierqa għal implimentazzjoni effettiva tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru, filwaqt li jitqiesu r-rekwiżiti kemm ċivili kif ukoll militari.~~

↓ 551/2004 premessa 15

~~Stati Membri għandhom jagħmlu sforz biex jikkoperaw mal-Istati Membri ġirien biex japplikaw il-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru min-naħa għall-oħra tal-konfini nazzjonali.~~

↓ 551/2004 premessa 16

~~Differenzi fl-organizzazzjoni ta' koperazzjoni ċivili-militari fil-Komunità jirrestringu l-amministrazzjoni uniformi u f'waqtha tal-ispazju tal-ajru u l-implimentazzjoni ta' bidliet. Is-suċċess tal-ajru uniku Ewropew jiddependi fuq il-koperazzjoni effettiva bejn l-awtoritajiet ċivili u militari, mingħajr preġudizzju għall-prerogattivi u responsabbiltajiet tal-Istati Membri fil-qasam tad-difiza.~~

↓ 551/2004 premessa 17

~~Operazzjonijiet u tahrig militari ghandhom ikunu ssalvagwardjati kull meta l-applikazzjoni tal-principji u kriterji komuni jkun detrimental ghat-twertiq salv u effiċjenti tagħhom.~~

↓ 551/2004 premessa 18

~~Mizuri adegwati ghandhom ikunu introdotti biex itejbu l-effikaċita tal-amministrazzjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru biex jassistu unitajiet operazzjonali ezistenti, inkluza l-Unita Ċentrali Amministrattiva tal-Fluss tal-Eurocontrol, jiżguraw operazzjonijiet ta' titjir effiċjenti.~~

↓ 549/2004 premessa 7

~~L-isparzju tal-ajru jikkostitwixxi rizzorsa limitata, li l-ahjar u l-aktar uzu effiċjenti tagħha tkun possibbli biss jekk jitqiesu r-rekwiżiti tal-utenti kollha u fejn rilevanti, irrappreżentati fl-iżvilupp kollu kemm hu (shih), fil-proċess ta' tehid ta' deċizzjonijiet u implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew, inkluż il-Kumitat dwar Ajru Uniku.~~

↓ 549/2004 premessa 25

~~Il-mizuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament ghandhom ikunu adottati skont id-Deċizzjoni tal-Kunsill Nru 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tippreskrivi l-proċeduri għall-eżerċizzju tal-poteri ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni¹.~~

¹ ~~GUL 184, 17.7.1999, p. 23.~~

↓ 549/2004 premessa 26 (adattat)

~~L-Artikolu 8(2) tar-Regoli Interni Standard ghal kumitati¹ stabbilit bl-applikazzjoni tal-Artikolu 7(1) tad-Deċizzjoni 1999/468/KE jipprovd regola standard li skont il-president ta' kumitat jista' jiddeċiedi li jistieden partijiet terzi ghal laqgħa ta' dak il-kumitat. Jekk xieraq, il-president tal-Kumitat dwar Ajru Uniku għandu jistieden rappreżentanti ta' Eurocontrol biex jiehdu sehem flaqgħat bħala osservaturi jew esperti.~~

↓ 549/2004 premessa 18

~~Dawk interessati bħalma huma fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, utenti ta' spazju tal-ajru, ajruporti, l-industrija tal-manifattura u korpi rappreżentanti tal-istaff professjonali għandu jkollhom il-possibbiltà li jagħtu pariri (rakkomandazzjonijiet) lill-Kummissjoni dwar aspetti tekniċi tal-implimentazzjoni tal-ajru uniku Ewropew.~~

↓ 549/2004 premessa 12

~~Huwa mixtieq li l-ajru uniku Ewropew ikun estiż għal pajjiżi terzi Ewropej, jew fil-qafas ta' parteċipazzjoni mill-Komunità fix-xogħol ta' Eurocontrol, wara l-adeżjoni mill-Komunità ma' Eurocontrol, jew permezz ta' ftehim konklużi mill-Komunità ma' dawn il-pajjiżi.~~

↓ 549/2004 premessa 13

~~L-adeżjoni tal-Komunità ma' Eurocontrol hija komponent importanti fil-holqien ta' spazju tal-ajru pan-Ewropew.~~

¹ ~~ĠU C 38, 6.2.2001, p. 3.~~

↓ 549/2004 premessa 14

~~Fil-proċess tal-ħolqien ta' ajru uniku Ewropew, il-Komunità għandha, meta xieraq, tiżviluppa koperazzjoni fl-ogħla livell ma' Eurocontrol biex tiżgura sinerġi regolatorji u avvicinamenti (trattamenti) konsistenti, u tevita kull duplikazzjoni bejn iż-żewġ naħat.~~

↓ 549/2004 premessa 15 (adattat)

~~Skont il-konklużjonijiet tal-Grupp ta' Livell Għoli, Eurocontrol huwa l-korp li għandu l-kompetenza proprja biex isostni l-Komunità fil-funzjoni ta' għala bħala regolatur. Għalhekk, regoli ta' implimentazzjoni għandhom ikunu żviluppati, għal materji li jaqgħu fil-kompetenza ta' Eurocontrol b'rizultat ta' mandati lil dik l-organizzazzjoni, soġġetta għall-kundizzjonijiet li għandhom ikunu inklużi f'qafas ta' koperazzjoni bejn il-Kummissjoni u Eurocontrol.~~

↓ 549/2004 premessa 16

~~L-abbozzar ta' miżuri meħtieġa biex jinbolloq l-ajru uniku Ewropew jirrikjedi konsultazzjonijiet fuq bażi wiesgħira ma' daww interessati ekonomiċi u soċjali.~~

↓ 550/2004 premessa 8

~~Operat fil-lixx tas-sistema ta' trasport tal-ajru jirrikjedi wkoll standards uniformi u ta' sigurezza kbira mill-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru.~~

↓ 550/2004 premessa 9

~~Arranġamenti għandhom isiru li jarmonizzaw is-sistemi tal-ghoti ta' liċenzji għal kontrolluri, biex tittejjeb id-disponibbiltà ta' kontrolluri u jkun promoss ir-rikonoxximent reċiproku tal-liċenzji.~~

↓ 550/2004 premessa 28

~~Minhabba s-sensittività partikulari tal-informazzjoni dwar fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza m'għandhomx jikxfu (jizvelaw) informazzjoni koperta mill-obbligu ta' segretezza professjonali, minghajr preġudizzju għall-organizzazzjoni ta' sistema għall-monitoraġġ u pubblikar tat-twettiq (l-esekuzzjoni) ta' dawk il-fornituri.~~

↓ 549/2004 premessa 19

~~It-twettiq tas-sistema ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-intier tagħha fil-livell Ewropew għandu jkun stmat fuq bażi regolari, b'attenzjoni dovuta għall-manutenzjoni ta' livell għoli ta' sigurezza, biex jikkontrolla l-effikaċità tal-miżuri adottati u jipproponi aktar miżuri.~~

↓ 549/2004 premessa 21

~~L-impatt tal-miżuri mehuda għall-applikar ta' dan ir-Regolament għandhom ikunu stmati fid-dawl ta' rapporti li għandhom ikunu ssottomessi regolarment mill-Kummissjoni.~~

↓ 551/2004 premessa 19

~~Huwa mixtieq li jkun hemm riflessjoni fuq l-estensjoni tal-kunċetti tal-ispazju tal-ajru ta' aktar 'il fuq għall-ispazju tal-ajru ta' aktar 'il isfel, skont skeda ta' zmien u studji xierqa,~~

↓ 549/2004 premessa 22

~~Dan ir-Regolamentr ma għandux jaffettwa (jolqot) is-setgħa ta' Stati Membri li jadottaw dispożizzjonijiet fir-rigward tal-organizzazzjoni tal-forzi armati tagħhom. Din is-setgħa tista' twassal Stati Membri biex jadottaw miżuri biex jiżguraw li l-forzi armati tagħhom ikollhom spazju tal-ajru suffiċjenti għal għanijiet ta' edukazzjoni u taħriġ. Għandu għalhekk isir provvediment għal klawwola ta' salvagwardja li tagħmel possibbli li din is-setgħa tkun eżerċitata.~~

(41) → [...] ↻

(42) Biex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, b'mod partikolari fir-rigward tal- → [...] ↻ → ħatra ↻ → tal-PRB ↻ , → [...] ↻ l-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti, → [...] ↻ → inkluż ↻ dwar l-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, → [...] ↻ il-kriterji u l-proċeduri għall-valutazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u tal-miri ta' prestazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u l-Maniġer tan-Network, → l-evalwazzjoni u l-approvazzjoni tal-pjanijiet tal-prestazzjoni, ↻ u l-monitoraġġ tal-prestazzjoni; tar-regoli dwar l-ġħoti tal-informazzjoni fuq il-kostijiet u l-imposti, il-kontenut u l-istabbiliment ta' bażi tal-kost għall-imposti u l-istabbiliment ta' rati unitarji għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, mekkaniżmi ta' inċentivi u mekkaniżmi għall-kondiviżjoni tar-riskji, → ir-regoli dwar it-twettiq tal-funzjonijiet tan-network, dwar ↻ il-ħatra tal-Maniġer tan-Network u t-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-ħatra, → kif ukoll ↻ il-kompiti tal-Maniġer tan-Network → ,
dwar il- Bord tat-Tmexxija tan-Network, dwar il-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet ↻ u l-mekkanizmi ta' governanza → tan-network ↻ → [...] ↻ ; → [...] ↻ ir-rekwiżiti b'rabta mad-disponibbiltà ta' data operazzjonali → [...] ↻ l-applikazzjoni tal-kunċett ta' użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru, l-istabbiliment ta' proġetti komuni u l-mekkanizmi ta' governanza applikabbli għalihom, → jenħtieġ li l-Kummissjoni tingħata s-setgħat ta' implimentazzjoni ↻ . Jenħtieġ li dawk is-setgħat ikunu eżerċitati f'konformità mar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹. → Meta l-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, jeħtieġ li l-Kummissjoni ma tadottax l-abbozz ta' att ta' implimentazzjoni. ↻

¹ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

↓ 1070/2009 premessa 11 (adattat)
↻ Kunsill

- (43) ~~↻ [...] ↻ L-organizzazzjonijiet~~ ~~soċjali~~ ~~↻ u dawk tal-persunal professjonali~~ ~~↻ jenhtieg~~ ~~↻ [...] ↻ li jiġu rispettivament~~ ~~↻ kkonsultati~~ ~~↻ [...] ↻ dwar il-miżuri~~ ~~↻ proposti~~ ~~↻ kollha li jkollhom implikazzjonijiet~~ ~~↻ relatati mal-elementi~~ ~~soċjali~~ ~~↻ , teknoloġiċi u tad-~~ ~~↻ dimensjoni umana jew tal-prestazzjoni~~ ~~↻ sinifikanti.~~ ~~Fil-livell Komunitarju għandhom~~ ~~↻ ikunu kkonsultati wkoll~~ ~~↻ tal-Unjoni, jenhtieg jiġi kkonsultat ukoll~~ ~~↻ il-Kumitat dwar id-~~ ~~↻ Djalogu Settorjali mwaqqaf skont id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 98/500/KE¹ EC¹~~ ~~↻ u l-~~ ~~↻ Grupp ta' Esperti għad-Dimensjoni Umana~~ .

↓ 549/2004 premessa 20 (adattat)
↻ Kunsill

- (44) ~~Is-sanzjonijiet~~ ~~↻ Il-penali~~ ~~↻ previsti fir-rigward tal-ksur ta' dan ir-Regolament u tal-~~ ~~↻ miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3 għandhom~~ ~~↻ jenhtieg ikunu effettivi, proporzjonati u~~ ~~↻ dissważivi, mingħajr tnaqqis tas-sikurezza.~~

↻(44b) ~~Jenhtieg li dan ir-Regolament ma jipprekludix l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta'~~ ~~↻ miżuri meħtieġa għas-salvagwardja tal-interessi tal-politka dwar is-sikurezza u d-difiza~~ ~~↻ essenzjali. Barra minn hekk, ma jaffettwax is-setgħa tal-Istati Membri li jadottaw~~ ~~↻ dispożizzjonijiet fir-rigward tal-organizzazzjoni tal-forzi armati tagħhom. Din is-setgħa tista'~~ ~~↻ twassal biex l-Istati Membri jadottaw miżuri biex jiżguraw li l-forzi armati tagħhom~~ ~~↻ ikollhom spazju tal-ajru suffiċjenti għal finijiet ta' edikazzjoni u taħriġ adegwati.~~ ~~↻ Għaldaqstant jenhtieg li jsir provvediment għal dispożizzjoni ta' salvagwardja li tagħmel~~ ~~↻ possibbli li din is-setgħa tkun eżercitata.~~

↓ gdid
↻ Kunsill

- (45) ↻ [...] ↻

¹ ĠU L 225, 12.8.1998, p. 27.

- (46) Ladarba l-objettiv ta' dan ir-Regolament, jgħifieri ~~l-implimentazzjoni~~ tal-Ajru Uniku Ewropew, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri, ~~minhabba l-iskala transnazzjonali tal-azzjoni, u~~ iżda jista' għalhekk minflok, minhabba l-iskala transnazzjonali tal-azzjoni, jinkiseb aħjar fil-livell Komunitarju tal-Unjoni , ~~filwaqt li jippermetti għal regoli ta' implimentazzjoni ddettaljati li jichdu f'konsiderazzjoni kundizzjonijiet speċifiċi lokali, il-Komunità~~ l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju tas-sussidjarjetà, kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak meħtieġ biex ~~jinkiseb dan l-għan~~ jintlaħaq dak l-objettiv ,

↓ 550/2004 (adattat)

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ~~☒~~ ĠENERALI ~~☒~~

↓ 1070/2009 Art. 1.1 (adattat)

⇒ ġdid

⇒ Kunsill

Artikolu 1

~~Għan~~ ~~☒~~ **Suġġett** ~~☒~~ **u kamp ta' applikazzjoni**

1. ⇒ Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli għall-holqien u l-funzjonament effettiv ~~☒~~ ~~L-għan tal-~~ ~~inizjattiva dwar ta' tal-~~ ~~Ajru~~ ~~u~~ ~~Uniku Ewropew~~ ~~hu li jittiebu~~ ~~☒~~ biex jissahhu ~~☒~~ l-istandards tas-sikurezza ~~☒~~ [...] ~~☒~~ tat-traffiku tal-ajru, biex jikkontribwixxi għall-izvilupp sostenibbli tas-sistema tat-trasport bl-ajru u titjeb il-prestazzjoni ġenerali tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru ~~(ATM)~~ u s-sistema ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ~~(ANS)~~ għat-traffiku tal-ajru ġenerali fl-Ewropa, bil-ħsieb li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti tal-utenti kollha tal-ispazju tal-ajru. ~~Dan~~ ~~☒~~ ~~☒~~ ~~L-Ajru~~ ~~u~~ ~~Uniku Ewropew~~ għandu jikkonsisti minn network pan-Ewropew koerenti ~~ta' rotot~~, ⇒ spazju tal-ispazju tal-ajru progressivament aktar integrat, ~~☒~~ ġestjoni tan-network u sistemi tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru bbażati ~~biss~~ fuq is-sikurezza, l-effiċjenza, ~~u l-kunsiderazzjonijiet tekniċi~~, ⇒ l-interoperabbiltà u l-modernizzazzjoni teknoloġika ~~☒~~, għall-benefiċċju tal-utenti kollha tal-ispazju tal-ajru, ⇒ taċ-ċittadini u tal-ambjent. ~~☒~~ ~~Biex jilhaq dan il-għan, dan ir-Regolament jistabbilixxi~~ ~~qafas regulatorju armonizzat għall-holqien tal-ajru uniku Ewropew.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2 (adattat)

☉ Kunsill

2. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ~~u tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 3~~ għandhom ikunu minghajr preġudizzju għas-sovranità tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom u għar-rekwiżiti tal-Istati Membri relatati mal-ordni pubbliku, mas-sigurtà pubblika u ma' kwistjonijiet tad-difiza, kif stabbilit fl-Artikolu 44~~13~~. Dan ir-Regolament ~~u l-miżuri msemmija fl-Artikolu 3~~ ma jkoprix ☒ ma jkoprix ☒ l-operazzjonijiet u t-taħriġ militari. ☉ Il-koordinazzjoni mal-awtoritajiet militari għandha tiġi żgurata biex jiġu identifikati u indirizzati l-impatti potenzjali tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fuq attivitajiet militari. ☉

↓ 1070/2009 Art. 1.3 (adattat)

3. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ~~u l-miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3~~ għandha tkun minghajr preġudizzju għad-drittijiet u d-doveri tal-Istati Membri skont il-Konvenzjoni ta' Chicago tal-1944 dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ("il-Konvenzjoni ta' Chicago"). F'dan il-kuntest, ~~għan iehor ta'~~ dan ir-Regolament ~~hu,~~ ☒ għandu l-għan li jassisti, ☒ fl-oqsma li jkopri, ~~li jgħin~~ lill-Istati Membri biex jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont il-Konvenzjoni ta' Chicago, billi jipprovdi bażi għall-interpretazzjoni komuni u l-implimentazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet tiegħu, u billi jiżgura li dawn id-dispożizzjonijiet jitqiesu kif jixraq f'dan ir-Regolament u fir-regoli mfassla għall-implimentazzjoni tiegħu.

~~KAPITOLU I~~

~~ĠENERALI~~

~~Artikolu 1~~

~~Ambitu u għanijiet~~

- ~~1. Fl-ambitu tar-Regolament qafas, dan ir-Regolament jikkonċerna l-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew. L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jistabbilixxi rekwiżiti komuni għall-forniment salv u effiċjenti ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fil-Komunità.~~
- ~~2. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru għal traffiku tal-ajru ġenerali skont u ġewwa l-ambitu tar-Regolament qafas.~~

↓ 551/2004

KAPITOLU I

ĠENERALI

Artikolu 1

Għanijiet u ambitu

~~1. Fl-ambitu tar-Regolament qafas, dan ir-Regolament jikkonċerna l-organizzazzjoni u l-użu ta' spazju tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew. L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jsostni l-kunċett ta' spazju tal-ajru li jopera progressivament aktar integrat fil-kuntest tal-politika ta' trasport komuni u jistabbilixxi proċeduri komuni għal iddisinjar, ippjanar u amministrazzjoni li jiżguraw it-tweġiq effiċjenti u salv ta' l-amministrazzjoni ta' traffiku ta' l-ajru.~~

~~2. L-użu ta' spazju tal-ajru għandu jsostni l-operazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru bhala entita koerenti u konsistenti skont ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-provizjoni ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-provizjon tas-servizz)¹.~~

↓ 551/2004 (adattat)

⇒ gdid

~~43. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 10, d~~ Dan ir-Regolament għandu japplika għall-ispazju tal-ajru fir-reġjuni EUR tal-ICAO u AFI fejn l-Istati Membri huma responsabbli għall-forniment tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ~~skont ir-Regolament tal-provizjoni tas-servizz~~. L-Istati Membri jistgħu wkoll japplikaw dan ir-Regolament għall-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom f'reġjuni oħra tal-ICAO, diment li jinformat b'dan lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra.

¹ ~~Ara l-paġna 10 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

↓ 551/2004

~~4. Ir-Regjuni ta' Informazzjoni dwar Titjir li jidhlu fl-ispazju tal-ajru li ghalih dan ir-Regolament japplika ghandhom ikunu ppubblikati f'Il-Gurnal Ufficjali tal-Unjoni Ewropea.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.1

~~4. L-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament ghall-ajruport ta' Gibiltà hi mifhuma li hi minghajr preġudizzju ghall-pożizzjonijiet legali rispettivi tar-Renju ta' Spanja u tar-Renju Unit tal-Gran Brittainja u tal-Irlanda ta' Fuq għar-rigward il-kwistjoni dwar is-sovranità fuq it-territorju ta' fejn jinstab l-ajruport.~~

↓ gdid

➔ Kunsill

➔ [...] ©

➔ [...] ©

↓ 549/2004 (adattat)

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament ~~u tal-mizuri li jirreferi ghalihom l-Artikolu 3~~, ghandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

↓ 549/2004 (adattat)

⇒ ġdid

☉ Kunsill

~~1. "servizz ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (KTA)" tfisser servizz ipprovdut għall-ghan~~

12. "servizz ta' kontroll tal-ajrudrom" tfisser servizz ta' kontroll ☒ tat-traffiku tal-ajru ☒ (ATC) għat-traffiku tal-ajrudrom;

23. "servizz ta' informazzjoni ajrunawtika" tfisser servizz, stabbilit ~~għewwa ż-żona~~ ☒ f'żona ☒ definita ta' kopertura, responsabbli għall-forniment ta' informazzjoni ajrunawtika u *data* meħtieġa għas-sikurezza, ir-regolarità u l-effiċjenza tan-navigazzjoni bl-ajru;

☉ 2a. 'Aġenzija' tfisser l-Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea stabbilita permezz tar-Regolament (UE) 2018/1139; ☉

35. "fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru" tfisser entità pubblika jew privata li tipprovidi servizz ☒ wiehed jew aktar ☒ tan-navigazzjoni bl-ajru għat-traffiku tal-ajru generali;

44. "servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ☒ (ANS) ☒ " tfisser servizzi tat-traffiku tal-ajru; servizzi tal-komunikazzjoni, tan-navigazzjoni u tas-sorveljanza ☒ (CNS ☉ [...] ☉ ☒ ☉ [...] ☉ ☉) inkluż servizzi li jsaħħu s-sinjali emessi mis-satelliti tal-kostellazzjonijiet ewlenin tal-GNSS għall-finijiet tan-navigazzjoni bl-ajru; servizzi meteoroloġiċi għan-navigazzjoni bl-ajru ☉ ~~għan-navigazzjoni bl-ajru~~ ☒ (MET) ☒ ; u servizzi ta' informazzjoni ajrunawtika ☒ (AIS) ☒ ; ⇒ u servizzi tad-*data* dwar it-traffiku tal-ajru (ADS); ☐

51. "servizz ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru (ATC)" tfisser servizz ipprovdut bil-ghan li:

(a) ikunu evitati kollizzjonijiet:

(i) bejn inġenji tal-ajru; ☒

(ii) fiż-żona tal-immanuvrar bejn l-inġenji tal-ajru u l-ostakli; ☒

(b) jithaffef u jinżamm fluss ordnat tat-traffiku tal-ajru;

↓ gdid
➡ Kunsill

6. "servizzi tad-*data* dwar it-traffiku tal-ajru" tfisser servizzi li jikkonsistu fil-ġbir, l-aggregazzjoni u l-integrazzjoni ta' *data* operazzjonali mingħand fornituri ta' servizzi tas-sorveljanza, mingħand fornituri ta' servizzi tal-MET u tal-AIS u funzjonijiet tan-network, u mingħand entitajiet rilevanti oħra ➡ [...] ➡ li jġġeneraw *data* operazzjonali, u ➡ l-forniment ta' *data* pproċessata għall-finijiet ta' kontroll tat-traffiku tal-ajru u ta' ġestjoni tat-traffiku tal-ajru;

➡ [...] ➡

↓ 549/2004 (adattat)
➡ gdid
➡ Kunsill

89. "ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru ☒ (ATFM) ☒" tfisser funzjoni ➡ ➡ [...] ➡ ➡ stabbilita bil-għan li tikkontribwixxi għal fluss sikur, ordnat u veloċi tat-traffiku tal-ajru ➡ li jkopri t-trajettorja kollha ➡ billi tiżgura li l-kapaċità tal-ATC tiġi sfruttata bl-aħjar mod possibbli, u li l-volum tat-traffiku jkun kompatibbli mal-kapaċitajiet iddikjarati mill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru;

↓ 1070/2009 Art. 1.2(b)
➡ gdid
➡ Kunsill

910. "ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (ATM)" tfisser l-aggregazzjoni tal-funzjonijiet ➡ ➡ [...] ➡ ➡ u ➡ tas-servizzi ➡ fl-ajru u bbażati fl-art (servizzi tat-traffiku tal-ajru, ġestjoni tal-ispazju tal-ajru, u ġestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru ➡, inkluż it-tfassil ta' proċeduri tat-titjir; ➡) meħtieġa biex ikun żgurat il-moviment sikur u effiċjenti ta' inġenju tal-ajru tul il-fażijiet kollha tal-operazzjonijiet;

↓ 549/2004

↻ Kunsill

~~1044~~. "servizzi tat-traffiku tal-ajru" tfisser is-servizzi varji ta' informazzjoni dwar it-titjiriet, servizzi ta' twissija, servizzi ta' konsulenza dwar it-traffiku tal-ajru u servizzi tal-ATC (servizzi taż-żona, l-avviċinament u l-kontroll tal-ajrudrom);

~~116~~. "blokk tal-ispazju tal-ajru" tfisser spazju tal-ajru ta' dimensjonijiet definiti, fl-ispazju u fil-ħin, li jikkonsisti fi struttura tal-ispazju tal-ajru waħda jew aktar, li fi ħdanu jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru;

~~127~~. "ġestjoni tal-ispazju tal-ajru" tfisser funzjoni tal-ippjanar u tal-monitoraġġ bl-oġettiv primarju li [...] tottimizza l-użu tal- ispazju tal-ajru disponibbli permezz ta' parteċipazzjoni dinamika fil-ħin u, xi drabi, permezz tas-segregazzjoni tal-ispazju tal-ajru fost il-kategoriji varji tal-utenti tal-ispazju tal-ajru abbażi tal-ħtiġijiet għaż-żmien immedjat;

↓ ġdid

↻ Kunsill

13. "struttura tal-ispazju tal-ajru" tfisser volum speċifiku ta' spazju tal-ajru definit bil-ħsieb li tkun żgurata l-operazzjoni sikura u ottimali tal- [...] ġestjoni tat-traffiku tal-ajru ;

↓ 1070/2009 Art. 1.2(a) (adattat)

~~148~~. "utenti tal-ispazju tal-ajru" tfisser l-operaturi tal-inġenji tal-ajru kollha operati skont ir-regoli dwar it-traffiku ġenerali tal-ajru ;

↓ 1070/2009 Art. 1.2(g)

~~1523b~~. "servizz ta' twissija" tfisser servizz provdut biex javża lill-organizzazzjonijiet rilevanti dwar inġenji tal-ajru li jeħtieġu għajjnuna ta' tiftix u salvataġġ, u biex jgħin lil dawn l-organizzazzjonijiet skont il-ħtieġa;

↓ 549/2004

⇒ gdid

~~1613.~~ "servizz ta' kontroll tal-avviċinament" tfisser servizz tal-ATC għat-titjiriet ikkontrollati li jaslu jew jitolqu;

~~1712.~~ "servizz ta' kontroll taż-żona" tfisser servizz tal-ATC għal titjiriet ikkontrollati ⇒ f'żoni tal-kontroll ⇐ ~~fi blokk ta' spazju tal-ajru;~~

↓ gdid

⇒ Kunsill

18. "valur bażi" tfisser valur definit ⇒ [...] ⇐ għall-fini tal-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni u ⇒ [...] ⇐ ⇒ [...] ⇐ ⇒ stmat permezz tal-użu tal-kostijiet reali ⇐ jew kostijiet unitarji ⇒ [...] ⇐ ⇒ reali ⇐ tul is-sena ta' qabel il-bidu tal-perjodu referenzjarju rilevanti;

19. "grupp ta' parametri referenzjarji" tfisser grupp ta' fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru b'ambjent operazzjonali u ekonomiku simili;

20. "valur diżaggregat" tfisser il-valur miksub, għal fornitur partikolari ta' servizz tat-traffiku tal-ajru, meta mira ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha tinqasam għal-livell ta' ⇒ [...] ⇐ ⇒ fornitur wiehed jew aktar ⇐ tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru, u li jservi bħala referenza għall-valutazzjoni tal-konsistenza tal-mira ta' prestazzjoni stabbilita fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni mal-mira ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha;

↓ 549/2004

~~14. "qatta ta' servizzi" tfisser żewġ servizzi jew aktar ta' navigazzjoni tal-ajru;~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2(d)

↻ Kunsill

↻ [...] ↻

↻ 21. "ċertifikat" tfisser ċertifikat kif definit mill-Artikolu 3(12) tar-Regolament (UE) 2018/1139; ↻

↓ ġdid

↻ Kunsill

22. "servizz ta' informazzjoni komuni (CIS)" tfisser servizz li jikkonsisti ↻ [...] ↻ fid-disseminazzjoni ↻ ta' data statika u dinamika ↻ [...] ↻ li jippermetti l-forniment ta' servizzi ↻ U-space ↻ għall-ġestjoni tat-traffiku ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord;

↓ 549/2004

2316. "servizzi tal-komunikazzjoni" tfisser servizzi ajrunawtiċi fissi jew mobbli li jippermettu l-komunikazzjoni mill-art għall-art, mill-ajru għall-art u mill-ajru għall-ajru għall-finijiet tal-ATC;





~~18. "konċett ta' operat" tfisser il-kriterji għall-użu operazzjonali tax-XEATA jew parti minnha;~~


2419. "kostitwenti" tfisser oġġetti tangibbli bħal hardware u oġġetti intangibbli bħal software li fuqhom tiddependi l-interoperabbiltà tan-Network Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (EATMN);


↓ ġdid

↻ Kunsill





25. "żona ta' kontroll" tfisser spazju tal-ajru kontrollat li jestendi 'l fuq minn limitu speċifiku 'l fuq minn wiċċ id-dinja;


26. "teħid tad-deċiżjonijiet koperattiv" t'fisser proċess li matulu d-deċiżjonijiet jittieħdu abbażi ta' interazzjoni u konsultazzjoni mal-  awtoritajiet rilevanti tal-  ISTATI MEMBRI, ma' partijiet ikkonċernati operazzjonali u ma' atturi oħra kif ikun xieraq  u bil-bħan li jintlaħaq kunsens  ;

 1070/2009 Art. 1.2(j)

 ġdid


 Kunsill







2741. "servizzi transfruntieri" t'fisser ~~kwalunkwe sitwazzjoni fejn~~ servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ~~huma~~ mogħtija fi Stat Membru wieħed minn fornitur tas-servizzi  li jkollu l-post prinċipali tan-negozju tiegħu fi Stat Membru ieħor  [...]   ~~ċertifikat fi Stat Membru ieħor~~;

 ġdid

 Kunsill

28. "dikjarazzjoni" t'fisser, għall-finijiet tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, dikjarazzjoni kif definita fl-Artikolu 3(10) tar-Regolament (UE) 2018/1139;

 [...] 

30. "żona ta' imposti en route" t'fisser volum tal-ispazju tal-ajru li jestendi mill-art 'il fuq sal-ispazju tal-ajru ta' fuq, b'dan inkluż, fejn jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route u li għalihom  [...]   jiġu stabbiliti  bażi tal-kost unika  u rata unitarja unika  ;

↓ 549/2004 (adattat)

↻ Kunsill

~~3129.~~ " ~~↻ [...]~~ ~~↻ EUROCONTROL~~" ~~↻~~ hija l-Organizzazzjoni Ewropea għas-Sikurezza tan-Navigazzjoni bl-Ajru mwaqqfa bil-Konvenzjoni Internazzjonali tat-13 ta' Diċembru 1960 dwar il-Koperazzjoni għas-Sikurezza tan-Navigazzjoni bl-Ajru¹;

~~3247.~~ "Network Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru" (EATMN) tfisser il-ġabra ta' sistemi, ~~↻ [...]~~ ~~↻ imsemmijin~~ ~~↻ fil-punt 3.1 tal-Anness VIII~~ tar-Regolament (UE) 2018/1139 ~~tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-~~ ~~interoperabilità tax-xibka Ewropea ta' amministrazzjoni ta' traffiku tal-ajru (ir-Regolament ta' interoperabilità)~~², li jagħmel possibbli li jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ~~fil-Komunità~~ ~~↻~~ fl-Unjoni ~~↻~~, inkluż l-interfaċċi fil-fruntieri ma' pajjiżi terzi;

↓ 1070/2009 Art. 1.2(c) (adattat)

↻ Kunsill

~~3343a.~~ "Pjan Regulatorju tal-ATM ~~↻~~ Ewropew ~~↻~~" tfisser il-pjan approvat mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2009/320/KE³ ~~↻ [...]~~ ~~↻ tas-27 ta' Frar 2007 dwar l-istabbiliment ta' Impriża Kongunta għall-iżvilupp tas-sistema Ewropea ta' generazzjoni ġdida għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (SESAR)~~⁴ u kif emendat sussegwentement;

¹ ~~Konvenzjoni immodifikata bil-protokoll tat-12 ta' Frar 1981 u riveduta bil-Protokoll tas-27 ta' Ġunju 1997.~~

² ~~Ara l-paġna 33 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

³ ĠU L 95, 9.4.2009, p. 41.

⁴ ~~↻ [...]~~ ~~↻~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2(f)

⇒ gdid

☉ Kunsill

3422. "użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru" tfisser kunċett tal-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru ☉, kif deskritt mill- ICAO, ☉ ⇒ bbażat fuq il-prinċipju fundamentali li l-ispazju tal-ajru jenħtiegħ ma jgix dezinjat bhala spazju tal-ajru purament ċivili jew militari, iżda pjuttost jitqies bhala *continuum* li fih ir-rekwiżiti kollha tal-utenti jridu jigu akkomodati sa fejn ikun possibbli ⇐ ~~applikat fiż-żona tal-Konferenza Ewropea dwar Avjazzjoni Ċivili, fuq il-bażi tal-'Manwal ta' Amministrazzjoni tal-Ispazju tal-ajru għall-applikazzjoni tal-Kunċett tal-Użu Flessibbli tal-Ispazju tal-ajru' mahruġ minn Eurocontrol;~~

↓ 549/2004

~~23. "reġjun ta' informazzjoni għal titjir" tfisser spazju tal-ajru b-dimensjonijiet iddefiniti li fihom ikunu pprovduti servizzi ta' informazzjoni u servizzi ta' allarm;~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2(g)

☉ Kunsill

3523a. "servizz ta' informazzjoni dwar it-titjiriet" tfisser servizz mogħti biex jingħataw pariri u informazzjoni utli għat-twertiq sikur u effiċjenti tat-titjiriet;

☉ 35b. "blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru" tfisser blokk tal-ajru bbażat fuq ir-rekwiżiti operazzjonali u stabbilit irrispettivament mill-fruntieri tal-Istat, fejn il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru u l-funzjonijiet relatati huma mmexxija mill-prestazzjoni u ottimizzati bil-ħsieb li tiddaħhal, f'kull blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, kooperazzjoni mtejba fost il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jew, fejn jixraq, fornitur integrat; ☉

☉ 35c. 'fpassil ta' proċeduri tat-titjir' tfisser il-kompiti kollha rilevanti għat-tfassil ta' proċedura tat-titjira bl-istrumenti; ☉

↓ 549/2004

~~24. "livell ta' titju" tfisser wiċċ ta' pressjoni atmosferika kostanti li huwa konness mad-datum speċifiku ta' pressjoni ta' 1013,2 hectopascals (ettopascals) u huwa separat (jinfired) minn uċuħ oħra tali b'intervalli speċifiċi ta' pressjoni;~~

↓ 1070/2009 Art. 1.2(h)

~~25. "blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru" tfisser blokk tal-ajru bbażat fuq ir-rekwiżiti operattivi u stabbilti irrispettivament mill-fruntieri tal-Istat, fejn il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u l-funzjonijiet relatati huma misjuqa mill-prestazzjoni u msahha bil-ħsieb li tidhol, f'kull blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, il-koperazzjoni mtejba fost il-fornituri tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru jew, fejn jixraq, fornitur integrat;~~

↓ 549/2004 (adattat)

⇒ gdid

➔ Kunsill

~~3626. "traffiku tal-ajru generali" tfisser il-movimenti kollha tal-inġenji tal-ajru ċivili, kif ukoll il-movimenti kollha tal-inġenji tal-ajru tal-Istat (inkluż inġenji tal-ajru militari, doganali u tal-pulizija) meta dawn dawk il-movimenti jitwettqu f'konformità mal-proċeduri tal-Organizzazzjoni tal-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali (ICAO), kif stabbilita mill-Konvenzjoni ta' Chicago [...] [...] ICAO;~~

~~27. "OIAĊ" tfisser Organizzazzjoni Internazzjonali dwar l-Avjazzjoni Ċivili, kif stabbilita bil-Konvenzjoni ta' Chicago dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali ta' l-1944;~~

~~3728. "interoperabbiltà" tfisser sett ta' proprjetajiet funzjonali, tekniċi u operazzjonali meħtieġa mis-sistemi u kostitwenti tal-EATMN u tal-proċeduri għall-operat tiegħu, biex tkun tista' titwettaq l-operazzjoni sikura, bla xkiel u effiċjenti tiegħu. Interoperabilità tinkiseb billi s-sistemi u kostitwenti jintgħamlu konformi mar-rekwiżiti essenzjali;~~

38~~29~~. " [...](#) [servizzi meteoroloġiċi għan-navigazzjoni bl-ajru \(MET\)](#)" [tfisser ~~lewk~~ \[il-faċilitajiet u s-servizzi li jipprovdu \\[...\\]\\(#\\) \\[tbassir meteoroloġiku, \\\[twissijiet, \\\\[struzzjonijiet \\\\\[u osservazzjonijiet \\\\\\[għall-finijiet tan-navigazzjoni bl-ajru \\\\\\\[, u bi kwalunkwe informazzjoni u \\\\\\\\[data meteoroloġika oħra mogħtija mill-Istati għal użu ajrunawtiku;\\\\\\\\]\\\\\\\\(#\\\\\\\\)\\\\\\\]\\\\\\\(#\\\\\\\)\\\\\\]\\\\\\(#\\\\\\)\\\\\]\\\\\(#\\\\\)\\\\]\\\\(#\\\\)\\\]\\\(#\\\)\\]\\(#\\)\]\(#\)](#)

↓ gdid
➔ Kunsill

39. "awtorità kompetenti nazzjonali" [tfisser l-entitajiet kif definiti fil-punt \(34\) tal-Artikolu 3 tar-Regolament \(UE\) 2018/1139;](#)

40. "awtorità superviżorja nazzjonali" [tfisser il-korp jew korpi nazzjonali fdati minn Stat Membru bil-kompiti skont dan ir-Regolament \[...\]\(#\) ;](#)

↓ 549/2004 (adattat)
➔ Kunsill

41~~30~~. "servizzi tan-navigazzjoni" [tfisser ~~lewk~~ \[il-faċilitajiet u s-servizzi li jipprovdu lill-inġenji tal-ajru b'informazzjoni dwar il-pożizzjoni u l-hin propizju;\]\(#\)](#)

↓ gdid
➔ Kunsill

42. "kriżi tan-network" [tfisser stat li ma jkunx jippermetti l-forniment ta' gestjoni tat-traffiku tal-ajru u \[jew \\[ta' servizz tan-navigazzjoni bl-ajru fil-livell meħtieġ u li jwassal għal telf kbir fil-kapaċità tan-network, jew fi żbilanċ kbir bejn il-kapaċità u d-domanda tan-network, jew f'nuqqas kbir fil-fluss tal-informazzjoni \\\[jew l-integrità \\\\[fparti waħda jew f'diversi partijiet tan-network wara sitwazzjoni li ma tkunx tas-soltu \\\\\[...\\\\\]\\\\\(#\\\\\) \\\\\[jew \\\\\\[li ma tkunx prevista;\\\\\\]\\\\\\(#\\\\\\)\\\\\]\\\\\(#\\\\\)\\\\]\\\\(#\\\\)\\\]\\\(#\\\)\\]\\(#\\)\]\(#\)](#)

43. "Maniġer tan-Network" [tfisser l-entità fdata bil-kompiti meħtieġa biex tikkontribwixxi għat-tweġġ tal-funzjonijiet tan-network imsemmija fl-Artikolu 26, skont l-Artikolu 27;](#)

☞ 43a. "Pjan Operattiv tan-Network (NOP)" tfisser pjan stabbilit permezz ta' proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet koperattiv għall-implimentazzjoni fil-livell operazzjonali tal-obiettivi tal-funzjonijiet tan-network, u għall-għoti ta' kontribut tal-obiettivi tal-prestazzjoni

43b. 'Pjan Strategiku għan-Network (PSN)' tfisser pjan stabbilit permezz ta' proċess ta' teħid tad-deċiżjonijiet koperattiv li jiggwida l-iżvilupp fit-tul tan-network;

43c. 'Traffiku tal-ajru operazzjonali' tfisser it-titjriet kollha, li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet iddikjarati għat-traffiku tal-ajru ġenerali u li għalihom ikunu ġew speċifikati regoli u proċeduri mill-awtoritajiet nazzjonali adegwati; Ⓞ

↓ 549/2004 (adattat)

⇒ ġdid

☞ Kunsill

~~4431.~~ "data operazzjonali" tfisser informazzjoni dwar il-fażijiet kollha tat-titjir li huma rekwiżiti ☒ hija meħtieġa ☒ biex jittieħdu deċiżjonijiet ⇒ għal finijiet ⇐ operazzjonali minn fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, utenti tal-ispazju tal-ajru, operaturi tal-ajruporti u atturi oħra involuti;

☞ 44a. "partijiet ikkonċernati operazzjonali " tfisser l-utenti ċivili u militari tal-ispazju tal-ajru, il-fornituri ta' servizz ċivili u militari tan-navigazzjoni bl-ajru, kif ukoll l-operaturi tal-ajruporti; Ⓞ

~~32.~~ "proċedura", kif użata fil-kuntest tar-Regolament ta' interoperabilità, tfisser metodu standard għall-użu kemm tekniku kif ukoll operazzjonali ta' sistemi, fil-kuntest ta' kunċetti maqbula u validati ta' operati li jirrekjedu implimentazzjoni uniformi max-XEATA kollha;

↓ ġdid

☞ Kunsill

45. "pjan ta' prestazzjoni" tfisser pjan ☞ [...] Ⓞ li jkollu l-għan li jtejjeb il-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u tal-funzjonijiet tan-network;

↓ 549/2004

~~4633~~. "tqeghid fis-servizz" tfisser l-ewwel użu operazzjonali wara l-installazzjoni inizjali jew titjib fil-kwalità ta' sistema;

~~4734~~. "network ta' rotot" tfisser network ta' rotot speċifiċi li jiggwidaw il-fluss tat-traffiku tal-ajru generali kif ikun meħtieġ għall-forniment tas-servizzi tal-ATC;

~~35~~. "irrottar" tfisser itinerarju magħżul li għandu jkun segwit minn ajruplan matul l-operat tiegħu;

~~36~~. "operazzjoni fl-assjem tagħha" tfisser operazzjoni tax-XEATA fmanjiera tali li mill-perspettiva tal-utent tiffunzjona daqs li kieku kienet entità waħda (unika);

↓ gdid

48. "Fażi tad-definizzjoni ta' SESAR" tfisser il-fażi li tinkludi l-istabbiliment u l-aġġornament tal-viżjoni fit-tul tal-proġett SESAR, tal-kunċett relatat tal-operazzjonijiet li jippermettu titjib f'kull stadju tat-titjira, tal-bidliet operazzjonali essenzjali meħtieġa fi ħdan l-EATMN u tal-prijoritajiet tal-iżvilupp u tal-użu meħtieġa;

49. "fażi tal-mobilizzazzjoni ta' SESAR" tfisser il-fażijiet suċċessivi tal-industrijalizzazzjoni u l-implimentazzjoni, li matulhom jitwettqu l-attivitajiet li ġejjin: l-istandardizzazzjoni, il-produzzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' tagħmir u proċessi fuq l-art u fl-ajru li huma meħtieġa għall-implimentazzjoni tas-soluzzjonijiet ta' SESAR (industrijalizzazzjoni); u l-akkwist, l-installazzjoni u t-tqeghid fis-servizz ta' tagħmir u sistemi bbażati fuq soluzzjonijiet ta' SESAR, inkluż il-proċeduri operazzjonali assoċjati (implimentazzjoni);

50. "fażi tal-iżvilupp ta' SESAR" tfisser il-fażi li matulha jitwettqu attivitajiet ta' riċerka, iżvilupp u validazzjoni bil-għan li jwasslu soluzzjonijiet maturi ta' SESAR;

51. "proġett SESAR" tfisser il-proġett għall-immodernizzar tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fl-Ewropa, immirat biex jipprovdi lill-Unjoni b'infrastruttura tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru bi prestazzjoni għolja, standardizzata u interoperabbli, u li jikkonsisti f'ċiklu ta' innovazzjoni li jinkludi l-fażi tad-definizzjoni ta' SESAR, il-fażi tal-iżvilupp ta' SESAR u l-fażi tal-mobilizzazzjoni ta' SESAR;

52. "soluzzjoni ta' SESAR" tfisser eżitu jista' jiġi skjerat tal-fażi tal-iżvilupp ta' SESAR li jintroduċi proċeduri jew teknoloġiji operazzjonali godda jew imtejba standardizzati u interoperabbli;

↓ 549/2004 (adattat)

53. ~~38~~ "servizzi ta' sorveljanza" tfisser ~~edawk~~ il-faċilitajiet u s-servizzi użati biex jiġu ddeterminati l-pożizzjonijiet rispettivi ta' inġenju tal-ajru biex jippermettu separazzjoni sikura;

54~~39~~. "sistema" tfisser l-aggregazzjoni ta' kostitwenti fl-ajru u bbażati fl-art, kif ukoll taġmir ibbażat fl-ispazju, li tipprovdi appoġġ għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru tul il-fażijiet kollha tat-titjir;

↓ ġdid

➡ Kunsill

➡ [...] ⌄

56. "żona ta' imposti fit-terminal" tfisser ajruport jew grupp ta' ajruporti, li jinsabu fit-territorji ta' Stat Membru ➡ jew Stati Membri ⌄, fejn jingħataw servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal u li għalihom ➡ [...] ⌄ ➡ jiġu stabbiliti bażi tal-kost unika u rata unitarja unika ⌄ ;

↓ 549/2004

↻ Kunsill

5740. "aġġornament" tfisser kull modifika li tbiddel il-karatteristiċi operazzjonali ta' sistema.

↻ Artikolu 2a

Blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali biex jiżviluppaw kooperazzjoni u koordinazzjoni aħjar bil-għan li jrawmu l-prestazzjoni tan-network għall-gestjoni tat-traffiku tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(3) sa (5a) ta' dan ir-Regolament, l-Istati Membri jistgħu jeżegwixxu b'mod kongunt l-obbligi kollha tagħhom jew xi wħud minnhom skont l-Artikoli 3, 4, 5, 7, 7a, 7b, 8, 10, 13, 13a, 13b u 17 ta' dan ir-Regolament u r-regoli ta' implimentazzjoni adottati abbażi tagħhom fil-livell tal-blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali.

2. Fejn ikun rilevanti, il-koperazzjoni tista' tinkludi wkoll pajjiżi terzi li jieħdu sehem fil-blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali.

4. Il-blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali għandhom jiġu stabbiliti permezz ta' ftehim internazzjonali konkluz bejn l-Istati Membri kkonċernati u, fejn rilevanti, il-pajjiżi terzi kkonċernati responsabbli għal kwalunkwe parti tal-ispazju tal-ajru kopert mill-blokk ta' spazju tal-ajru. Il-ftehim u l-lista ta' obbligi li l-Istati Membri beħsiebhom jimplementaw b'mod kongunt għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni. Ⓒ

↓ 549/2004

Artikolu 3

Oqsma għal azzjoni mill-Komunità

1. 1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi qafas regolatorju armonizzat għall-holqien ta' ajru uniku Ewropew flimkien ma':

~~(a) Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-ajru)¹;~~

~~(b) Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament dwar il-forniment ta' servizzi)²; u~~

~~(c) Ir-Regolament (KE) Nru 552/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-interoperabilità tax-xibka (network) Ewropea ta' Amministrazzjoni ta' Traffiku tal-Ajru (ir-Regolament dwar l-interoperabilità)³;~~

~~u mar-regoli ta' implimentazzjoni adottati mill-Kummissjoni fuq il-bażi ta' dan ir-Regolament u r-regolamenti li hemm referenza ghalhom hawn aktar 'il fuq.~~

~~2. Il-miżuri li jirreferi ghalhom il-paragrafu 1 għandhom japplikaw soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.3 (adattat)

⇒ gdid

KAPITOLU II

⊗ AWTORITAJIET SUPERVIŻORJI NAZZJONALI ⊗

Artikolu ~~3~~

- ⊗ **Hatra, stabbiliment u rekwiżiti dwar** ⊗ Al-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

¹ ~~Ara l-paġna 20 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

² ~~Ara l-paġna 10 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

³ ~~Ara l-paġna 26 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.~~

1. L-Istati Membri, b'mod kongunt jew b'mod individwali, għandhom jaħtru jew jistabbilixxu korp jew korpi bhala awtorità superviżorja nazzjonali biex twettaq il-kompiti assenjati lil din l-awtorità skont dan ~~u~~ b'dan ~~il~~ ir-Regolament u skont il-miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3.

~~2. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom ikunu indipendenti mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru. Din l-indipendenza għandha tinkiseb permezz tas-separazzjoni xierqa għall-inqas fil-livell funzjonali, bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza u dawn il-fornituri.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.3 (adattat)

⇒ gdid

⇒ Kunsill

~~32. L-~~awtorità~~ ~~ta'~~ ~~superviżorja~~ ~~nazzjonali~~ ~~għandha~~ ~~teżerçita~~ ~~setghat~~ ~~tagħha~~ ~~b'mod~~ ~~imparzjali~~, ~~indipendenti~~ u ~~trasparenti~~. ~~Dan~~ ~~għandu~~ ~~jinkiseb~~ ~~bl-applikazzjoni~~ ~~ta'~~ ~~mekkaniżmi~~ ~~xierqa~~ ~~ta'~~ ~~għestjoni~~ ~~u~~ ~~kontrolli~~ ⇒ u ~~għandha~~ ~~tkun~~ ~~organizzata~~, ~~mghammra~~ ~~bil-persunal~~, ~~għestita~~ ~~u~~ ~~ffinanzjata~~ ~~kif~~ ~~xieraq~~. ~~Fosthom~~ ~~fl-amministrazzjoni~~ ~~ta'~~ ~~Stat~~ ~~Membre~~. ~~Madankollu~~, ~~dan~~ ~~ma~~ ~~għandux~~ ~~iwaqqaf~~ ~~lill-awtoritajiet~~ ~~nazzjonali~~ ~~ta'~~ ~~sorveljanza~~ ~~milli~~ ~~jeżerçitaw~~ ~~il-kompiti~~ ~~tagħhom~~ ~~fi~~ ~~hdan~~ ~~ir-regoli~~ ~~ta'~~ ~~organizzazzjoni~~ ~~tal-awtoritajiet~~ ~~tal-avjazzjoni~~ ~~civili~~ ~~nazzjonali~~ ~~jew~~ ~~ta'~~ ~~korpi~~ ~~pubbliċi~~ ~~ohra~~.~~

↓ gdid

⇒ Kunsill

3. ⇒ [...] ⇒

L-awtorità ~~ta'~~ ~~superviżorja~~ ~~nazzjonali~~ ~~għandha~~ ~~tkun~~ ~~ukoll~~ ~~indipendenti~~ minn kwalunkwe fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ⇒, f'termini organizzazzjonali, ta' għerarkija u ta' teħid ta' deċizzjoni, b'mod partikolari billi tevita kunflitti ta' interess ma' dawk il-fornitur tas-servizzi. Dik l-indipendenza ma għandhiex tipprekludi lil dik l-awtorità u lil dawk il-fornituri tas-servizzi milli jkunu parti mill-istess servizz ċivili, entità jew amministrazzjoni pubblika.

4. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu awtoritajiet [...] li jkunu kompetenti jew għal diversi taqsimiet regolati [...] jew inkella għal diversi oqsma ta' regolamentazzjoni fi hdan is-settur tat-trasport dment li dawk l-awtoritajiet regolatorji integrati ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' indipendenza stabbiliti f'dan l-Artikolu. L-awtorità superviżorja nazzjonali tista' [...] tingħaqad fir-rigward tal-istruttura organizzattiva tagħha [...] ma' awtoritajiet pubbliċi oħrajn, b'mod partikolari l-awtorità nazzjonali tal-kompetizzjoni msemmija fl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003¹, [...] l-awtorità kompetenti nazzjonali, jew, jekk applikabbli, mal-awtorità nazzjonali tat-trasport, dment li l-korp kongunt b'hekk stabbilit ikun jissodisfa r-rekwiżiti ta' indipendenza stabbiliti f'dan l-Artikolu.

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

↓ 1070/2009 Art. 1.3

[...]

↓ gdid
→ Kunsill

[...]

[...]

¹ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003 tas-16 ta' Diċembru 2002 fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mnizzlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU L 1, 4.1.2003, p. 1).

↓ 1070/2009 Art. 1.3

⇒ ġdid

95. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, kif ukoll bil-bidliet li jsirulhom, u bil-miżuri meħuda biex tkun żgurata l-konformità ⇒ ma' dan l-Artikolu ⇐ ~~mal-paragrafi 2, 3 u 4.~~

↓ ġdid

⇒ [...] ⇐

↓ 1070/2009 Art. 2.1 (adattat)

⇒ Kunsill

Artikolu ~~42~~

Kompiti tal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

1. L-⇒ [...] ⇐ ⇒ awtorità superviżorja ⇐ nazzjonali ⇒ [...] ⇐ ⇒ għandha twestaq il-kompiti assenjati lilha skont dan ir-Regolament u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu, ⇐ b'mod ⇒ [...] ⇐ 4 ~~of tar-Regolament qafas~~ ⇒ [...] ⇐ ⇒ partikolari l-kompiti li ġejjin: ⇐ ~~jassiguraw is-sorveljanza xierqa tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament b'mod partikolari rigward is-sigurtà u l-operazzjoni effiċjenti tal-fornituri tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru li jipprovdu servizzi relatati mal-ispazju tal-ajru li jaqa' taħt ir-responsabbiltà tal-Istat Membru li jkun innomina jew stabbilixxa l-awtorità relevanti~~ ⇐:

↓ ġdid

⇒ Kunsill

(a) ⇒ [...] ⇐ ⇒ jivverifikaw ⇐ il- ⇒ [...] ⇐ ⇒ konformità mar-rekwiżiti tas-sigurtà u d-difiża nazzjonali, u ⇐ ⇒ [...] ⇐ l- ⇒ issodisfar tagħhom mill-fornituri ta' servizz ⇐, imsemmijin fl-Artikolu ⇒ [...] ⇐ ⇒ 7(1a)b) ⇒ [...] ⇐ u l-Artikolu 8(4)d); ⇐ ⇒ [...] ⇐

⇒ (c) iwettqu l-valutazzjoni u l-approvazzjoni tal-iffissar tal-prezzijiet għall-forniment tas-CIS f'konformità mal-Artikolu 9; ☹

⇒ (d) it-thejjija tal-abbozz ta' pjan tal-prestazzjoni☹, inkluż l-⇒ [...]☹ ⇒ istabbiliment ☹tal- ⇒ kriterji għall-allokazzjoni u ☹ tal-kostijiet u ☹ l- ⇒ istabbiliment ta' miri ☹ ⇒ [...]☹ tal-prestazzjoni ⇒ , il-monitoraġġ tal-iskemi ta' prestazzjoni u ☹ ta' imposti ⇒ kif ☹ stabbiliti fl-Artikoli 10 sa ⇒ 13b, ☹ 17 u 19 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 18 u 23 ⇒ [...]☹ , ⇒ u fil-limiti tagħhom; ☹

⇒ (e) jissorveljaw l-☹ applikazzjoni tar-Regolament dwar it-trasparenza tal-kontijiet ⇒ [...]☹ f'konformità mal-Artikolu 25 ⇒ [...]☹ ⇒ iwettqu awditi jew verifiki fir-rigward tad-data finanzjarja msemmija fl-Artikolu 25(4), u japprovawha. ☹

⇒ [...]☹

↓ 1070/2009 Art. 2.1 (adattat)

⇒ gdid

⇒ Kunsill

~~32. Għal dan il-għan, kull~~ awtorità superviżorja nazzjonali għandha ~~to~~organizza ☒ ⇒ [...]☹ ☒

⇒ f'kooperazzjoni mal-awtorità kompetenti nazzjonali meta din tkun entità differenti, twettaq l-attivitajiet ta' monitoraġġ meħtieġa, inkluż, kif xieraq ☹ spezzjonijiet ~~u sħarriġ xierqa~~ ⇒











⇒ [...]☹ ⇒ u ☹ awditi ⇒ [...]☹ ⇒ ,☹ ⇐ biex ⇒ jiġi identifikat ⇒ nuqqas ta' konformità☹

possibbli minn entitajiet soġġetti għas-sorveljanza tagħhom skont dan ir-Regolament tar-rekwiżiti stabbiliti f'dan ir-Regolament u fl-atti ⇒ [...]☹ ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu ⇐

~~ti~~verifika l-konformità mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament, inklużi r-rekwiżiti tar-rizorsi umani ~~għal provvista tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru.~~ ⇒ F'każijiet ta' nuqqas ta' konformità, l-

awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jiddeċiedu dwar miżuri korrettivi u jinforzawhom. ☹

⇒ [...]☹




Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-operaturi tal-ajruport u l-fornituri tas-  [...] 
 CSI  kkonċernati għandhom jikkonformaw  [...]  kwalunkwe miżura ta' infurzar 
meħuda mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali  [...]  f'dak il-kuntest. Fil-każ ta' servizzi
transfruntiera, l-Istat Membru kkonċernat, jew l-awtorità superviżorja nazzjonali tiegħu, jistgħu
jirrikjedu li l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur tas-servizz, jew li fih ikollu l-post tan-
negozju prinċipali tiegħu, jew l-awtorità superviżorja nazzjonali ta' dak l-Istati Membru, jagħti l-
appoġġ biex jегħleb kwalunkwe diffikultà fl-infurzar. Iż-żewġ Stati Membri, jew l-awtoritajiet
superviżorji nazzjonali tagħhom, għandhom jagħmlu hilitom biex jikkooperaw għal dak il-għan. 




↓ gdid

 Kunsill

Artikolu 5

Koperazzjoni bejn l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali

1. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jiskambjaw informazzjoni  [...]  kif
xieraq, b'mod partikolari informazzjoni relatata ma' xogħolhom u l-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni, l-
aħjar prassi u proċeduri, kif ukoll relatata mal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Għal dan il-
għan, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jistgħu jipparteċipaw u jaħdmu flimkien f'network li
jiltaqa' f'intervalli regolari. 

2. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jikkoperaw,  [...]  b'mod partikolari fil-
każ tal-forniment ta' servizzi transfruntieri u l-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi
spazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà ta' Stat Membru ieħor , permezz ta' arrangamenti tax-
xogħol, għall-finijiet ta' assistenza reċiproka fil-kompiti tagħhom ta' monitoraġġ u superviżjoni u
fit-trattament ta' investigazzjonijiet u sħarriġiet.

↓ 1070/2009 Art. 2.1 (adattat)

⇒ gdid

☉ Kunsill

3. ~~Fir rigward ta' blokok funzjonali ta' spazju tal-ajru li jestendu min-naħa għall-oħra ta'~~ ⇒
☉ [...] ☉ Fil-każ tal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi ⇐ spazju tal-ajru li hu fir-
responsabbiltà ta' ☒ żewġ Stati Membri jew ☒ aktar, ☉ b'mod partikolari fir-rigward ta' blokok
ta' spazju tal-ajru funzjonali ☉ ~~minn Stat Membru wieħed l-Istati Membri kkonċernati~~ ☒
kkonċernati ☒ għandhom jikkonkludu ☉, jekk xieraq, ☉ ftehim dwar ⇒ is-superviżjoni li trid
titwettaq ☉ minnhom, jew mill-awtoritajiet tagħhom ☉ skont dan ir-Regolament, tal-fornituri ⇐ ~~is-~~
~~serveljanza li jipprovdi għalih dan l-Artikolu rigward il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-~~
ajru ☒ kkonċernati ☒ ~~li jipprovdu servizzi konnessi ma' dawg il-blokok.~~ ☉ [...] ☉

↓ 1070/2009 Art. 2.1

4. ~~L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom jikkoperaw mill-qrib biex jizguraw~~
~~serveljanza adegwata fuq il-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru li jkollhom ċertifikat validu~~
~~minn Stat Membru li wkoll jipprovdi servizzi konnessi mal-ispazju tal-ajru li jaqa' taħt ir-~~
~~responsabbiltà ta' Stat Membru iħor. Koperazzjoni tali għandha tinkludi arrangamenti għall-~~
~~ittrattar ta' każijiet li jinvolvu non-konformita mar-rekwiżiti komuni applikabbli miġjuba fl-~~
~~Artikolu 8b(1) tar-Regolament (KE) Nru 216/2008 6 jew il-kundizzjonijiet miġjuba fl-Anness II.~~

↓ 1070/2009 Art. 2.1

5. ~~Fil-każ tal-provvista transkonfinali ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, dawn l-arrangamenti~~
~~għandhom jinkludu ftehim dwar l-għarfien reċipriku tal-hidma ta' sorveljanza stipulata fil-~~
~~paragrafi 1 u 2 u tar-risultati ta' din il-hidma. Dan l-għarfien reċiproku japplika wkoll meta l-~~
~~arrangamenti għall-għarfien bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jitwettqu għall-proċess ta'~~
~~ċertifikazzjoni tal-fornituri tas-servizz.~~

↓ gdid

↻ Kunsill

4. Fil-każ tal-forniment ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fi spazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà ta' Stat Membru ieħor, il-ftehimiet imsemmija fil-paragrafu 3 għandhom jipprovdu għar-rikonossiment reċiproku tat-twettiq, minn kull ~~↻ [...] ↻~~ ~~↻ wiehed mill-Istati Membri jew ↻~~ ~~mill-awtoritajiet ↻ tagħhom ↻~~, tal-kompiti ~~↻ [...] ↻~~ stabbiliti f'dan ir-Regolament u tar-riżultati tat-twettiq ta' dawn il-kompiti. Għandhom jispeċifikaw ukoll liema awtorità superviżorja nazzjonali għandha tkun inkarigata ~~↻ [...] ↻~~ ~~↻ mill-kompiti ↻~~ ~~↻ [...] ↻~~ ~~↻ stabbiliti fl-Artikolu 4(1). ↻~~

↓ 1070/2009 Art. 2.1 (adattat)

⇒ gdid

↻ Kunsill

~~65. Jekk ikun ☒~~ Meta jkun ☒ ~~permess mil-liġi nazzjonali u bil-għan li jkun hemm koperazzjoni reġjonali, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jistgħu wkoll jikkonkludu ftehimiet ☒ dwar ☒ rigward il-qsim tar-responsabbiltajiet fir-rigward tal-kompiti superviżorji ☒ ☒ .~~ ⇒ ↻ [...] ↻ ⇐

↻ **5a. Il-ftehimiet imsemmijin f'dan l-Artikolu għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni.** ↻

↓ 1070/2009 Art. 2.1

~~Artikolu 3~~

~~Entitajiet kwalifikati~~

~~1. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jistgħu jiddeċiedu li jiddelegaw, b'mod sħiħ jew b'mod parzjali, l-ispezzjonijiet u l-istharrig imsemmija fl-Artikolu 2(2) lil entitajiet kwalifikati li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness I.~~

~~2. Delegazzjoni tali mogħtija minn awtorità nazzjonali ta' sorveljanza għandha tkun valida gewwa l-Komunità għal perjodu ta' tliet snin li jista' jiġġedded. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jistgħu jagħtu struzzjonijiet lil kull waħda mill-entitajiet kwalifikati li qegħdin fil-Komunità biex jidhlu għal dawn l-ispezzjonijiet u sħarrig.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.5

~~Artikolu 10~~

~~Konsultazzjoni tal-partijiet interessati~~

~~ainkluzi l-korpi rappreżentattivi tal-istaff professjonali, fl-implimentazzjoni tal-ajru uniku Ewropew.~~

↓ 550/2004 (adattat)

↻ Kunsill

KAPITOLU III

~~REGOLIGĦAL FORNIMENT~~ ☒ FORNIMENT TA-SERVIZZI ☒ ~~TA'~~
~~SERVIZZI~~

↓ 550/2004 (adattat)

~~Artikolu 6~~

~~Rekwiziti komuni~~

~~Rekwiziti komuni għall-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru għandhom ikunu stabbiliti skont il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas. Ir-rekwiziti komuni għandhom jinkludu li ġej:~~

~~kompetenza u konvenjenza teknika u operazzjonali,~~

~~sistemi u proċessi għall-management ta' sigurezza u kwalita,~~

~~sistemi ta' rappurtagg,~~

~~kwali~~ta ta' servizzi,

~~sahha~~ finanzjarja,

~~kopertura~~ ta' responsabbilta u assigurazzjoni,

~~struttura~~ ta' pussess u organizzazzjoni, inkluza l-prevenzjoni ta' konflitti ta' interess,

~~rizersi~~ umani, inkluzi pjanijiet ta' staffing (provvediment tan-nies) adegwat,

~~sigurtà~~.

Artikolu ~~67~~

~~Il-forniment tas-servizzi minn~~ ~~tal-fornituri tas-servizzi tan-~~ navigazzjoni bl-ajru

~~1. Il-forniment tas-servizzi kollha ta' navigazzjoni tal-ajru għewwa l-Komunità għandu jkun soġġett għal certifikazzjoni mill-Istati Membri.~~

↓ 550/2004

~~2. Applikazzjonijiet għall-certifikazzjoni għandhom ikunu sottomessi lill-awtorita nazzjonali ta' sorveljanza tal-Istat Membru fejn l-applikant għandu l-post prinċipali tal-operat tiegħu u, jekk jeżisti, l-uffiċċju registrat tiegħu.~~

↓ gdid

↻ Kunsill

↻ [...]

↻ [...]

↻ 2. Minghajr preġudizzju għall-Artikoli 7, 7a u 8(4) ta' dan ir-Regolament, entità li
tikkonforma mar-rekwiziti ↻ [...]

↻ [...]

☞ [...] ☞ stabbiliti fl-Artikoli 40 u ☞ 41 tar-Regolament (UE) Nru 2018/1139 ☞ [...] ☞ u fl-
☞ atti delegati ☞ [...] ☞ u atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tagħhom għandhom ikunu
intitolati jipprovdu servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għall-utenti tal-ispazju tal-arju fi hdan l-Unjoni,
taħt kundizzjonijiet nondiskriminatorji ☞ .

☞ 2a. F'każ li Stat Membru jkun eżenta lil fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mir-rekwiżit
li jkollu ċertifikat skont l-Artikolu 41(6) tar-Regolament (UE) Nru 2018/1139, dak l-Istat Membru
jistja', minkejja l-paragrafu 2, jippermetti li dak il-fornitur tas-servizzi biex jipprovdi servizzi tan-
navigazzjoni bl-ajru fil-parti tal-ispazju tal-arju taħt ir-responabbiltà tiegħu li għalih ingħatat din l-
eżenzjoni u f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

3. Minkejja l-paragrafu 2, l-Istati Membri jistgħu jippermettu l-forniment ta' servizzi tan-
navigazzjoni bl-ajru msemmin fl-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament 2018/1139 fl-ispazju tal-arju taħt
ir-responabbiltà tal-militar kollu jew parti minnu mingħajr ċertifikazzjoni u/jew l-applikazzjoni ta'
dan ir-Regolament kollu jew parti minnu. F'dawn il-każijiet, l-Istat Membru kkonċernat għandu
jinforma lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċiżjoni tiegħu. Il-forniment ta' daww is-
servizzi għandu jkun f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament
2018/1139. ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

☞ [...] ☞

↓ 550/2004

~~3. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom joħroġu ċertifikati lill-fornituri ta' servizz ta'
navigazzjoni tal-ajru fejn jikkonformaw mar-rekwiżiti komuni li jirreferi għalihom l-Artikolu 6.
Ċertifikati jistgħu jinħarġu individwalment għal kull tip ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru kif
iddefinit fl-Artikolu 2 tar-Regolament qafas, jew għal qatta (grupp) ta' servizzi tali, *inter alia*, fejn
il-fornitur ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru, ikun xi jkun l-istatus legali tiegħu, jopera u jimmantjeni s-
sistemi proprji tiegħu ta' komunikazzjoni, navigazzjoni u sorveljanza. L-ċertifikati għandhom ikunu
kontrollati fuq bażi regolari.~~

~~4. Iċ-ċertifikati għandhom jispjefikaw id-drittijiet u l-obbligi tal-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, inkluż aċċess nondiskriminatorju ta' servizzi għal utenti tal-ispazju tal-ajru, b'mod partikulari fir-rigward ta' sigurezza. Iċ-ċertifikazzjoni tista' tkun soġġetta biss għall-kundizzjonijiet miġjuba fl-Anness II. Kundizzjonijiet tali għandhom ikunu ġustifikati b'mod oġġettiv, non-diskriminatorju, proporzjonat u trasparenti.~~

~~5. Minkejja l-paragrafu 1, Stati Membri jistgħu jippermettu l-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ispazju tal-ajru kollu jew parti minnu taħt ir-responsabbiltà tagħhom mingħajr ċertifikazzjoni fl-każijiet fejn il-fornitur ta' servizzi tali joffrihom primarjament lill-movimenti ta' aruplani barra minn dawk ta' traffiku tal-ajru ġenerali. F'dawk il-każijiet, l-Istat Membru konċernat għandu jgħarraf lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċiżjoni tiegħu u bil-miżuri mehuda biex tkun żgurata konformità massima mar-rekwiziti komuni.~~

↓ 1070/2009 Art. 2.3

~~7. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom jimmonitorjaw il-konformità mar-rekwiziti komuni u mal-kundizzjonijiet mehmuża maċ-ċertifikati. Dettalji ta' tali monitieraġġ għandhom ikunu inklużi fir-rapporti annwali li għandhom ikunu sottomessi mill-Istati Membri skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament qafas. Jekk awtorità nazzjonali ta' sorveljanza ssib li d-detentur ta' ċertifikat ma għadux jissodisfa rekwiziti jew tali kundizzjonijiet, hija għandha tiegħu miżuri xierqa filwaqt li tiżgura l-kontinwità ta' servizzi bil-kundizzjoni li ma tigix kompromessa s-sikurezza. It-tali miżuri jistgħu jinkludu r-revoka taċ-ċertifikat.~~

↓ 550/2004

~~8. Stat Membru għandu jirrikonoxxi kull ċertifikat maħruġ fi Stat Membru ieħor skont dan l-Artikolu.~~

~~9. F'ċirkostanzi eċċezzjonali, Stati Membri jistgħu jipposponu l-konformità ma' dan l-Artikolu lil hinn mid-data li tirriżulta mill-Artikolu 19(2) b'sitt xhur. Stati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'posponiment tali, filwaqt li jagħtu r-raġunijiet tagħhom għalih.~~

↓ 1070/2009 Art. 2.4

⇒ ġdid

⇒ Kunsill

Artikolu 7~~8~~

Deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru

L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-forniment ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru fuq bażi esklussiva fi blokk speċifiċi tal-ispazju tal-ajru rigward l-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom. Għal dan il-ghan, l-Istati Membri ~~għandhom jaħtru fornitur ta' servizz tat-traffiku ta' l-ajru li jkollu~~ ~~ċertifikat validu fil-Komunità.~~ ⇒ b'mod individwali jew b'mod kollettiv, għandhom jiddeżinjaw fornitur wiehed jew aktar tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru. ⇒ L-Istati Membri għandu jkollhom setgħat diskrezzjonali meta jiddeżinjaw fornitur(i) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru, bil-kundizzjoni li fornitur(i) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jissodisfa(w) ir-rekwiżiti stabbiliti f'dan l-Artikolu. Ⓞ

⇒ 1a. Ⓞ Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom jissodisfaw il-kundizzjonijiet

⇒ kumulattivi Ⓞ li ġejjin: ⇐


↓ ġdid

⇒ Kunsill



(a) ⇒ [...] Ⓞ ikollhom ċertifikat ⇒ [...] Ⓞ ⇒ skont l- Ⓞ Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 ⇒ [...] Ⓞ ⇒ jew dikjarazzjoni valida skont l-Artikolu 41(5) tar-Regolament (UE) 2018/1139, dment li ma jkunux eżentati mir-rekwiżit ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament (UE) 2018/1139; Ⓞ


(b) ⇒ [...] Ⓞ jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tad-difiża nazzjonali;


⇒ (c) il-post prinċipali tan-negozju tagħhom ikun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru u

(d) l-Istati Membri jew in-nazzjonali tal-Istati Membri jkollhom sjieda ta' aktar minn 50 % tal-fornitur tas-servizzi u jikkontrollawh b'mod effettiv, sew direttament jew indirettament b'impriza intermedja wahda jew aktar, għajr kif ikun previst fi ftehim ma' pajjiż terz li għalih l-Unjoni tkun parti. 



 [...] 



 Permezz ta' deroga mill-punti c) u d), Stat Membru jista' jahtar fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru li l-post prinċipali tan-negozju tiegħu jkun jinsab f'pajjiż terz u/jew ma jkunx konformi mal-kundizzjoni stabbilita fil-punt d) biex jipprovdi servizzi tat-traffiku tal-ajru f'parti limitata tal-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà ta' dak l-Istat Membru fejn dik il-parti tal-ispazju tal-ajru tkun biswit spazju tal-ajru fir-responsabbiltà ta' dak il-pajjiż terz. 



 1070/2009 Art. 2.4 (adattat)



 gdid



 Kunsill

~~2. Għall-provvista ta' servizzi transkonfinali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konformità ma dan l-Artikolu u mal-Artikolu 18 (3) ma tkunx imxekkla mis-sistema legali nazzjonali tagħhom li tkun tirrikjedi li l-fornituri tas-servizz tat-traffiku tal-ajru li jipprovdu s-servizzi fi spazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà ta' dak l-Istat Membru~~  Id-deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ma għandha tkun soġgetta għall-ebda kundizzjoni li teziġi li dawk il-fornituri 

(a) ikunu proprjetà diretta jew b'ishma maġġoritarji ~~ta' dak l-Istat Membru~~  tal-Istat Membru tad-deżinjazzjoni  jew taċ-ċittadini tiegħu;

(b) ikollhom il-post prinċipali tal-operazzjoni jew l-uffiċċju registrat tagħhom fit-territorju ~~ta' dak l-Istat Membru~~  tal-Istat Membru tad-deżinjazzjoni  ; jew

(c) jużaw biss il-facilitajiet ~~fdak l-Istat Membru~~  fl-Istat Membru tad-deżinjazzjoni 

 fil-każ li l-applikazzjoni ta' dawn il-kundizzjonijiet tkun tinvolvi restrizzjoni mhux ġustifikata tal-libertà li jiġu pprovvuti servizzi jew tal-libertà tal-istabbiliment. 

3. L-Istati Membri għandhom ~~ji~~definixxu ⇒ jispeċifikaw ⇐ id-drittijiet u l-obbligi li jridu jissodisfaw il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ~~ma~~tura ⇒ ddezinjati, ⇨ [...] ⇩ ⇨ skont dan l-Artikolu. ⇩ ⇐ ⇨ [...] ⇩

↓ 1070/2009 Art. 2.4

⇨ Kunsill

~~4. L-Istati Membri għandu jkollhom setgħa diskrezzjonali fil-għażla ta' fornitur ta' servizz tat-traffiku tal-ajru, bil-kundizzjoni li dan ta' l-aħhar jissodisfa r-rekwiziti u kundizzjonijiet li jirreferu għalihom l-Artikli 6 u 7.~~

~~5. Rigward il-blokk funzjonali ta' spazju tal-ajru stabbiliti skont l-Artikolu 16_9a li jestendu ruhhom min-naha għall-oħra tal-ispazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà responsabbiltà ta' aktar minn Stat Membru wieħed, l-Istati Membri kkonċernati għandhom b'mod kongunt jinnominaw fornitur ta' servizz tal-ispazju tal-ajru jew aktar minn wieħed, tal-anqas xahar qabel l-implimentazzjoni tal-blokk tal-ispazju tal-ajru.~~

46. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra minnufih b'kull deċiżjoni fil-qafas ta' dan l-Artikolu rigward id-deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fi blokk speċifiċi tal-ispazju tal-ajru fir-rigward tal-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom.

⇨ Artikolu 7a

Deżinjazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tal-MET

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeżinjaw, b'mod individwali jew kollettiv, fornitur tas-servizzi tal-MET fuq bażi esklużiva fl-ispazju tal-ajru kollu jew parti minnu fir-responsabbiltà tagħhom, b'kont meħud tal-konsiderazzjonijiet ta' sigurtà.

2. L-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra mingħajr dewmien bi kwalunkwe deċiżjoni meħuda abbażi ta' dan l-Artikolu.


Artikolu 7b


Relazzjoni bejn il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jistgħu jagħmlu użu mis-servizzi ta' fornituri tas-servizzi oħrajn li jkollhom ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 jew dikjarazzjoni valida skont l-Artikolu 41(5) tar-Regolament (UE) 2018/1139, dment li ma jkunux eżentati mir-rekwiżit taċ-ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament (UE) 2018/1139. Din il-kooperazzjoni għandha ssir f'konformità mal-Artikolu 8 fejn applikabbli.

Għal fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7 u fornituri tas-servizzi tal-MET ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7a, din il-kooperazzjoni għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri kkonċernati.







2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jifformalizzaw ir-relazzjoni ta' hidma tagħhom permezz ta' ftehimiet bil-miktub jew arranġamenti legali ekwivalenti, b'mod li jiġu jistipolati l-kompiti speċifiċi, inkluż saldu finanzjarju jekk applikabbli, u l-funzjonijiet assunti minn kull fornitur. Dawk il-ftehimiet jew arranġamenti għandhom jiġu notifikati lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali jew lill-awtoritajiet ikkonċernati.












Għal fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7 u fornituri tas-servizzi tal-MET ddeżinjati f'konformità mal-Artikolu 7a, it-termini ta' dan il-ftehim għandhom ikunu soġġetti għall-awtorizzazzjoni tal-Istati Membri kkonċernati. 

 gdid

 Kunsill

Artikolu 8

Kundizzjonijiet għall-forniment tas-servizzi tas-CNS, tal-AIS, tal-ADS, tal-MET u  għall-forniment tas-servizzi  tat-traffiku tal-ajru  [...]   għall-avviċinament u l-kontroll tal-ajrudrom 

1.  [...]   Mingħajr preġudizzju għad-drittijiet u l-obbligi definiti mill-Istat tad-deżinjazzjoni tagħhom skont l-Artikolu 7(3),  il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru  ddeżinjati  jistgħu jiddeciedu li jakkwistaw servizzi tas-CNS, tal-AIS,  jew  ADS  [...]   [...].

☞ 1a. Għajr f'kazijiet li fihom l-Istati Membri jkunu hatru fornitur tal-MET f'konformità mal-Artikolu 7a, l-Istati Membri jistgħu jippermettu lill-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jakkwistaw MET. ☹

☞ 1b. ☹☹ [...] ☹ L-Istati Membri ☞ [...] ☹ ☞ jistgħu ☹ jippermettu li l-operaturi tal-ajruporti ☞, jew grupp ta' operaturi tal-ajruporti, ☹ jakkwistaw servizzi tat-traffiku tal-ajru ☞ [...] ☹ għall-kontroll tal-ajrudrom ☞ [...] ☹ ☞ [...] ☹ ☞ u/jew ☹ servizzi tat-traffiku tal-ajru ☞ [...] ☹ għall-kontroll tal-avviċinament ☞ [...] ☹ .

☞ [...] ☹ ☞ F'dan il-każ, l-ispeċifikazzjonijiet tas- ☹ sejha ☞ [...] ☹ ☞, inkluż rekwiżiti dwar il-kwalità tas-servizz, għandhom ikunu soġġetti għall-approvazzjoni tal-Istati Membri. L-Istati Membri għandhom jiddezinjaw lill-fornituri tas-servizzi magħżul bħala riżultat tal- ☹ akkwist ☞ imsemmi f'dan il-paragrafu. ☹

☞ [...] ☹

☞ [...] ☹

4. Fornitur tas-servizzi tas-CNS, tal-AIS, tal-ADS, tal-MET ☞ [...] ☹ jew tat-traffiku tal-ajru ☞ għall-kontroll tal-ajrudrom jew għall-kontroll tal-avviċinament ☹ jista' jintgħazel biss ☞ u, jekk adegwat, jiġi ddezinjat ☹ biex jipprovdi servizzi fi Stat Membru, biss ☞ bħala riżultat ta' akkwist skont il-paragrafi 1, 1a jew 1b, bil-kundizzjoni li jkun konformi mal-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin: ☹

- (a) ☞ [...] ☹ ☞ ikollu ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 jew dikjarazzjoni valida skont l-Artikolu 41(5) tar-Regolament (UE) 2018/1139, dment li ma jkunx eżentat mir-rekwiżit ta' ċertifikazzjoni skont l-Artikolu 2(3)c) tar-Regolament (UE) 2018/1139; ☹
- (b) ☞ il-post prinċipali tan-negozju tiegħu jkun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru
- (c) l-Istati Membri jew iċ-ċittadini tal-Istati Membri jkollhom sjieda ta' aktar minn 50 % tal-fornitur tas-servizzi u jikkontrollawh b'mod effettiv, sew direttament jew indirettament b'impriza intermedja waħda jew aktar, għajr kif ikun previst fi ftehim ma' pajjiż terz li għalih l-Unjoni tkun parti; u
- (d) il-fornitur tas-servizz ☞ [...] ☹ ☞ ikun konformi ☹ mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tad-difiża nazzjonali.

➔ Permezz ta' deroga mill-punti b) u c), kwalunkwe fornitur ta' servizzi globali bis-satellita li jkun inghata ċertifikat skont l-Artikolu 41 tar-Regolament (UE) 2018/1139 biex jipprovdi servizzi fi hdan l-Unjoni qabel l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jista' jintgħażel biex jipprovdi dawk is-servizzi fl-Unjoni saħansitra jekk ma jikkonformax mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punti b) u c). ☹

5. L-Artikoli ➔ [...] ☹ ➔ 13, 13a, 13b u ☹ 17 u ➔ [...] ☹ ➔ r-regoli ta' implimentazzjoni relatati ma' dawk l-Artikoli adottati abbażi tal-Artikolu 18 ☹ ma għandhomx japplikaw ➔ għas-servizzi tal-MET pprovduti minn fornituri tal-MET magħzula jew għall-☹ fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ➔ [...] ☹ deżinjati bħala riżultat ta' proċedura tal-akkwist ➔ imwettqa ☹ skont il-☹ [...] ☹ ➔ paragrafi 1a u 1b ☹. Il-☹ fornituri ☹ tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ➔ kkonċernati ☹ ➔ [...] ☹ għandhom jipprovdu data ➔ rilevanti ☹ dwar il-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni ➔ [...] ☹ ➔ msemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u fil-qasam ☹ tas-sikurezza lill-awtorità superviżorja nazzjonali u lill-☹ [...] ☹ ➔ Kummissjoni ☹ għall-finijiet ta' monitoraġġ.

➔ [...] ☹

Artikolu 9

Forniment ta' servizzi ta' informazzjoni komuni

1. Meta jiġu pprovduti ➔ [...] ☹ ➔ CIS ☹, id-data disseminata għandha tippreżenta l-integrità u l-kwalità meħtieġa biex tippermetti l-forniment sikur ➔ u sigur ☹ ta' servizzi għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ingenji tal-ajru mingħajr bdot abbord.

2. Il- ➔ [...] ☹ ➔ fornitur tas-CIS ☹ għandu ➔ [...] ☹ ➔ jissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

(a) jikkonformaw mar-rekwiżiti tas-sigurtà u tad-difiża nazzjonali;

(b) il-post prinċipali tan-negozju tagħhom ikun jinsab fit-territorju ta' Stat Membru u

(c) l-Istati Membri jew in-nazzjonali tal-Istati Membri jkollhom sjieda ta' aktar minn 50 % tal-fornitur tas-servizzi u jikkontrollawh b'mod effettiv, sew direttament jew indirettament b'impriza intermedja waħda jew aktar, għajr kif ikun previst fi ftehim ma' pajjiż terz li għalih l-Unjoni tkun parti. ☹

3. Il-kostijiet li abbażi tagħhom jiġi bbażat il-prezz tas-CIS għandhom jiġu stabbiliti f'kont separat mill-kontijiet għal kwalunkwe attività oħra tal-operatur ikkonċernat u għandhom ikunu aċċessibbli mill-awtorità superviżorja nazzjonali kkonċernata .

Meta s-CIS tiġi pprovduta fuq bażi esklużiva, l-Istati Membri għandhom jimponu li l-prezz għas-CIS ikun ibbażat fuq il-kostijiet fissi u varjabbli tal-forniment tas-servizz ikkonċernat u/jew jinkludi valwazzjoni pożittiva li tirrifletti kompromess xieraq bejn ir-riskji u r-redditu.

4. Il-prezz stabbilit mill-fornitur tas-CIS għandu jkun soġġett għal valutazzjoni u approvazzjoni mill-awtorità superviżorja nazzjonali kkonċernata. Il-prezz ta' dawn is-servizzi għandu jkun disponibbli għall-pubbliku.

5. Id-data meħtieġa għall-operazzjoni sikura ta' inġenji tal-ajru mingħajr bdot abbord fl-ispazju tal-ajru tal-U-space għandha tkun disponibbli fuq bażi nondiskriminatorja, mingħajr preġudizzju għas-sigurtà nazzjonali, l-ordni pubblika u l-interessi tal-politika tad-difiża mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru. Il-fornituri tas-CIS għandhom jużaw dik id-data biss għal finijiet operazzjonali tas-servizzi li jipprovdu.

Il-prezzijiet tal-aċċess għal din id-data għandhom ikunu bbażati fuq il-kostijiet addizzjonali għad-disponibbiltà tad-data u l-kost tal-ġenerazzjoni tad-data, meta dawn il-kostijiet tal-aħħar mhumiex koperti skont l-Artikolu 20 u dment li ma jiġux użati rizorsi finanzjarji oħrajn mill-Istati Membri biex jiġu koperti dawn il-kostijiet .

Artikolu 9a

Disponibbiltà u aċċess għal data operazzjonali dwar it-traffiku tal-ajru ġenerali

1. Fir-rigward tat-traffiku tal-ajru ġenerali, id-data operazzjonali rilevanti għandha tkun disponibbli f'linja reali, fuq bażi nondiskriminatorja u mingħajr preġudizzju għas-sigurtà nazzjonali, l-ordni pubblika u l-interessi tal-politika tad-difiża, mill-fornituri kollha tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-ajruporti, u l-Maniġer tan-Network, inkluż fuq bażi transfruntiera u fuq bażi mifruxa mal-Unjoni kollha. Din id-disponibbiltà għandha tkun għall-benefiċċju tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ċċertifikati jew iddikjarati, l-entitajiet militari inkarigati minn attivitajiet tas-sigurtà u d-difiża, forniture tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru militari, l-utenti tal-ispazju tal-ajru u l-ajruporti kif ukoll il-Maniġer tan-Network. Id-data għandha tintuża biss għal finijiet operazzjonali.


3. L-aċċess għad-data operazzjonali rilevanti kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jingħata mingħajr
ħlas lill-awtoritajiet inkarigati mis-sorveljanza tas-sigurtà, l-ordni pubblika, u d-difiża, lill-
awtoritajiet superviżorji nazzjonali, lill-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, lill-Maniġer tan-
Network, u lill-Aġenzija f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139.

4. Il-Kummissjoni għandha, f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3),
tiddermina d-data operazzjonali speċifika koperta minn dan l-Artikolu u tiddefinixxi t-
teknikalitajiet ta' dan il-forniment ta' data.

Article 9b

Korp ta' analiżi tal-prestazzjoni

1. Il-Kummissjoni tista', f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), permezz
ta' att ta' implimentazzjoni, taħtar Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni (PRB) independent u imparzjali.
Il-PRB la għandu jkollu funzjoni regolatorja u lanqas setgħa tat-tehid ta' deċiżjoni. Ir-rwol tal-PRB
għandu jkun limitat għall-forniment ta' pariri u assistenza lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet
superviżorji nazzjonali fuq talba b'mod partikolari fir-rigward tal-ġbir, l-eżami, il-validazzjoni u d-
disseminazzjoni tad-data rilevanti kif ukoll l-implimentazzjoni tal-iskema tal-prestazzjoni stabbilita
fl-Artikoli 10 sa 18 u tal-iskema tal-imposti stabbilita fl-Artikoli 19 sa 23. Il-Kummissjoni u l-
awtoritajiet superviżorji nazzjonali għandhom jibqgħu responsabbli mill-implimentazzjoni tal-
kompiti u l-obbligi tagħhom skont dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja t-twettiq
adegwat tal-kompiti tal- PRB.

2. Fil-każ li l-Kummissjoni tiddeċiedi li taħtar PRB skont il-paragrafu 1, hija għandha, f'konformità
mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), tadotta regoli dettaljati b'mod partikolari fir-
rigward tal-perjodu tad-deżinjazzjoni tal-PRB, il-kompożizzjoni tal-PRB, il-proċedura tal-għażla u
tad-deżinjazzjoni kif ukoll il-mandat tal-membri tal-PRB, inkluż, fejn rilevanti, il-president tal-
PRB, l-allokazzjonijiet, l-ispejjeż u r-remunerazzjoni tal-membri tal-PRB, il-kompiti tal-PRB
f'konformità u fil-limiti ta' dan ir-Regolament kif ukoll il-modalitajiet ta' finanzjament speċifiċi tal-
attivitajiet tal-PRB. 

↓ 550/2004

~~Artikolu 9~~

~~Hatra ta' fornituri ta' servizzi meteorologiċi~~

~~1. Stati Membri jistgħu jaħtru fornitur ta' servizzi meteorologiċi għall-provvista tad-*data* meteorologika kollha jew parti minnha fuq bażi esklussiva fl-isparju tal-ajru kollu jew parti minnu taht ir-responsabbiltà tagħhom, filwaqt li jqisu konsiderazzjonijiet ta' sigurezza.~~

~~2. Stati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u Stati Membri oħra bla dewmien fil-qafas ta' dan l-Artikolu dwar il-hatra ta' fornitur ta' servizzi meteorologiċi.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)

⇒ gdid

⇒ Kunsill

Artikolu ~~10~~

Skema ta' prestazzjoni

1. Biex jitjiebu l-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u l- ~~gestjoni~~ tan-networks fl-Ajru Uniku Ewropew, skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall- ~~gestjoni~~ tan-network għandha ~~titwaqqaf~~ tkun tapplika skont dan l-Artikolu u skont l-Artikoli 11 sa 18. ~~Din għandha tinkludi:~~

2. L-iskema ta' prestazzjoni għandha tigi implimentata fuq perjodi referenzjarji, li għandu jkollhom minimu ta' ~~gestjoni~~ tliet snin u massimu ta' hames snin. L-iskema ta' prestazzjoni għandha tinkludi:

(a) miri ta' prestazzjoni għall-Komunità ☒ għall-Unjoni kollha ☒ ☐ għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route ☐ dwar-oqsma ☒ fl-oqsma ☒ ewlenin tal-prestazzjoni tas-sikurezza, tal-ambjent, il-kapaċità u l-kosteffiċjenza ⇒ għal kull perjodu referenzjarju ⇐ ;

(b) ~~pjani nazzjonali~~ ☒ ~~planijiet ta' prestazzjoni~~ ☒ ~~jew il-pjani għal blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali~~, fosthom il-miri ⇒ vinkolanti ⇐ ta' prestazzjoni, ~~li jiżguraw konsistenza mal-miri ta' prestazzjoni fil-Komunità kollha~~, ☐ u meta applikabbli, skemi ta' incentiv ☐ ⇒ fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni msemmija fil-punt (a) għal kull perjodu referenzjarju ⇐ ; #

(c) analizi perjodika, monitoraġġ u ~~kejl tal-prestazzjoni tas-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru u tal-funzjonijiet u s-servizzi ta' network~~ ⇒ valutazzjoni komparattiva tal-prestazzjoni fl-oqsma ewlenin ☐ [...] ☐ ☐ imsemmijin fil-punt (a) u fid-dawl tal-indikaturi tas-sikurezza rilevanti definiti f'koordinazzjoni mal-Aġenzija ☐ ⇐ =

☐ [...] ☐

2. F'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3), il-Kummissjoni tista' tiddeżinja l-Eurocontrol jew lil korp imparzjali u kompetenti ieħor biex jaġixxi bhala "korp ta' analizi tal-prestazzjoni". Ir-rwol tal-korp ta' analizi tal-prestazzjoni għandu jkun li jassisti lill-Kummissjoni f'koordinazzjoni mal-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni, u biex jassisti lill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni, meta jiġi mitlub, fl-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-korp ta' analizi tal-prestazzjoni jaġixxi b'mod indipendenti meta jwettaq il-kompiti li hija tkun fdatlu.

3. (a) Il-miri tal-prestazzjoni tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru madwar il-Komunità kollha għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni bi qbil mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu wara li jitqiesu l-inputs rilevanti mill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni fil-livell nazzjonali u jew fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali.

(b) Il-planijiet nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali msemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 għandhom jifasslu mill-awtoritajiet nazzjonali ta' superviżjoni u adottati mill-Istat Membru/mill-Istati Membri. Dawn il-planijiet għandhom jinkludu miri nazzjonali vinkolanti jew miri fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali u skema ta' incentivi xierqa kif adottata mill-Istat Membru/mill-Istati Membri. L-abbozzar tal-pjani għandu jkun soġġett għal konsultazzjoni mal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, mar-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u, fejn rilevanti, mal-operaturi tal-ajruporti u l-koordinaturi tal-ajruporti.

~~(e) Il konsistenza tal-miri nazzjonali jew tal-miri tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali mal-miri ta' prestazzjoni fil-Komunità kollha għandha tiġi evalwata mill-Kummissjoni permezz tal-kriterji ta' evalwazzjoni msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 6.~~

~~Fil-każ li l-Kummissjoni tiskopri li jkun hemm mira waħda jew aktar minn waħda nazzjonali jew tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali li ma jissodisfawx il-kriterji ta' evalwazzjoni, tista' tiddeċiedi, f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2), li tohrog rakkomandazzjoni sabiex l-awtoritajiet nazzjonali ta' supervizzjoni ikkonċernati jipproponu mira jew miri ta' prestazzjoni riveduti. L-Istat Membru jew l-Istati Membri kkonċernati għandhom jadottaw miri ta' prestazzjoni riveduti u l-miżuri xierqa li għandhom jiġu notifikati lill-Kummissjoni f'żmien dovut.~~

~~Meta l-Kummissjoni ssib li l-miri ta' prestazzjoni riveduti u l-miżuri xierqa ma jkunux adatti, tista' tiddeċiedi, bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(3), li l-Istati Membri kkonċernati jkollhom jiehdu miżuri korrettivi.~~

~~Inkella, l-Kummissjoni tista' tiddeċiedi, bl-appoġġ ta' evidenza adegwata, li tirrevedi l-miri tal-prestazzjoni madwar il-Komunità bi qbil mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(3).~~

~~(d) Il-perjodu ta' referenza għall-iskema ta' prestazzjoni, imsemmi fil-paragrafu 1, għandu jkopri minimu ta' tliet snin u massimu ta' hames snin. Tul dan il-perjodu, fil-każ li l-miri nazzjonali jew il-miri tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali ma jintlahqux, l-Istati Membri u/jew l-awtoritajiet supervizzorji nazzjonali għandhom japplikaw il-miżuri xierqa li jkunu ddefinixxew. L-ewwel perjodu ta' referenza għandu jkopri l-ewwel tliet snin wara l-adozzjoni tar-regoli implimentattivi msemmija fil-paragrafu 6.~~

~~(e) Il-Kummissjoni għandha ttwettaq evalwazzjonijiet regolari fir-rigward tal-kisba tal-miri ta' prestazzjoni u għandha tipprezenta r-risultati lill-Kumitat tal-Ajru Uniku.~~

3. ~~Il-proċeduri li ġejjin għandhom japplikaw għall-iskema ta' prestazzjoni msemmija fil-paragrafu 1~~ [...] ~~L-iskema ta' prestazzjoni msemmija fil-paragrafi 1~~ u [...] 2 għandha tkun ibbazata fuq :

(a) il-ġbir, il-validazzjoni, l-eżami, l-evalwazzjoni u d-disseminazzjoni tad-data rilevanti relatata mal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u mal- gestjoni [...] tan-network mill-partijiet rilevanti kollha, inkluż il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-operaturi tal-ajruporti, l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, [...] u awtoritajiet nazzjonali oħrajn [...] l-Aġenzija, il-Maniġer tan-Network u l- [...] EUROCONTROL ;

↓ gdid

→ Kunsill

(b) l-indikaturi ewlenin tal-prestazzjoni għall-iffissar tal-miri fl-oqsma ewlenin imsemmija fil-paragrafu 2(a) [...] ;

(c) l-indikaturi għall-monitoraġġ tal-prestazzjoni fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni [...] imsemmija fil-paragrafu 2(a) u indikaturi tas-sikurezza [...] rilevanti definiti f'koordinazzjoni mal-Aġenzija ;

(cc) metodoloġija għall-kalkolu tal-valuri ta' analiżi ;

(d) [...] prinċipji li jirregolaw l-istabbiliment ta' pjanijiet ta' prestazzjoni u ta' miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, u [...] għall- [...] gestjoni tan-network kif ukoll il-kontenut ta' dawn il-pjanijiet ;

(e) il-valutazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u tal-miri għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall- [...] gestjoni tan-network ;

(f) il-monitoraġġ ta' pjanijiet ta' prestazzjoni, inkluż il-mekkaniżmi ta' twissija xierqa għal reviżjoni tal-pjanijiet u l-miri ta' prestazzjoni u għal reviżjoni tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha tul perjodu referenzjarju;

(g) valutazzjoni komparattiva tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fejn rilevanti ;

(h) skemi ta' incentivi inkluż [...] kemm incentivi pozzittivi kif ukoll dizincentivi finanzjarji applikabbli meta fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru jeċċedi jew ma jikkonformax mal-miri ta' prestazzjoni vinkolanti rilevanti għal servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru tul il-perjodu referenzjarju [...] dment li din il-prestazzjoni inferjuri jew superjuri tkun dovuta għal raġunijiet lil hinn mill-kontroll tal-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru [...];

(i) mekkaniżmi tal-kondiviżjoni tar-riskju fir-rigward tat-traffiku u l-kostijiet;

(j) skedi taż-żmien għall-iffissar tal-miri, il-valutazzjoni tal-pjanijiet u l-miri, il-monitoraġġ u l-valutazzjoni komparattiva;

[...]

(l) mekkaniżmi li jindirizzaw avvenimenti mhux prevedibbli u sinifikanti li jhallu impatt materjali fuq l-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti.

4. L-istabbiliment tal-miri tal-prestazzjoni inklużi fil-pjanijiet ta' prestazzjoni, it-thejjija u l-evalwazzjoni tal-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni, inkluż l-allokazzjoni tal-kostijiet fost is-servizzi, kif ukoll il-monitoraġġ u l-valutazzjoni komparattiva tal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u tal-ġestjoni tan-network għandhom jikkunsidraw l-impatt taċ-ċirkostanzi lokali kif ukoll fatturi lil hinn mill-kontroll tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u tal-Maniġer tan-Network.

Artikolu 11

Stabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha

1. ➔ F'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3) u mal-paragrafi 2 sa 3 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route ➔ [...] u fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni ➔ [...] msemmijin fl-Artikolu 10(2)a) għal kull perjodu referenzjarju, ➔ [...] u ➔ tiddefinixxi d-durata ta' dak il-perjodu . Flimkien ➔ [...] ➔ ma' daww il- miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, il-Kummissjoni tista' tiddefinixxi valuri tal-linja bażi, ➔ limiti ta' twissija, valuri ta' analiżi ➔ [...] u gruppi ta' parametri referenzjarji kumplimentari, biex tippermetti l-valutazzjoni u l-approvazzjoni ta' abbozzi ta' pjanijiet ta' prestazzjoni skont il-kriterji msemmija fl-Artikolu 13 ➔ [...] , il-paragrafi 3 u 3a, u mal-Artikolu 13a .

2. Il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiġu ddefiniti abbażi tal-kriterji essenzjali li ġejjin:

(a) għandhom jixprunaw titjib gradwali ➔ [...] fir-rigward tal-prestazzjoni ➔ ambjentali, operazzjonali u ekonomika tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru;

(b) għandhom ikunu realistiki u jistgħu jinkisbu tul il-perjodu referenzjarju kkonċernat, ➔ [...] jippermettu l-forniment effiċjenti, sostenibbli u reżiljenti tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ➔ filwaqt li jrawmu żviluppi teknoloġiċi fit-tul;

(c) għandhom jieħdu kont tal-kuntest ekonomiku u operazzjonali tal-perjodu referenzjarju, inkluż il-previżjoni tat-traffiku u data operazzjonali, kif ukoll l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u l-ħtieġa li jiġu ssodisfati l-oġettivi ambjentali tal-UE.

(d) għandhom jieħdu kont tal-indikaturi tas-sikurezza msemmijin fl-Artikolu 10(2)c).

3. Għall-finijiet tat-tnejn tad-deċiżjonijiet tagħha dwar il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, il-Kummissjoni għandha ➔ tikkonsulta u tiġbor kwalunkwe kontribut meħtieġ mingħand l-awtoritajiet nazzjonali, l-EUROCONTROL u l-partijiet ikkonċernati ➔ operazzjonali u tista' titlob l-opinjoni tal-PRB ➔ meta PRB ikun ġie ddeżinjat f'konformità mal-Artikolu 9b .

➔ [...] u

Pjanijiet ta' prestazzjoni u miri ta' prestazzjoni għal servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

☞ [...] ☞

1. ☞ [...] ☞ ☞ L-Istati Membri ☞ għandhom, għal kull perjodu referenzjarju, ☞ b'mod individwali jew b'mod kollettiv fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, ☞ jadottaw abbozz ☞ [...] ☞ ☞ ta' pjan ☞ ta' prestazzjoni ☞ kif imħejji mill-awtorità superviżorja nazzjonali, bil-kontributi ta' awtoritajiet nazzjonali oħrajn jekk rilevanti, b'mod partikolari abbażi tal-kontribut ta' fornitur(i) ddeżinjat(i) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ☞ fir-rigward tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ☞ [...] ☞ kollha li ☞ [...] ☞ ☞ dak il-fornitur jipprovdi ☞, u meta applikabbi, li ☞ jakkwista ☞ mingħand fornituri oħra.

L-abbozz ☞ [...] ☞ tal-pjan ☞ [...] ☞ ta' prestazzjoni ☞ [...] ☞ ☞ għandu jiġi adottat ☞ wara l-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u qabel il-bidu tal-perjodu referenzjarju kkonċernat. ☞ [...] ☞

☞ 1a. Qabel il-bidu ta' kull perjodu referenzjarju, kull awtorità superviżorja nazzjonali għandha tistabilixxi l-kriterji għall-allokazzjoni tal-kostijiet komuni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route u fit-terminal bejn iż-żewġ kategoriji ta' servizzi b'kont meħud tal-prinċipju tar-relazzjoni mal-ispejjeż. Hija għandha tinkludi din l-informazzjoni fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni. L-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tiżgura li l-bażijiet tal-kostijiet għall-imposti jikkonformaw ma' dawk il-kriterji u r-rekwiżiti tal-Artikolu 20.

1b. Għal kull perjodu referenzjarju, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tistabilixxi u tinkludi fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, fl-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a), ☞ miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route ☞ [...] ☞ konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha ☞ u mal-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal ☞. Dawk l-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni għandhom iqisu l-Pjan Regolatorju Ewropew tal-ATM ☞ u l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a) u l-hteġa li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti relevant tas-sikurezza tal-UE u l-oġġettivi ambjentali tal-UE ☞ . ☞ [...] ☞

2. L-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni ☞ [...] ☞ msemmi fil-paragrafu 1 għandu jinkludi l-informazzjoni rilevanti ☞ , b'mod partikolari previzjonijiet tat-traffiku u data operazzjonali ☞ pprovduta ☞ mill-EUROCONTROL u ☞ mill-Maniġer tan-Network ☞ jew sorsi lokali kif meħtieġ ☞.

☞ [...] ☞ Meta tkun qed thejji l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tikkonsulta ☞ [...] ☞ lir-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru u, meta rilevanti, lill-awtoritajiet militari, lill-operaturi tal-ajruporti u lill-koordinaturi tal-ajruporti ☞ kif ukoll ☞ [...] ☞ lill-awtorità kompetenti nazzjonali ☞ fil-każ li l-awtorità superviżorja nazzjonali u l-awtorità kompetenti nazzjonali jkunu żewġ entitajiet differenti ☞ [...] ☞ . Il- ☞ l-konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139 u mal-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu ☞ għandha tiġi vverifikata ☞ .

3. ☞ [...] ☞

Il-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni għas- ☞ [...] ☞ ☞ servizzi ☞ tan-navigazzjoni bl-ajru en route ☞, li għandhom jiġu inklużi fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, ☞ mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha għandha tiġi stabbilita ☞ b'kont meħud taċ-ċirkostanzi lokali u l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a u s-sikurezza u ☞ skont il-kriterji, kollha jew parti minnhom, li ġejjin:

(a) meta l-valuri ta' analiżi ġew stabbiliti flimkien mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, tqabbil tal-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fl-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni ma' dawk il-valuri ta' analiżi;

(b) evalwazzjoni tat-titjib fil-prestazzjoni maż-żmien, għall-perjodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni, u addizzjonalment għall-perjodu ġenerali li jinkludi kemm il-perjodu referenzjarju preċedenti kif ukoll il-perjodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni;

(c) tqabbil tal-livell ta' prestazzjoni ppjanat tal-fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru kkonċernat ☞ [...] ☞ ☞ fi hdan il- ☞ grupp ta' parametri referenzjarji ☞ rilevanti ☞ .

☞ Il-valutazzjoni tal-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni fil-qasam ewleni tal-prestazzjoni tal-kosteffiċjenza għandu jeskludi l-kostijiet imsemmijin fil-punti (b) (d) u (e) tal-Artikolu 20(3). ☞

☞ 3a. ☞ Barra minn hekk, l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni ☞ adottat ☞ irid jikkonforma mal-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-suppożizzjonijiet ewlenin applikati bħala bażi għall-iffissar tal-miri u l-miżuri maħsuba biex jintlahqu l-miri tul il-perjodu referenzjarju, inkluż il-valuri bażi, it-tbassir tat-traffiku u s-suppożizzjonijiet ekonomiċi użati, iridu jkunu preċiżi, adegwati u koerenti ☞ fil-mument tat-thejji tal-pjan ta' prestazzjoni ☞ ;

(b) l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni **➤** adottat **⊖** irid ikun komplut f'termini ta' data u materjal ta' appoġġ;

(c) il-bażijiet tal-kost għall-imposti jridu jikkonformaw mal-Artikolu 20.

➤ [...] **⊖**

➤ 3b. L-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku, mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensitiva. **⊖**

5. **➤** [...] **⊖** **➤** L-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati **⊖** għandhom jiġu ppreżentati lill-
➤ [...] **⊖** **➤** Kummissjoni **⊖** għall-valutazzjoni u l-approvazzjoni **➤** f'konformità mal-Artikolu 13a **⊖** .

➤ [...] **⊖**

➤ [...] **⊖**

➤ [...] **⊖**

➤ Artikolu 13a

Valutazzjoni tal-miri ta' prestazzjoni u tal-pjanijiet ta' prestazzjoni mill-Kummissjoni

1. Il-Kummissjoni **⊖** għandha tivvaluta l-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route u **➤** l-abbozzi **⊖** tal-pjanijiet ta' prestazzjoni **➤** adottati **⊖** **➤** msemmijin fl- Artikolu 13 **⊖** skont il-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-**➤** [...] **⊖** **➤** Artikolu 13(3) u (3a) **⊖** .

➤ [...] **⊖**

➤ [...] **⊖** **➤** 2. Meta l-konsistenza tal- **⊖** miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route **➤** [...] **⊖** mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha **➤** [...] **⊖** **➤** ma tkunx tista' tiġi stabbilita abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 13(3), il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk id-diverġenza minn dawn il-kriterji tistax tiġi ġustifikata miċ-ċirkostanzi lokali u/jew l-interdipendenzi bejn l-oqsma ta' prestazzjoni ewlenin imsemmijin fl-Artikolu 10(2)a), fid-dawl tal-informazzjoni pprovduta fl-abbozzi tal-pjanijiet ta' prestazzjoni u konsiderazzjonijiet ta' sikurezza. F'dak il-każ, il-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route għandhom jitqiesu bħala konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha.

Il-Kummissjoni tista' tippermetti devjazzjoni tal-miri ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route mill-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha fir-rigward tal-kosteffiċjenza, jew l-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni tal-kapaċità, fejn meħtieġ biex tiġi żgurata l-konsistenza tal-miri ta' prestazzjoni għal dawk is-servizzi mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha fir-rigward tal-qasam ewlieni tal-prestazzjoni tal-ambjent. Barra minn hekk, ser jiġu permessi devjazzjonijiet biex tkun tista' ssir konformità mar-rekwiżiti tas-sikurezza rilevanti tal-UE stabbiliti fir-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti ta' implimentazzjoni u ta' delega adottati abbażi tiegħu.

3. Meta l-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni adottat jissodisfa l-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a) moqrija flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha tapprovah skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

4. Meta l-Kummissjoni ssib li hemm dubji dwar il-konformità tal-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni mal-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a) moqrija flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha tagħti bidu għal eżami dettaljat ta' dak l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni, filwaqt li jekk meħtieġ titlob informazzjoni addizzjonali mingħand l-Istat Membru kkonċernat.

5. Meta, wara li tkun wettqet l-eżami dettaljat, il-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni jissodisfa l-kriterji u l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 13(3) u (3a) moqrija flimkien mal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, hija għandha tapprovah skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

Meta madanakollu l-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni mhux konsistenti ma' dawk il-kriterji u l-kundizzjonijiet, il-Kummissjoni għandha tadotta deċiżjoni li tistabilixxi l-miżuri korrettivi li l-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati għandhom jieħdu, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

L-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati għandhom jikkommunikaw lill-Kummissjoni l-miżuri li jkunu hađu skont dik id-deċiżjoni, kif ukoll informazzjoni li turi li dawk il-miżuri huma konformi ma' dik id-deċiżjoni.

Meta l-Kummissjoni ssib li daww il-miżuri huma suffiċjenti biex tiġi żgurata l-konformità mad-deċiżjoni tagħha, hija għandha tinnotifika lill-Istat Membru jew Stati Membri kkonċernati b'dan u tapprova l-abbozz tal-pjan ta' prestazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

Meta l-Kummissjoni ssib li daww il-miżuri huma suffiċjenti biex tiġi żgurata l-konformità mad-deċiżjoni tagħha, hija għandha tinnotifika lill-Istati Membri kkonċernati u tiegħu, fejn adatt, azzjoni biex tindirizza n-nuqqas ta' konformità, inkluż permezz ta'azzjonijiet previsti fl-Artikolu 258 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

↓ gdid

➔ Kunsill

➔6. ➔ L-abbozz tal-pjanijiet ta' prestazzjoni approvati mill-➔ [...] ➔ Kummissjoni skont dan l-Artikolu ➔ għandhom jiġu adottati mill-➔ Istat Membru ➔ [...] ➔ kkonċernati bħala pjanijiet definittivi, u għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku ➔ , mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensitiva.

➔ Artikolu 13b

Monitoraġġ tal-prestazzjoni

1. L-awtorità superviżorja nazzjonali, f'kooperazzjoni mal-awtorità kompetenti nazzjonali meta din tkun entità differenti, għandha tivvaluta jekk is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru pprovduti fl-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom jissodisfawx il-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fil-pjanijiet ta' prestazzjoni approvati skont l-Artikolu 13a, jekk daww il-pjanijiet humiex implementati korrettament u jekk hija għandhiex timplimenta l-inċentivi pożittivi jew negattivi li joriġinaw mill-iskemi msemmijin fl-Artikolu 10(3)h).

➔2. ➔ L-awtorità superviżorja nazzjonali ➔ [...] ➔ għandha tohroġ rapporti regolari dwar il-monitoraġġ tal-prestazzjoni tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ➔ [...] ➔ pprovduti mill- ➔ [...] ➔ fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru ➔ ddezinjati u ➔ [...] ➔ tagħmel ir-riżultati ta' daww il-valutazzjonijiet disponibbli għall-pubbliku ➔ , mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensitiva.

Il- [] [] fornituri tas-servizz tat-traffiku tal-ajru [] [] ddezinjati għandhom jipprovdu l-informazzjoni u d-data meħtieġa għal dan il- monitoraġġ [] [] . Dawn għandhom jinkludu informazzjoni u data relatati mal-kostijiet [] [] reali tas-servizzi pprovduti u, fejn applikabbli, mingħajr preġudizzju għall-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva u data relatata mal-kostijiet reali tas-servizzi akkwistati mingħand fornituri tas-servizz oħrajn. []

2a. [] Meta l-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fil-pjanijiet ta' prestazzjoni ma jintlaħqux jew il-pjan ta' prestazzjoni ma jiġix implimentat sew, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha [] [] tevalwa jekk dan hux dovut għal konsiderazzjonijiet ta' sikurezza jew għal fatturi esterni lil hinn mill-kontroll tal-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru. B'mod partikolari, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha tevalwa l-impatt ta' kwalunkwe effett ta' detriment tal-mizuri adottati sabiex jitjieb il-funzjonament globali tan-network fuq il-prestazzjoni reali tal-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru. Jekk il-prestazzjoni inferjuri ma tkunx tista' tiġi ġustifikata b'konsiderazzjonijiet ta' sikurezza jew ta' fatturi esterni, l-awtorità superviżorja nazzjonali għandha teżiġi l-implimentazzjoni ta' mizuri korrettivi min-naħa tal- [] [] fornitur tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru.

2b. L-inċentivi u diżinċentivi finanzjarji għandhom jieħu kont tad-deterjorament tas-servizz u jkunu proporzjonati għad-daqs tal-varjazzjoni bejn il-prestazzjonijiet miksuba u l-miri ta' prestazzjoni stabbiliti fil-pjanijiet ta' prestazzjonijiet approvati.

L-inċentivi u diżinċentivi finanzjarji jistgħu jiġu applikati biss meta il-prestazzjoni inferjuri jew superjuri tkun tista' tiġi attribbuita lill-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru kkonċernat. Dawn id-diżinċentivi ma għadhomx ikunu b'mod li jaffettwaw il-vijabbiltà finanzjarja ta' dak il-fornitur tas-servizz tat-traffiku tal-ajru u s-sikurezza u l-kwalità tal-forniment tas-servizz.

3. Il-Kummissjoni għandha twettaq valutazzjonijiet regolari tal-kisba globali tal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u tippreżenta r-riżultati lill-kumitat imsemmi fl-Artikolu 37(1). []

[] []

[] []

[] []

[] []

[] []

Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network

1. Il-Maniġer tan-Network għandu, għal kull perjodu referenzjarju, ifassal skont il-proċess koperattiv tat-tehdid tad-deċiżjonijiet msemmi fl-Artikolu 27(7), abbozz ta' Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network [...].

L-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network għandu jsir wara l-istabbiliment ta' miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha u qabel il-bidu tal-perjodu referenzjarju kkonċernat. Dan għandu jkun fih miri ta' prestazzjoni fl-oqsma ewlenin tal-prestazzjoni msemmijin fl-Artikolu 10(2)a) [...].

2. L-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network għandu jiġi ppreżentat lill-Kummissjoni għall-valutazzjoni u l-adozzjoni.

2a. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta, l-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network abbażi tal-kriterji essenzjali li ġejjin:

(a) kunsiderazzjoni tal-prestazzjoni maż-żmien, għall-perjodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni, u għall-perjodi taż-żmien li jinkludu kemm il-perjodu referenzjarju preċedenti kif ukoll il-perjodu referenzjarju kopert mill-pjan ta' prestazzjoni kif ukoll kontribut lejn il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha;

(b) il-kompletezza u l-konsistenza tal-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network f'termini ta' data u materjali ta' appoġġ, inkluż suppożizzjonijiet ewlenin applikati u previżjonijiet tat-traffiku.

2b. Meta l-Kummissjoni ssib li l-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network hu komplut u juri titjib adegwat fil-prestazzjoni, din għandha tadotta l-abbozz tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network bħala pjan definittiv. Inkella, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Maniġer tan-Network biex jissottometti abbozz rivedut tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network.

Revizjoni tal-miri ta' prestazzjoni u tal-pjanijiet ta' prestazzjoni waqt perjodu referenzjarju

1. Meta, waqt perjodu referenzjarju, il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha ma jibqgħux adegwati, fid-dawl ta' ċirkostanzi \Rightarrow jew kunsiderazzjonijiet tas-sikurezza \Leftarrow li nbidlu b'mod sinifikanti, u meta r-reviżjoni \Rightarrow [...] \Leftarrow \Rightarrow ta' mira waħda jew aktar \Leftarrow tkun mehtieġa u proporzjonata, il-Kummissjoni għandha tirrevedi dawk il-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha. L-Artikolu 11 għandu japplika għal din id-deċiżjoni. \Rightarrow [...] \Leftarrow

\Rightarrow Meta, wara din ir-reviżjoni, il-miri ta' prestazzjoni li jinsabu fil-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati skont l-Artikolu 13a(6) ma jibqgħux konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni għall-Unjoni kollha, l-Istati Membri għandhom jirrevedu dawk il-pjanijiet fir-rigward tal-miri ta' prestazzjoni kkonċernati. L-Artikoli 13 u 13a għandhom japplikaw għar-reviżjoni ta' dawk il-pjanijiet. Il-konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(2) tista' tkun limitata, għall-finijiet ta' dan is-subparagrafu, għall-miri ta' prestazzjoni u partijiet mill-abbozzi ta' pjanijiet ta' prestazzjoni li huma direttament jew indirettament affettwati mir-reviżjoni.

Wara r-reviżjoni msemmija, fl-ewwel subparagrafu, il-Maniġer tan-Network għandu jfassal abbozz ġdid tal-Pjan ta' Prestazzjoni tan-Network. L-Artikolu 16, għandu japplika għall-adozzjoni ta' dak il-pjan il-ġdid. \Leftarrow

2. Id-deċiżjoni dwar il-miri ta' prestazzjoni riveduti għall-Unjoni kollha msemmija fil-paragrafu 1 għandha tinkludi dispożizzjonijiet tranżizzjonali għall-perjodu taż-żmien sakemm isiru applikabbli l-pjanijiet ta' prestazzjoni definittivi \Rightarrow riveduti \Leftarrow \Rightarrow [...] \Leftarrow . \Rightarrow Il-miri għall-Unjoni kollha u d-dispożizzjonijiet tranżizzjonali riveduti ma għandhomx japplikaw b'mod retroattiv. \Leftarrow

\Rightarrow 2a. Fil-każ ta' krizi tan-network li tipprevjeni l-ħruġ ta' previzjonijiet tat-traffiku affidabbli, id-dispożizzjonijiet tranżizzjonali msemmijin fil-paragrafu 2 jistgħu jinkludu s-sospensjoni tas-sistema ta' prestazzjoni sakemm isiru disponibbli previzjonijiet tat-traffiku affidabbli ġodda. F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi l-kundizzjonijiet relatati, inkluż l-addattamenti mehtieġa għall-imposti applikabbli, fid-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1. \Leftarrow

3. \Rightarrow [...] \Leftarrow \Rightarrow L-Istati Membri \Leftarrow jistgħu \Rightarrow [...] \Leftarrow jirrevedu mira ta' prestazzjoni waħda jew bosta tul perjodu referenzjarju \Rightarrow [...] \Leftarrow meta jintlaħqu l-limiti ta' twissija, jew meta \Rightarrow [...] \Leftarrow \Rightarrow jintwera \Leftarrow li d-data inizjali, is-suppożizzjonijiet u r-raġunamenti li jirfdu l-miri ta' prestazzjoni ma għandhomx aktar preċiżi b'mod sinifikanti u dejjiemi minhabba ċirkostanzi li ma kinux imbassra waqt l-adozzjoni tal-pjan ta' prestazzjoni.

☞ [...] ☞

☞ F'dak il-każ, l-Istati Membri għandhom jirvedu l-pjanijiet ta' prestazzjoni fir-rigward tal-mirir kkonċernati, f'konformità mal-proċeduri stabbiliti fl-Artikoli 13 u 13a. Il-konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 13(2) tista' tkun limitata, għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, għall-miri ta' prestazzjoni u partijiet mill-pjanijiet ta' prestazzjoni li huma direttament jew indirettament affettwati mir-revizjoni.

☞

Artikolu 18

Implimentazzjoni tal-iskema ta' imposti

Għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni, il-Kummissjoni għandha ☞, permezz tal-atti ta' implementazzjoni adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), ☞ tadotta rekwiżiti u proċeduri dettaljati fir-rigward tal-Artikoli 10(3), 11, ☞ [...] ☞ 13, ☞ 13a, 13b, ☞ ☞ [...] ☞ 16 ☞ [...] ☞ ☞ u ☞ 17, b'mod partikolari fir-rigward ☞ [...] ☞ ☞ tat-thejjija, il-valutazzjoni, l-approvazzjoni u r-revizjoni ☞ tal-☞ [...] ☞ pjanijiet ta' prestazzjoni, l-iffissar tal-miri ta' prestazzjoni, ☞ [...] ☞ il-monitoraġġ tal-prestazzjoni ☞, il-metodoloġija għall-valutazzjoni komparattiva, l-iskemi tal-inċentivi, il-☞ hrug ta' miżuri korrettivi, u l-iskedi taz-żmien għall-proċeduri kollha. ☞ [...] ☞

↓ 1070/2009 Art. 1.

~~(b) l-għażla ta' oqsma ewlenin ta' prestazzjoni xierqa fuq il-bażi tad-Dokument ICAO Nru 985 'Global air traffic management operational concept', u f'konsistenza mal-Qafas ta' Rendiment tal-Pjan Komprensiv tal-ATM, inklużi l-oqsma tas-sikurezza, l-ambjent, il-kapaċità, il-kosteffiċjenza u l-fattur uman, adattati, fejn xieraq, sabiex jitqiesu l-htigijiet speċifiċi tal-Ajru Uniku Ewropew u l-oġettivi rilevanti għal dawn l-oqsma u d-definizzjoni ta' sett limitat ta' indikaturi ta' prestazzjoni ewlenin għall-kejl tal-prestazzjoni;~~

~~(e) l-iffissar ta' miri ta' prestazzjoni tal-Unjoni, li japplikaw, li għandhom jiġu definiti filwaqt li jitqiesu l-inputs identifikati fil-livell nazzjonali jew fil-livell ta' blokko tal-ispazju tal-ajru funzjonali;~~

~~6. Għall-iffunzjonar dettaljat tal-iskema ta' prestazzjoni, il-Kummissjoni għandha, sal-4 ta' Diċembru 2011 u fi żmien xieraq biex jiġu ssodisfati l-iskadenzi stipulati f'dan ir-Regolament, tadotta regoli implimentattivi skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 5(3). Dawn ir-regoli implimentattivi għandhom ikopru b'mod partikolari dan li ġej:~~

~~(e) il-kriterji għall-iffissar, mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, ta' pjani tal-prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, li jkun fihom il-miri ta' prestazzjoni lokali u l-iskema ta' inċentivi. Il-pjani tal-prestazzjoni għandhom:~~

~~(i) ikunu bbażati fuq pjani kummerċjali tal-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru;~~

~~(ii) jindirizzaw l-elementi kollha tal-ispiza bażi tan-nefqa nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali;~~

~~(iii) jinkludu miri vinkolanti ta' prestazzjoni konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni li japplikaw għall-Komunità kollha; (d) l-ewalwazzjoni tal-miri ta' prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali fuq il-bażi tal-pjan nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali; u~~

~~(e) il-monitoraġġ tal-pjani ta' prestazzjoni nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali, inklużi mekkaniżmi ta' twissija xierqa; (d) il-kriterji biex jiġi evalwat jekk il-miri nazzjonali jew tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali humiex konsistenti mal-miri ta' prestazzjoni li japplikaw għall-Komunità kollha matul il-perjodu ta' referenza u biex jiġu appoġġjati l-mekkanizmi ta' twissija;~~

~~(e) prinċipji ġenerali għat-twaqqif ta' skema ta' inċentivi mill-Istati Membri;~~

~~(f) il-prinċipji għall-applikazzjoni ta' mekkaniżmu tranzitorju neċessarju għall-adattazzjoni għat-thaddim tal-iskema ta' prestazzjoni ta' mhux aktar minn 12-il xahar minn wara l-adozzjoni tar-regoli implimentattivi;~~

~~(b) il-perjodu-perjodi xierqa ta' referenza u l-intervalli għall-ewalwazzjoni tal-kisba tal-miri ta' prestazzjoni u l-iffissar ta' miri godda;~~

~~(a) il-kontenut u l-iskedai relatati meħtieġa tal-proċeduri msemmija fil-paragrafu 4;~~

↓ 1070/2009 Art. 1.5

~~5. L-istabbiliment tal-iskema ta' prestazzjoni ghandu jqis il-fatt li s-servizzi en route, is-servizzi fit-terminal u l-funzjonijiet tan-network huma differenti u ghandhom jiġu ttrattati b'halo tali anke, jekk ikun neċessarju, għal skopijiet tal-kejl tal-prestazzjoni.~~

↓ 550/2004 (adattat)

KAPITOLU III

SKEMI TA' HLASIJET

↓ 1070/2009 Art. 2.8

~~Artikolu 14~~

~~Generali~~

~~Skont ir-rekwiziti ta' l-Artikoli 15 u 16, l-iskema tat-talbiet għall-hlas għas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru ghandhom jikkontribwixxu għal aktar trasparenza fid-determinazzjoni, l-impożizzjoni u l-infurzar tal-hlasijiet lill-utenti tal-ispażju tal-ajru u ghandhom jikkontribwixxu mal-effiċjenza tan-nefqa għal forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u għall-effiċjenza tat-titjiriet, filwaqt li jinzamm livell tajjeb ta' sikurezza. Din l-iskema ghandha wkoll tkun konsistenti mal-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni ta' Chicago tal-1944 dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali u mas-sistema ta' hlas tal-Eurcontrol għal hlasijiet ta' waqt ir-rota.~~

Artikolu ~~1945~~

Prinċipji ☒ għall-iskema ta' imposti ☒

↓ ġdid
☞ Kunsill

1. Mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jiffinanzjaw il-forniment ta' servizzi ☞ [...] ☞ tan-navigazzjoni bl-ajru koperti f'dan l-Artikolu permezz ta' fondi pubblici, l-imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jiġu ddeterminati, jiġu imposti u jiġu infurzati fuq l-utenti tal-ispazju tal-ajru ☞ f'konformità mal-Artikolu 15 tal-Konvenzjoni ta' Chicago u ma' dan l-Artikolu kif ukoll mal-Artikoli 20 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tal-Artikolu 23. L-iskema ta' imposti stabbilita skont dan l-Artikolu kif ukoll l-Artikoli 20 sa 22 għandha tkun konsistenti mas-sistema ta' imposti għal imposti en route stabbilita mill-EUROCONTROL, b'mod partikolari l-Prinċipji għall-Istabbiliment tal-Bażi tal-Kost għall-Imposti En Route u l-Kalkolu tar-Rati Unitarji tal-EUROCONTROL. ☞

2. L-imposti għandhom ikunu bbażati fuq il-kostijiet tal-fornituri tas-servizzi ☞ [...] ☞ tan-navigazzjoni bl-ajru ☞ mgarrba ☞ ☞ b'rabta mal-forniment ☞ ta' servizzi u funzjonijiet ☞ għad-dispożizzjoni, jew ☞ għall-benefiċċju ☞ , ☞ tal-utenti tal-ispazju tal-ajru tul perjodi referenzjarji fissi kif definit fl-Artikolu 10(2). Dawk il-kostijiet jistgħu jinkludu redditu raġonevoli fuq l-assi ☞ [...] ☞ .

3. L-imposti għandhom ihegġu l-forniment sikur, effiċjenti, effettiv u sostenibbli ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru biex jinkiseb livell għoli ta' sikurezza u kosteffiċjenza ☞ [...] ☞ filwaqt li jnaqqsu l-impatt ambjentali tal-avjazzjoni.

☞ [...] ☞

5. Id-dhul ☞ riċevut minn fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ☞ mill-imposti li jgarrbu l-utenti tal-ispazju tal-ajru skont dan l-Artikolu ma għandux jintuża biex jiffinanzja servizzi ☞ [...] ☞ ☞ li dak il- fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru jipprovdi ☞ bil-kundizzjonijiet tas-suq skont l-Artikolu 8 ☞ jew biex tiġi ffinanzjata kwalunkwe attività kummerċjali oħra minn dak il-fornitur ☞ .

6. Id-data finanzjarja dwar il-kostijiet iddeterminati u [...] reali [...] tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru dezinjati għandha tigi rrapportata lill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali [...].

Artikolu 20

Bażijiet tal-kost għall-imposti

1. Il-bażijiet tal-kost għall-imposti [...] għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru [...] għandhom jikkonsistu mill-kostijiet iddeterminati , kif stabbilit fil-pjanijiet ta' prestazzjoni adottati skont l-Artikoli 13a(6), relatati mal-forniment ta' dawk is-servizzi fiż-żona tal-imposti en route u fiż-żona tal-imposti fit-terminal ikkonċernati [...].

2. Il-kostijiet iddeterminati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-kostijiet tal-faċilitajiet u s-servizzi rilevanti, [...] il-kost tal-kapital [...] u d-deprezzar tal-assi, kif ukoll il-kostijiet tal-manutenzjoni, l-operazzjoni, il-ġestjoni u l-amministrazzjoni, u kostijiet tal-persunal oħra .

3. Il-kostijiet iddeterminati msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu wkoll il-kostijiet li ġejjin:
[...]

(b) il-kostijiet [...] relatati mas-sorveljanza [...] tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mgarrba mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali, u awtoritajiet nazzjonali oħra, meta l-Istati Membri jiddeċiedu hekk [...] ;

(c) il-kostijiet imgarrba mill-fornituri tas-servizzi [...] tan-navigazzjoni bl-ajru b'rabta mal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru [...] , meta l-Istati Membri jiddeċiedu hekk; .

(d) il-kostijiet imgarrba mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru b'rabta mal-funzjonijiet tan-network, [...] b'mod partikolari b'rabta mal-kooperazzjoni mal-Maniġer tan-Network u funzjonijiet oħrajn kif deskritti fl-Artikolu 2(9) [...] ;

(e) kostijiet li joriġinaw mill-Konvenzjoni Internazzjonali tal-EUROCONTROL relatata mal-kooperazzjoni għas-sikurezza tan-navigazzjoni bl-ajru tat-13 ta' Dicembru 1960 kif l-aħħar emendata, meta l-Istati Membri jiddeċiedu hekk. .

4. Il-kostijiet determinati ma għandhomx jinkludu l-kostijiet tal-penali imposti mill-Istati Membri [...] f' [...] konformità mal-Artikolu 42 [...] .

5. ➔ [...] ☹ Il-kostijiet relatati kemm mas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en-route kif ukoll mas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal ➔ għandhom jiġu allokat i ☹ ➔ [...] ☹ ➔ f'konformità mal-kriterji stabbiliti mill-awtorità superviżorja nazzjonali f'konformità mal-Artikolu 13(1a). ☹ Ma għandux ikun permess ➔ sussidju trażversali bejn ☹ is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru en route u s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fit-terminal ➔ [...] ☹ . Is-sussidju trażversali għandu jithalla jsir bejn is-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ➔ [...] ☹ ➔ fi hdan ☹ xi waħda minn dawk iż-żewġ kategoriji biss meta dan ikun ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi, soġġett għal identifikazzjoni ċara skont l-Artikolu 25(3).

6. Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru dezinjati għandhom jipprovdu dettalji tal-baži tal-kost tagħhom ➔ [...] ☹ lill- ➔ [...] ☹ ➔ awtorità ☹ superviżorja nazzjonali, u lill-Kummissjoni. Għal dan il-għan, il-kostijiet għandhom jinqasmu ➔ [...] ☹ billi ssir distinzjoni bejn il-kostijiet tal-persunal, il-kostijiet operatorji għajr il-kostijiet tal-persunal, il-kostijiet tad-deprezzament, il-kost tal-kapital, il-kostijiet ➔ imsemmijin fl-Artikolu 20(3) ☹ ➔ [...] ☹ , u l-kostijiet eċċezzjonali.

Artikolu 21

➔ [...] ☹ ➔ **Żoni tal-imposti u ☹ rati unitarji**

1. Ir-rati unitarji għandhom jiġu stabbiliti għal kull sena kalendarja u għal kull zona tal-imposti, abbażi tal-kostijiet iddeterminati u tal-previżjonijiet tat-traffiku stabbiliti fil-pjanijiet ta' prestazzjoni kif ukoll tal-aġġustamenti applikabbli li jirriżultaw mis-snin preċedenti u minn dħul ieħor.

➔ 1a. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 20(5), l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiddefinixxu, qabel il-bidu ta' perijodu referenzjarju, iż-żoni tal-imposti għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għandhom jidentifikaw il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' kull zona tal-imposti. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' att ta' implimentazzjoni adottat f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3) tiddefinixxi l-kundizzjonijiet li taħthom l-Istati Membri jistgħu jimmodifikaw jew jistabbilixxu zona tal-imposti fit-terminal ġdida matul perijodu referenzjarju. ☹

2. Ir-rati unitarji għandhom jiġu stabbiliti mill- ➔ [...] ☹ ➔ Istati Membri, u jkunu soġġetti għall- ☹ verifika mill- ➔ [...] ☹ ➔ Kummissjoni ☹ li jikkonformaw mal-Artikolu 19, l-Artikolu 20 u ma' dan l-Artikolu. Meta ➔ [...] ☹ ➔ l-Kummissjoni ☹ ssib li rata unitarja ma tissodisfax dawk ir-rekwiżiti, ir-rata unitarja għandha tiġi rieżaminata kif xieraq mill- ➔ [...] ☹ ➔ Istati Membri kkonċernat u emendata kif meħtieġ ☹ ➔ [...] ☹ .

➡ [...] Ⓒ

Artikolu 22

Stabiliment tal-imposti

1. L-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom iġarrbu imposti għall-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, b'kundizzjonijiet nondiskriminatorji, li jkunu jqisu l-kapaċitajiet produttivi relattivi tat-tipi differenti ta' inġenji tal-ajru kkonċernati. Meta utenti differenti tal-ispazju tal-ajru jgħarrbu imposti għall-użu tal-istess servizzi, ma għandha ssir l-ebda distinzjoni minhabba nazzjonalità jew il-kategorija tal-utent.

2. L-imposta ➡ en route Ⓒ għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ➡ [...] Ⓒ għal titjira partikolari f'żona tal-imposti en route partikolari għandha tiġi kkalkulata abbażi tar-rata unitarja stabbilita għal dik iż-żona tal-imposti en route u l-unitajiet tas-servizzi en route għal dik it-titjira . ➡ [...] Ⓒ

3. L-imposta ➡ fit-terminal Ⓒ għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ➡ [...] Ⓒ għal titjira partikolari f'żona tal-imposti tat-terminal partikolari għandha tiġi kkalkulata abbażi tar-rata unitarja stabbilita għal dik iż-żona tal-imposti fit-terminal u l-unitajiet tas-servizzi tat-terminal għal dik it-titjira. Għall-fini tal-kalkolu tal-imposta ➡ [...] Ⓒ fit- ➡ terminal Ⓒ , l-avviċinament u t-tluq ta' titjira għandhom jgħoddu bħala titjira waħda. ➡ [...] Ⓒ

4. Tista' tkun permessa eżenzjoni ta' ċerti utenti tal-ispazju tal-ajru ➡ jew titjiriet Ⓒ mill-imposti tan-navigazzjoni bl-ajru, speċjalment ➡ dawk li jużaw jew isiru permezz Ⓒ ta' inġenji tal-ajru hfiyf u ta' inġenji tal-ajru tal-Istat, diment li l-kost ta' dik l-eżenzjoni ma jkunx kopert minn riżorsi oħra u ma jingħaddiex lil utenti oħra tal-ispazju tal-ajru.

5. L-imposti ➡ [...] Ⓒ ➡ jistgħu Ⓒ jiġu modulati biex il-fornituri tas-servizzi ➡ [...] Ⓒ ➡ tat-traffiku tal- Ⓒ ajru ➡ [...] Ⓒ u l-utenti tal-ispazju tal-ajru jitheggu jappoggaw it-titjib fil-prestazzjoni ambjentali, jew il-kwalità tas-servizz ➡ bhall-użu tal-aktar rotta effiċjenti fl-użu tal-karburant Ⓒ, żieda fl-użu tal-fjuwils alternattivi sostenibbli, żieda fil-kapaċità, tnaqqis tad-dewmien, u l-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li jinżamm livell ottimali ta' sikurezza, b'mod partikolari għall-implimentazzjoni tal-Pjan Regulatorju tal-ATM Ewropew. Il-modulazzjoni għandha tkun tikkonsisti f'vantagġi jew żvantagġi finanzjarji u għandha tkun newtrali fir-rigward tad-dhul għall-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru.

➔ 5a. Il-Kummissjoni għandha, f'konsultazzjoni mal-Istati Membri, il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u l-utenti tal-ispazju tal-ajru twettaq studju tal-fattibilità, dwar l-impatt tal-modulazzjoni tal-imposti fuq it-traffiku tal-ajru u fuq il-partijiet ikkonċernati, inkluż fuq it-trajettorja tat-titjriet, il-kapaċità, il-kompożizzjoni tal-flotta u l-kostijiet tal-utenti tal-ispazju tal-ajru, kif ukoll fuq il-mekkaniżmi għall-iżgurar tan-newtralità tad-dhul tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru. Dan l-istudju għandu jkopri wkoll il-kontribut ta' dik il-modulazzjoni għall-kisba tal-oġettivi tal-Ajru Uniku Ewropew imsemmijin fl-Artikolu 1(1) u fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar il-Patt Ekoloġiku Ewropew, b'kont meħud tal-aspetti tal-kompetitività, skemi ta' inċentivi eżistenti u alternattivi magħrufa oħra. Abbażi ta' dak l-istudju, il-Kummissjoni tista' tadotta linji gwida biex li-Istati Membri jkunu jistgħu jimplementaw il-modulazzjoni tal-imposti fuq bażi volontarja. 🗑

Artikolu 23

Implimentazzjoni tal-iskema ta' imposti

Għall-implimentazzjoni tal-iskema ta' imposti, il-Kummissjoni għandha ➔ , permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), 🗑 tadotta rekwiżiti u proċeduri dettaljati fir-rigward tal-Artikoli 19, 20, 21 u 22 b'mod partikolari rigward il-bażijiet tal-kost u l-kostijiet iddeterminati, l-istabbiliment tar-rati unitarji, ➔ [...] 🗑 u l-mekkaniżmi għall-kondiviżjoni tar-riskju u l-modulazzjoni tal-imposti. ➔ [...] 🗑

↓ 1070/2009 Art. 2.9

~~(a) L-ispejjeż li għandhom jitqassmu bejn l-utenti tal-ispazju tal-ajru għandhom ikunu l-ispejjeż determinati tal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, inklużi ammonti xierqa għal imghax fuq kapital investit u deprezzar ta' assi, kif ukoll l-ispejjeż ta' manutenzjoni, operazzjoni, maniġġjar u amministrazzjoni. L-ispejjeż iddeterminati għandhom ikunu l-ispejjeż iddeterminati mill-Istati Membri fil-livell nazzjonali jew fil-livell tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru fil-bidu tal-perjodu ta' referenza għal kull sena kalendarja tal-perjodu ta' referenza imsemmija fl-Artikolu 11 tal-qafas ta' Regolament, jew matul il-perjodu ta' referenza, wara li jsiru l-aġġustamenti neċessarji billi jiġu applikati l-mekkaniżmi ta' twissija stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament qafas.~~

~~(b) L-ispejjeż li għandom jitqiesu f'dan il-kuntest għandhom ikunu dawk smati f'konnessjoni mal-faċilitajiet u servizzi provduti għal u implimentati taht il-Pjan Reġjonali ta' Navigazzjoni tal-Ajru tal-ICAO, Reġjun Ewropew. Jistgħu wkoll jinkludu spejjeż minfuqa mill-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza u/jew entitajiet kwalifikati, kif ukoll spejjeż oħra minfuqa mill-Istati Membri u l-fornituri ta' servizz rilevanti f'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru. Huma ma għandhomx jinkludu l-ispejjeż tal-pieni imposti mill-Istati Membri skont l-Artikolu 9 tar-Regolament qafas u lanqas l-ispejjeż ta' kwalunkwe miżura korrettiva imposta mill-Istati Membri skont l-Artikolu 11 tar-Regolament qafas.~~

~~(c) fir-rigward tal-blokok funzjonali tal-Ispazju tal-ajru u bhala parti mill-ftehim qafas rispettivi tagħhom, l-Istati membri għandhom jagħmlu sforzi raġonevoli biex jaqblu fuq il-prinċipji komuni għall-politika ta' hlasijiet;~~

~~(d) l-ispiża ta' servizzi differenti ta' navigazzjoni bl-ajru għandha tkun identifikata b'mod separat, kif jipprovdi l-Artikolu 12(3);~~

~~(e) ma għandux ikun permess sussidju trasversali bejn servizzi ta' waqt ir-rotta u servizzi fit-terminal. L-ispejjeż li huma relatati kemm mas-servizzi li jingħataw fit-terminal u s-servizzi en-route għandhom jiġu allokat b'mod proporzjonali bejn is-servizzi en-route u s-servizzi fit-terminal fuq il-bażi ta' metodoloġija trasparenti. Sussidju trasversali għandu jithalla jsir bejn servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru fi kwalunkwe waħda miż-żewġ kategoriji biss meta dan ikun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi, suġġett għal identifikazzjoni ċara.~~

~~(f) it-trasparenza tal-bażi ta' spiża għall-hlasijiet għandha tkun iggarantita. Regoli ta' implimentazzjoni għall-forniment ta' informazzjoni minn forniture ta' servizz għandhom ikunu adottati biex jippermettu revizjonijiet tal-previzjonijiet tal-fornitur, spejjeż attwali u dħul (introjtu). Għandu jkun hemm skambju regolari ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza, forniture ta' servizz, utenti tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni u Eurocontrol.~~

~~3. L-Istati Membri għandhom ikunu konformi mal-prinċipji li ġejjin meta jiġu stabbiliti t-tariffi skond il-paragrafu 2:~~

~~(a) it-tariffi għandhom ikunu stabbiliti għas-servizzi disponibbli tan-navigazzjoni tal-ajru taht kundizzjonijiet non-diskriminatorji. Meta jkunu imposti hlasijiet fuq utenti differenti tal-ispazju tal-ajru għall-użu tal-istess servizzi, ebda distinzjoni m'għandha ssir f'konnessjoni ma' nazzjonalità jew kategorija tal-utent;~~

~~(b) eżenzjoni ta' ċerti utenti, speċjalment ta' operaturi ta' speċjalment ajruplani hfief u ajruplani tal-Istat, tista' tkun permessa, sakemm l-ispiza ta' tali eżenzjoni ma tintefaqx fuq utenti oħra;~~

~~(c) it-tariffi għandhom jiġu stabbiliti għal kull sena kalendarja fuq il-bażi ta' spejjeż iddeterminati, jew jistgħu jiġu stabbiliti skont il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Istati Membri biex jiġi ddeterminat il-livell massimu tar-rata tal-unità jew tad-dhul ta' kull sena fuq firxa ta' perjodu li ma jecċedix il-ħames snin;~~

~~d) is-servizzi ta' navigazzjoni bl-ajru għandhom jirrendu dhul suffiċjenti biex jiġġenera akkwist raġonevoli mill-assi biex tkun tista' ssir kontribuzzjoni għaż-żidiet inkrementali meħtieġa tal-kapital;~~

~~(e) il-ħlasijiet għandhom jirriflettu l-ispiza ta' servizzi u faċilitajiet ta' navigazzjoni tal-ajru mqiegħda għad-dispożizzjoni tal-utenti tal-ispazju tal-ajru, filwaqt li jitqiesu l-kapaċitajiet produttivi relattivi tat-tipi differenti tal-ajruplani konċernati;~~

~~(f) it-tariffi għandhom jinkoraggixxu l-forniment sikur, effiċjenti u effettiv u sostenibbli ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru bil-ħsieb tal-kisba ta' livell għoli ta' sikurezza u ta' effiċjenza mqabbla mal-ispiza u li jilhqu l-miri ta' prestazzjoni u huma għandhom jistimulaw il-forniment ta' servizz integrat filwaqt li jnaqqsu l-impatt ambjentali tal-avjazzjoni. Għal dak il-ghan u b'rabta mal-pjani ta' prestazzjoni jew blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, l-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza jistgħu jwaqqfu mekkaniżmi, inklużi inċentivi li jikkonsistu f'vantaggi u żvantaggi, biex jinkoraggixxu l-fornituri ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru u/jew utenti tal-ajru halli jstostnu t-titjib fil-forniment tas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru bħalma hi l-kapaċità miżjuda, dewmien imnaqqas u żvilupp sostenibbli, filwaqt li jinżamm livell tajjeb ta' sikurezza.~~

~~4. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli ta' implimentazzjoni dettaljati għal dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas.~~

~~Artikolu 15~~

~~Revizjoni tal-konformità~~

~~1. Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi għall-analizi kontinwa ta' konformità mal-prinċipji u regoli li jirreferi għalihom l-Artikoli 14 u 15, filwaqt li tagixxi f'kooperazzjoni mal-Istati Membri. Il-Kummissjoni għandha tagħmel hiliha biex tistabbilixxi l-mekkaniżmi neċessarji biex isir użu mill-esperti tal-Eurocontrol u għandhom jaqsmu r-risultati tar-revizjoni mal-Istati Membri, il-Eurocontrol u r-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru.~~

~~2. Fuq talba ta' wiehed jew aktar mill-Istati Membri li jikkunsidraw li l-prinċipji u regoli msemmija aktar 'il fuq ma kinux applikati b'mod proprju, jew fuq inizjattiva tagħha proprja, il-Kummissjoni għandha tagħmel investigazzjoni dwar kull allegazzjoni ta' nuqqas ta' konformità jew ta' applikazzjoni tal-prinċipji u/jew regoli konċernati. Minghajr preġudizzju tal-Artikolu 32(1), il-Kummissjoni għandha taqsam ir-risultati tal-investigazzjoni mal-Istati Membri, l-Eurocontrol u r-rappreżentanti tal-utenti tal-ispazju tal-ajru. Fi żmien xahrejn mir-riċeviment ta' talba, wara li tkun semgħet lill-Istat Membru kkonċernat u wara li tikkonsulta l-Kumitat dwar l-Ajru Uniku skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament (KE) Nru 549/2004, il-Kummissjoni għandha tiegħu deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 14 u 15 ta' dan ir-Regolament u rigward jekk il-prattika konċernata tistax tissokta.~~

~~3. Il-Kummissjoni għandha tindirizza d-deċiżjoni tagħha lill-Istati Membri u għandha tinforma lill-fornitur tas-servizz dwarha, sa fejn jikkonċernah legalment. Kull Stat Membru jista' jirreferi d-deċiżjoni tal-Kummissjoni lill-Kunsill fi żmien xahar. Il-Kunsill, filwaqt li jagixxi b'magġoranza kwalifikata, jista' jiehu deċiżjoni differenti fi żmien perjodu ta' xahar.~~

↓ ġdid

↻ Kunsill

Artikolu 24

Analizi tal-konformità mal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti

1. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi regolarment il-konformità mal-Artikoli 10 sa 17 u 19 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 18 u 23, [\[...\]](#) u mill-Istati Membri, [\[...\]](#) [b'mod partikolari l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali](#). Il-Kummissjoni għandha taġixxi f'konsultazzjoni mal- [\[...\]](#) PRB, [meta l-PRB ikun ġie ddeżinjat f'konformità mal-Artikolu 9b,](#) u mal-awtoritajiet superviżorji nazzjonali.

2. [\[...\]](#) [Meta l-Kummissjoni jkollha indikazzjonijiet ta'](#) nuqqas ta' konformità [\[...\]](#) [mad-dispożizzjonijiet imsemmijin](#) fil-paragrafu 1 [\[...\]](#) [hija](#) [tista'](#) [tibda](#) investigazzjoni [\[...\]](#). Għandha tikkonkludi l-investigazzjoni fi żmien erba' xhur [\[...\]](#), wara li tkun semgħet lill-Istat Membru [u](#) lill-awtorità superviżorja nazzjonali kkonċernata [\[...\]](#).

3. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 41(1), [\[...\]](#) [il-Kummissjoni](#) għandha taqsam ir-riżultati tal-investigazzjoni mal- [\[...\]](#) [Istat Membru kkonċernat](#) [u](#) [fejn](#) [adatt](#), mal- [\[...\]](#) [fornitur](#) tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru [\[...\]](#) [kkonċernat](#) [u](#) [\[...\]](#) [tista'](#) tohrog opinjoni dwar jekk kienx hemm konformità mal-Artikoli 10 sa 17 u 19 sa 22 u l-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikoli 18 u 23 [\[...\]](#) [minn dak l-Istat Membru](#) [\[...\]](#) [Hija](#) għandha tinnotifika din l-opinjoni lill-Istat Membru [\[...\]](#) kkonċernat.

↓ 550/2004 (adattat)

⇒ gdid

Artikolu ~~25~~¹²

Trasparenza tal-kontijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru

1. Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, ~~tkun xi tkun is-sistema ta' pussess~~ indipendentement mis-sistema ta' sjieda tagħhom jew ~~forma legali~~ l-istrutturi legali , għandhom ~~⇒ ifasslu annwalment~~ ~~u jiktbu, jissottomettu lill-verifika~~ u jipubblikaw il-kontijiet finanzjarji tagħhom. Dawn il-kontijiet għandhom jikkonformaw mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati ~~mill-Komunità~~ mill-Unjoni . Meta, minhabba l-istatus legali tal-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru , konformità sħiħa mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà ma tkunx possibbli, il-fornitur għandu ~~jagħmel sforz biex~~ jikkonforma jikseb din il-konformità sal-punt massimu possibbli. ~~2. Fil-kazijiet kollha, l-~~ Il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom jipubblikaw rapport annwali u jgħaddu regolarment minn awditjar indipendenti għall-kontijiet imsemmija f'dan il-paragrafu .

↓ gdid

⇒ Kunsill

2. L-awtoritajiet superviżorji nazzjonali [...] għandu jkollhom id-dritt li jaċċessaw il-kontijiet tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru bis-superviżjoni tagħhom. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jagħtu aċċess lill-awtoritajiet superviżorji [...] nazzjonali ta' Stati Membri oħrajn għal dawn il-kontijiet.

↓ 1070/2009 Art. 2.7 (adattat)

⇒ gdid

3. ~~Meta jipprovdu għadd ta' servizzi, l-il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru għandhom~~ ⇒
~~, fil-kontabbiltà interna tagħhom, iżommu kontijiet separati għal kull servizz tan-navigazzjoni bl-~~
~~ajru~~ ⇐ ~~jidentifikaw u jnizzlu l-ispejjeż u d-dhul li għej mis-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru, elenkati~~
~~skont l-iskema għat-talbiet ta' hlas għas-servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru msemmi fl-Artikolu 14 u,~~
~~fejn ikun xieraq, għandhom jinżammu l-kontijiet konsolidati għal servizzi oħra mhux ta'~~
~~navigazzjoni tal-ajru,~~ kif ikunu meħtieġa jagħmlu jekk ☒ dawn ☒ is-servizzi ~~kkonċernati jkunu~~
~~pprovdu~~ ☒ ~~jitwettqu~~ ☒ minn imprizi separati ⇒ bil-ħsieb li jevitaw id-diskriminazzjoni, is-
~~sussidjar reċiproku u d-distorsjoni tal-kompetizzjoni. Fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru~~
~~għandu jzomm ukoll kontijiet separati għal kull attività meta:~~ ⇐

↓ gdid

⇒ Kunsill

(a) jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru akkwistati skont l-Artikolu 8(1) u servizzi tan-

navigazzjoni bl-ajru mhux koperti minn dik id-dispożizzjoni;

(b) jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u jwettaq attivitajiet oħra, ta' kwalunkwe tip, inkluż

⇒ [...] ⇐ ⇒ CIS ⇐ ;

(c) jipprovdi servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fl-Unjoni u fpajjizi terzi.

Il-kostijiet iddeterminati ⇒ u ⇐ ⇒ [...] ⇐ l-kostijiet reali ⇒ [...] ⇐ li jirriżultaw mis-servizzi tan-

navigazzjoni bl-ajru għandhom jinqasmu ⇒ f'kategoriji tal- ⇐ kostijiet ⇒ f'konformità mal-

Artikolu 20(6) ⇐ ⇒ [...] ⇐ u għandhom ikunu disponibbli għall-pubbliku, soġġetti għall-

protezzjoni tal-informazzjoni kunfidenzjali.

4. Id-data finanzjarja dwar il-kostijiet ⇒ [...] ⇐ irrappurtati skont l-Artikolu 19(6) u informazzjoni

oħra rilevanti għall-kalkolu tar-rati unitarji għandha tiġi awditjata jew ivverifikata mill-awtorità

supervizorja nazzjonali jew minn entità indipendenti mill-fornitur tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-

ajru kkonċernat u approvata mill-awtorità supervizorja nazzjonali. ⇒ Mingħajr preġudizzju għall-

kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensitiva, il- ⇐ ⇒ [...] ⇐ konkluzjonijiet tal-awditu għandhom

ikunu disponibbli għall-pubbliku.

↓ 550/2004

~~4. Stati Membri għandhom jaħtru l-awtoritajiet kompetenti li għandhu jkollhom aċċess għall-kontijiet tal-fornituri ta' servizz li jipprovdu servizzi ġewwa l-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tagħhom.~~

~~5. Stati Membri jistgħu japplikaw id-dispożizzjonijiet transizzjonali tal-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1606/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Lulju 2002 dwar l-applikazzjoni ta' standards internazzjonali ta' kontijiet¹ għall-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru li jaqgħu taħt l-ambitu ta' dan ir-Regolament.~~

↓ 1070/2009 Art. 2.5

~~Artikolu 9a~~

~~Blokk ta' spazju tal-ajru funzjonali~~

~~1. Sal-4 ta' Diċembru 2012, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw l-implimentazzjoni ta' blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru bil-ħsieb li tiġi akkwistata l-kapaċità u l-effikaċja meħtieġa tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew u li jinżamm livell għoli ta' effiċjenza u li jinġhata kontribut għall-prestazzjoni ġenerali tas-sistema ta' trasport bl-ajru u impatt ambjentali mnaqqas.~~

~~3. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw ma' xulxin sakemm hu possibbli l-aktar dawk l-Istati Membri li jistabbilixxu blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru ġirien, sabiex jiżguraw li jkunu konformi ma' din id-dispożizzjoni. Fejn ikun rilevanti, il-koperazzjoni tista' tinkludi wkoll pajjiżi terzi li jiehdu schem fil-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru.~~

~~2. Il-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali għandhom, b'mod partikolari:~~

~~(a) ikunu sostnuti minn spazju ta' sikurezza;~~

¹ ~~GU L 243, 11.9.2002, p. 1.~~

~~(b) jagħmlu possibbli l-aħjar użu tal-ispazju tal-ajru, filwaqt li jichdu kont tal-flussi ta' traffiku tal-ajru;~~

~~(c) jiżguraw konsistenza man-network Ewropew tar-rotot stabbilit skont l-Artikolu 6 tar-Regolament dwar l-ispazju tal-ajru;~~

~~(d) ikunu ġġustifikati mill-valur miżjud generali tagħhom, inkluż l-aħjar użu ta' riżorsi umani u tekniċi, fuq il-bażi ta' analiżi tar-relazzjoni bejn in-nefqa u l-benefiċċju;~~

~~(e) jiżguraw trasferiment bla-skossi u flessibbli ta' responsabbiltajiet għal kontroll ta' traffiku tal-ajru bejn unitajiet ta' servizz ta' traffiku tal-ajru;~~

~~(f) jiżguraw il-kompatibbiltà bejn il-konfigurazzjonijiet differenti tal-ispazju tal-ajru, filwaqt li jottimizzaw, fost l-oħrajn, ir-reġjuni attwali tal-informazzjoni dwar titjir;~~

~~(g) ikunu konformi ma' kundizzjonijiet li johorġu minn ftehimiet reġjonali konklużi ġewwa l-ICAO;~~

~~(h) jirrispettaw ftehimiet reġjonali eżistenti fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament, b'mod partikulari dawk li jinvolvu pajjiżi terzi Ewropej; u~~

~~(i) jiffaċilitaw il-konformità mal-oġettivi ta' prestazzjoni madwar il-Komunità.~~

~~3. Blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru għandu biss inkun stabbilit bi ftehim reċiproku bejn l-Istati Membri kollha u, jekk ikun il-każ, ma' pajjiżi terzi li jkollhom responsabbiltà għal xi parti mill-ispazju tal-ajru inkluż fil-blokk.~~

~~Qabel ma jgħarraf/jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-istabbiliment ta' blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali l-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i) għandu/hom jipprovdi/u lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-partijiet interessati l-oħra bl-informazzjoni adegwata u jagħtihom l-opportunità biex jissottomettu l-kummenti tagħhom.~~

~~4. Fejn blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru jkollu x'jaqsam ma' spazju tal-ajru li jkun kompletament jew parzjalment taħt ir-responsabbiltà ta' żewġ Stati Membri jew aktar, il-ftehim li bih il-blokk ikun stabbilit għandu jkun fih id-dispożizzjonijiet meħtieġa dwar il-manjiera li biha l-blokk jista' jiġi mmodifikat u l-manjiera li biha Stat Membru jkun jista' jirtira mill-blokk, inklużi arranġamenti tranzizzjonali.~~

~~5. Fejn iqumu diffikultat jiet bejn żewġ Stati Membri jew aktar rigward blokk funzjonali ta' spazju tal-ajru min naha għall-oħra tal-konfini li jikkonċerna spazju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tagħhom, l-Istati Membri kkonċernati jistgħu jressqu b'mod kongunt il-materja quddiem il-Kumitat tal-Ajru Uniku għal opinjoni. L-opinjoni għandha tintbagħat lill-Istati Membri kkonċernati. Bla-
hsara għall-paragrafu 63, l-Istati Membri għandhom jiehdu kont ta' dik l-opinjoni biex isibu soluzzjoni.~~

~~6. Wara li tkun irċeviet in-notifiki mingħand l-Istati Membri dwar l-arranġamenti u d-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 3 u 4, il-Kummissjoni għandha tevalwa jekk kull blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru tissodisfax ir-rekwiżiti stipulati fil-paragrafu 2 u tipprezenta r-risultati lill-Kumitat dwar l-Ajru Uniku sabiex dawn jigu diskussi. Jekk il-Kummissjoni ssib li waħda jew aktar mill-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali ma jissodisfawx ir-rekwiżiti hija għandha tiddiskuti mal-Istati Membri kkonċernati bil-ghan li tilhaq konsensus dwar il-miżuri meħtieġa biex tigi rranġata s-sitwazzjoni.~~

~~7. Bla-
hsara għall-paragrafu 6, il-ftehim u d-dikjarazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 3 u għandhom ikunu nnotifikati lill-Kummissjoni għall-pubblikazzjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea. Din il-pubblikazzjoni għandha tispeċifika d-data tad-dhul fis-seħh tad-deċiżjoni rilevanti.~~

~~8. Il-materjal ta' gwida għat-twaqqif u l-modifika tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru għandu jigi żviluppat sal-4 ta' Diċembru 2010 skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament qafas.~~

~~9. l-Kummissjoni għandha, sal-4 ta' Diċembru 2011 u skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, tadotta regoli implimentattivi dwar it-tagħrif li jrid jingħata mill-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i) qabel ma jitwaqqaf jew jigi mmodifikat blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru skont il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.~~

~~Artikolu 9b~~

~~Koordinatur tas-Sistema tal-Blokk Funzjonali tal-Ispazju tal-Ajru~~

~~1. Sabiex jigi ffaċilitat it-twaqqif ta' blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni tista' tahtar persuna fiżika bħala Koordinatur tas-Sistema tal-Blokk Funzjonali tal-Ispazju tal-Ajru ("il-Koordinatur"). Il-Kummissjoni għandha tagħxi skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas.~~

~~2. Bla preġudizzju għall-Artikolu 9a(5) il-Koordinatur għandu, fuq talba tal-Istati Membri kkonċernati u jekk ikun il-każ, il-pajjiżi terzi li jiehdu sehem fl-istess blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru, jiffaċilita li jinghelbu d-diffikultajiet fil-proċess ta' negozjati bil-għan li jitahaffef l-istabbiliment tal-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru. Il-Koordinatur għandu jaġixxi fuq il-bażi tal-mandat mogħti mill-Istati Membri kollha kkonċernati u, jekk ikun il-każ, pajjiżi terzi li jiehdu sehem fl-istess blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru.~~

~~3. Il-Koordinatur għandu jaġixxi b'mod imparzjali l-aktar fir-rigward tal-Istati Membri, tal-pajjiżi terzi, tal-Kummissjoni u tal-partijiet interessati.~~

~~4. Il-Koordinatur m'għandu jikxef l-ebda taġrif miksub waqt il-qadi tal-funzjoni tiegħu/tagħha hliet meta jinghata/tinghata l-awtorizzazzjoni mill-Istat(i) Membru(i) biex jagħmel/tagħmel dan, jew, jekk ikun il-każ, minn pajjiżi terzi kkonċernati.~~

~~5. Wara l-hatra tiegħu/tagħha, il-Koordinatur għandu jirrapporta lill-Kummissjoni, lill-Kumitat tal-Ajru Uniku u lill-Parlament Ewropew kull tliet xhur. Ir-rapport għandu jinkludi sommarju tan-negozjati u tar-riżultati tagħhom.~~

~~6. Il-mandat tal-Koordinatur għandu jiskadi meta jiġi ffirmat l-aħhar fehim dwar blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru iżda mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru 2012.~~

↓ 1070/2009 Art. 3.6 (adattat)

⇒ gdid

↻ Kunsill

KAPITOLU IV
⊗ ĠESTJONI TAN-NETWORK ⊗

Artikolu 266

Funzjonijiet ⊗ tan-network ⊗ ~~Il-ġestjoni u t-tfassil tan-network~~

1. Il-funzjonijiet tan-network tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru (~~ATM~~) għandhom ~~jippermettu l-aqwa~~ ~~użu~~ ⇒ ⇒ [...] ◐ ⇒ jikkontribwixxu għall- ◐ użu sostenibbli u effiċjenti ◐ tal-ispazju tal-ajru ⇒ u tar-riżorsi skarsi. ◐ ⊗ Għandhom jiżguraw ukoll ⊗ li l-utenti tal-ispazju tal-ajru jistgħu joperaw trajettorji ⇒ u profili ◐ ~~preferuti~~ ⇒ ambjentalment ⇒ ottimizzati ◐ ⇒ [...] ◐ ◐ filwaqt li jippermettu access ⇒ [...] ◐ ⇒ għust u raġonevoli ◐ għall-ispazju tal-ajru u għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ⇒ u jimminimizzaw il-kongestjoni ◐ . Dawk il-funzjonijiet tan-network ⇒ , numerati fil- ⇒ [...] ◐ ⇒ paragrafu 2 ⇒ [...] ◐ ◐ għandhom ⇒ jappoġġaw ⇒ l-access bla xkiel għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru mill-utenti tal-ispazju tal-ajru kif ukoll ◐ il-kisba tal-miri ta' prestazzjoni ⇒ [...] ◐ ⇒ filwaqt li jappoġġaw inizzjattivi fil-livell reġjonali u lokali ◐ u għandhom ikunu bbażati fuq rekwiżiti operazzjonali ⇒ . Huma għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għas-sovranià tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom u għar-responsabilitajiet tagħhom fir-rigward tal-ordni pubbliku, is-sigurtà pubblika u kwistjonijiet ta' difiża.

1a. Mingħajr preġudizzju b'mod partikolari għall-Artikolu 44 u 46 tar-Regolament (UE) 2018/1139 u l-atti delegati u ta' implementazzjoni adottati abbażi tiegħu, l-Istati Membri għandhom iżommu l-kompetenza shiħa u esklużiva għad-disinn u l-ġestjoni tal-istrutturi tal-ispazju tal-ajru tagħhom u tan-network tar-rotot tagħhom. F'dan ir-rigward, l-Istati Membri għandhom iqisu l-aspetti ambjentali, d-domandi tat-traffiku tal-ajru, l-istaġunalità u l-kumplessità tat-traffiku tal-ajru u tal-pjanijiet ta' prestazzjoni. Qabel ma jiddeċiedu dwar dawk l-aspetti, għandhom jikkonsultaw lill-utenti tal-ispazju tal-ajru kkonċernati jew lill-gruppi li jirrappreżentaw lil dawn l-utenti tal-ispazju tal-ajru u lill-awtoritajiet militari kif xieraq. ◐ ◐ ~~ikunu mmirati biex jiġu appoġġati l-inizzjattivi fil-livell nazzjonali u fil-livell tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali u għandhom jitwettqu b'mod li jirrispetta s-separazzjoni tal-kompiti regolatorji u operattivi.~~

2. ~~Sabiex jintlaħqu l-għanijiet msemmija fil-paragrafu 1, u bla ħsara għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tar-rotot nazzjonali u l-istrutturi tal-ispazju tal-ajru, il-Kummissjoni għandha tiżgura li jitwettqu~~ Il-funzjonijiet li ġejjin ⊗ tan-network ⊗ ⊗ imsemmija fil-paragrafu 1 ⊗ ⇒ [...] ◐ ⇒ huma dawn li ġejjin ◐ :

⇒ [...] ◐ ;

➔ (a) id-disinn ta' struttura tal-ispazju tal-ajru li toffri l-livell mitlub ta' sikurezza, kapaċità, flessibbiltà, kapaċità ta' reazzjoni, prestazzjoni ambjentali u forniment bla xkiel ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fil-pront, filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-ħtigijiet tas-sigurtà u tad-difiża; ☹

➔ (b) ➔ [...] ☹ ➔ ATFM ☹ ; ➔

(~~cb~~) il-koordinazzjoni tar-riżorsi skarsi fil-baned tal-frekwenzi tal-avjazzjoni użati mit-traffiku tal-ajru ġenerali, b'mod partikolari l-frekwenzi tar-radju kif ukoll il-koordinazzjoni tal-kodicijiet tar-radar transponder.

↓ ġdid

➔ Kunsill

➔ [...] ☹

➔ [...] ☹ ➔ (d) ☹ it-twassil tal-kapaċità tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru fin-network

➔ [...] ☹ ➔ f'konformità mal-impenji stabbiliti fin- ☹ ➔ [...] ☹ NOP ➔ [...] ☹ ;

➔ [...] ☹ (e) il-ġestjoni ta' kriżi tan-network;

➔ [...] ☹

➔ (f) l-allokkazzjoni tad-dewmien tal-ATFM; ☹

➔ [...] ☹ ➔ (g) ☹ l-attivitajiet tal-ippjanar ➔ [...] ☹ u ➔ [...] ☹ implementazzjoni tal-varar ta' infrastruttura fin-Network Ewropew għall-Ġestjoni tat-Traffiku tal-Ajru (ATM), f'konformità mal-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew ➔ [...] ☹ .

➔ [...] ☹

➔ 3. L-Istati Membri u l-partijiet ikkonċernati operazzjonali rilevanti kollha għandhom iwettqu funzjonijiet tan-network bl-appoġġ tal-Maniġer tan-Network li għandu jwettaq il-kompititi fl-Artikolu 27(4). ☹

↓ 1070/2009 Art. 3.6

→ Kunsill

4. Il- → mizuri meħudin mill-Maniġer tan-Network u l-Bord tat-Tmexxija tan-Network għall-implimentazzjoni tal- → funzjonijiet elenkati ~~fl-ewwel subparagrafu fil-paragrafi 2~~ → [...] → għandhom ikunu ta' natura purament operazzjonali jew teknika u → ma għandhomx jinvolvu → [...] → l-eżerċizzju ta' diskrezzjoni politika. → Huma għandhom iqisu l-ispeċifitàjiet tal-Istati Membri u l-proposti stabbiliti fil-livell lokali. → ~~Huma għandhom iqisu l-proposti stabbiliti fil-livell nazzjonali u fil-livell tal-blokk tal-ispazju tal-ajru funzjonali.~~ Dawn għandhom jitwettqu f'koordinazzjoni mal-awtoritajiet → ċivili u → militari → b'mod partikolari → skont il-proċeduri miftiehma li jikkoncernaw l-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru.

↓ gdid

→ [...] →

↓ 1070/2009 Art. 3.6 (adattat)

Artikolu 27

⊗ **Il-Maniġer tan-Network** ⊗

↓ gdid

→ Kunsill

1. Biex jintlaħqu l-oġġettivi msemmija fl-Artikolu 26 → (1) → , il-Kummissjoni, bl-appoġġ tal-Aġenzija → [...] → → f'konformità mar-Regolament (UE) 2018/1139 → , għandha tiżgura li l-Maniġer tan-Network jikkontribwixxi għat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network stabbiliti fl-Artikolu 26 → [...] → → (2), f'konformità ma' dan l-Artikolu. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja t-twettiq xieraq tal-kompiti proprji mill-Maniġer tan-Network → .

↓ 1070/2009 Art. 3.6 (adattat)

⇒ gdid

⇒ Kunsill

2. Il-Kummissjoni ~~għandha~~ ~~wara konsultazzjoni mal-Kumitat tal-Ajru Uniku u f'konformità mar-regoli implimentattivi msemmija fil-paragrafu 4, tinkariga tahtar lill-Eurocontrol, jew lill-EUROCONTROL jew korp ieħor imparzjali u kompetenti ieħor~~ ⇒ biex iwettaq il-kompiti ~~neċessarji għall-eżekuzzjoni tal-funzjonijiet elenkati fl-ewwel subparagrafu~~ ⇒ tal-Maniġer tan-Network . Għal dan il-ghan, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3). Dik id-Deċiżjoni tad-dezinjazzjoni għandha tinkludi t-termini u l-kundizzjonijiet tad-dezinjazzjoni, inkluż il-finanzjament tal-Maniġer tan-Network , u l-kompiti speċifiċi dettaljati tal-Maniġer tan-Network f'konformità ma', u fil-limiti ta', dan l-Artikolu u l-Artikoli 16 u 26 u l-atti ta' implimentazzjoni rilevanti adottati abbażi tal-Artikoli 18 u 27(8). Il-lista tal-kompiti tal-Maniġer tan-Network għandha tiġi akkumpanjata minn speċifikazzjoni ċara tas-servizzi u l-prestazzjoni meħtieġa, li fil-konfront tagħha ser titkejjel il-prestazzjoni tal-Maniġer tan-Network, u, meta adegwat, minn ftehimiet adegwati li għandhom jiġu konklużi bejn il-Kummissjoni u l-Maniġer tan-Network, bħal ftehimiet dwar il-livell ta' servizz .

3. ⇒ Il- Maniġer tan-Network ~~Dawn il-kompiti~~ għandu jwettaq il-kompiti tiegħu b'mod imparzjali, u ~~kosteffettiv~~ ⇒ kosteffiċjenti u għandhom jitwettqu fisem l-Unjoni, l-Istati Membri u l-partijiet interessati u għandu jkun soġġett għal governanza xierqa u indipendenza. Jekk il-korp kompetenti ddezinjat bhala l-Maniġer tan-Network ikollu wkoll funzjonijiet regolatorji, is-separazzjoni organizzattiva ma' dawn il-funzjonijiet għandha tiġi zgurata . ⇒ Fit-twettiq tal-kompiti tiegħu, il-Maniġer tan-Network għandu jqis ~~filwaqt li jiġu kkunsidrati~~ il-htigijiet tan-network ~~shih tal-ATM~~ ⇒ tal-ATM kollu filwaqt li jissalvagwardja l-kapaċitajiet tad-difiza .

4. Il-Maniġer tan-Network għandu jwettaq il-kompiti li ġejjin b'appoġġ għall-funzjonijiet tan-network imsemmijin fl-Artikolu 26(2):

🗳️ Kunsill

➡️ Kunsill

(a) jappoġġa l-iżvilupp ta' struttura tal-ispazju tal-ajru li toffri l-livell mitlub ta' sikurezza, kapaċità, flessibbiltà, kapaċità ta' reazzjoni, prestazzjoni ambjentali u forniment bla xkiel ta' servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru fil-pront, filwaqt li jitqiesu kif xieraq il-ħtiġijiet tas-sigurtà u tad-difiza;

(b) il-koordinazzjoni tal-ATFM ;

(c) il-koordinazzjoni tar-rizorsi skarsi fil-baned tal-frekwenzi tal-avjazzjoni użati mit-traffiku tal-ajru ġenerali, b'mod partikolari l-frekwenzi tar-radju kif ukoll il-koordinazzjoni tal-kodiċijiet tar-radar transponder;

(d) l-iffaċilitar tad-delega tal-forniment tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru meta approvat mill-Istat Membru kkonċernat b'kont meħud tal-ftehimiet neċessarji għall-koordinazzjoni tat-traffiku tal-ajru ġenerali u operazzjonali u l-ħtieġa li tinzamm koordinazzjoni xierqa fl-istrutturi tal-ispazju tal-ajru rilevanti;

(da) it-thejjija tal-NSP u l-istabbiliment tan-NOP;

(e) il-koordinazzjoni u l-appoġġ fit-twassil tal-kapaċità tal-kontroll tat-traffiku tal-ajru fin-network f'konformità mal-impenji minn partijiet ikkonċernati operazzjonali kif stabbilit fin-NOP;

(f) il-koordinazzjoni u l-appoġġ fil-ġestjoni ta' kriżi tan-network;

(g) l-appoġġ għall-allokkazzjoni tad-dewmien tal-ATFM inkluż il-proċess ta' aġġustament wara l-operazzjonijiet li jinvolvi lill-fornituri ta' servizz tan-navigazzjoni bl-ajru, lill-ajruporti u lill-awtoritajiet ta' sorveljanza nazzjonali, sabiex jindirizzaw kwistjonijiet marbutin mal-kejl, mal-klassifikazzjoni u mal-allokkazzjoni tad-dewmien tal-ATFM;

(h) il-koordinazzjoni u l-appoġġ fl-attivitajiet tal-ippjanar u l-implementazzjoni tal-varar ta' infrastruttura fin-Network Ewropew għall-ATM, f'konformità mal-Pjan Regulatorju tal-ATM Ewropew, permezz tal-parteciġazzjoni attiva tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali fil-ġestjoni u l-governanza, u b'kont meħud tal-ħtiġijiet militari u operazzjonali u l-proċeduri operazzjonali assoċjati, fejn adatt;

(i) il-monitoraġġ tal-funzjonament tal-infrastruttura tan-Network Ewropew għall-ATM. ➡️ [...] 🗳️

↓ ġdid

↻ Kunsill

4. Il-Maniġer tan-Network għandu jipproponi miżuri ta' appoġġ fir-rigward ta' kwistjonijiet operazzjonali mmirati lejn ippjanar u operazzjonijiet sikuri u effiċjenti tan-network f'kundizzjonijiet normali u ta' krizi tan-network u miżuri mmirati lejn it-titjib kontinwu tal-operazzjonijiet tan-network fl-Ajru Uniku Ewropew u l-prestazzjoni ġenerali tan-network, speċjalment fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-iskema ta' prestazzjoni. L-azzjoni tal-Maniġer tan-Network għandha tintegra l-ajruporti għalkollox fin-network.

5. Il-Maniġer tan-Network għandu jipproponi miżuri fil-każ li l-miri ta' prestazzjoni msemmija fl-Artikolu 10 ma jkunux riflessi kif xieraq fil-kapaċità li trid titwassal minn fornituri individwali tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru u li trid tiġi miftiehma mill-Maniġer tan-Network u dawk il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru fin-NOP.

6. Il-Maniġer tan-Network għandu jkoordinazzjoni mal-partijiet rilevanti jagħti pariri lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-infrastruttura tan-network tal-ATM skont il-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew, b'mod partikolari biex jiġu identifikati l-investimenti meħtieġa għan-network.

7. Il-miżuri kollha meħudin mill-Maniġer tan-Network fit-tweġiq tal-kompiti tiegħu għandhom jittiehdu permezz ta' proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet. Il-partijiet fil-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet għandhom jaġixxu kemm jista' jkun possibbli bil-ħsieb li jtejbu l-funzjonament u l-prestazzjoni tan-network, b'mod partikolari fir-rigward tal-kisba tal-miri għall-Unjoni kollha għall-qasam ewlieni ta' prestazzjoni tal-ambjent, b'kont meħud tal-interessi ta' sigurtà essenzjali u ċ-ċirkostanzi reġjonali u lokali.

7a. Il-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet imsemmi fil-paragrafu 7 għandu jkun ibbażat fuq:

a) il-konsultazzjoni adegwata u regolari tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali, il-koordinaturi tas-slots tal-ajruport, l-Istati Membri u, meta rilevanti, l-Aġenzija u l-Kummissjoni;

b) arrangamenti ta' hidma dettaljati stabbiliti mill-Maniġer tan-Network flimkien ma', b'mod partikolari, il-partijiet ikkonċernati operazzjonali u l-Istati Membri, kif ukoll proċessi għall-operazzjonijiet stabbiliti mill-Maniġer tan-Network biex jiġu trattati l-aspetti tal-ippjanar u dawk operazzjonali relatati mat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network.

Il-konsultazzjoni msemmija fil-punt a) u l-arrangamenti ta' hidma dettaljati stabbiliti msemmija fil-punt b) għandhom jieħdu kont tal-karatteristiċi u r-rekwiżiti speċifiċi ta' kull funzjoni tan-network.

Il-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet għandu jkollu l-għan tal-kunsensus. Meta tkun ikkonċernata s-sovranità tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom, huwa meħtieġa l-kunsens tal-Istat(i) Membru/i kkonċernat(i).

Meta miżuri relatati mat-twettiq tal-kompiti tal-Maniġer tan-Network jiġu kkontestati minn parti kkonċernata operazzjonali waħda jew diversi minnhom, il-kwistjoni għandha tgi riferuta għar-risoluzzjoni lill-Bord tat-Tmexxija tan-Network.

7b. Bord tat-Tmexxija tan-Network għandu jiġi stabbilit permezz tal-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 8 bil-ħsieb li tiġi żgurata l-governanza adegwata fuq it-twettiq tal-funzjonijiet tan-Network.

Il-Bord tat-Tmexxija tan-Network għandu jkun responsabbli mill-approvazzjoni ta' miżuri meħudin jew proposti mill-Maniġer tan-Network fil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-atti ta' implimentazzjoni msemmijin fil-paragrafu 8, għall-approvazzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet għall-konsultazzjoni u l-arrangamenti ta' hidma dettaljati msemmijin fil-paragrafu 7a, a) u b), għall-approvazzjoni tan-NOP u għall-approvazzjoni tal-NSP qabel ma tiġi approvata mill-Kummissjoni flimkien mal-Istati Membri, għall-monitoraġġ tal-implimentazzjoni tal-funzjonijiet tan-network u għall-għoti ta' opinjonijiet jew rakkomandazzjonijiet dwar kwistjonijiet speċifiċi.

Il-Bord tat-Tmexxija tan-Network għandu jkun magħmul mir-rappreżentanti tal-partijiet ikkonċernati operazzjonali, mill-koordinaturi tas-slots tal-ajruport, mir-rappreżentanti tal-Kummissjoni, mir-rappreżentanti tal-Maniġer tan-Network u mir-rappreżentanti tal-Eurocontrol.

7c. L-Istati Membri għandhom jiġu involuti b'mod sħiħ fid-deċiżjonijiet ta' importanza strateġika

C.







↻ [...] ↻

↓ 1070/2009 Art. 3.6

~~3. Il-Kummissjoni tista' żżid mal-lista ta' funzjonijiet fil-paragrafu 2 wara konsultazzjoni xierqa mal-partijiet interessati tal-industrija. Dawk il-miżuri, imfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali ta' dan ir-Regolament, billi jissupplimentah, għandhom jiġu adottati skont il-proċedura msemmija fl-Artikoli 5(4) tar-Regolament qafas.~~

↓ gdid

↻ Kunsill

8. B'atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi regoli dettaljati  [...]   implimentazzjoni tal-Artikolu 26 u dan l-Artikolu, b'mod partikolari għat-twettiq tal-funzjonijiet tan-network, inkluż dwar il-ġestjoni tal-kriżijiet; dwar id-deżinjazzjoni tal-Maniġer tan-Network, it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din id-deżinjazzjoni u dwar il-kompiti dettaljati tal-Maniġer tan-Network fir-rigward tal-funzjonijiet tan-network; dwar il-kompożizzjoni il-funzjonament, it-teħid ta' deċiżjonijiet u l-kompiti dettaljati tal-Bord tat-Tmexxija tan-Network inkluż fir-rigward tal-ġestjoni tal-kriżijiet; dwar il-proċess koperattiv tat-teħid tad-deċiżjonijiet; il-kriterji u l-fatturi li l-Maniġer tan-Network u l-Bord tat-Tmexxija tan-Network iridu jsegwu fit-twettiq tal-kompiti konferiti lilhom u dwar il-mekkanizmi ta' governanza tan-network   [...] .

↓ 1070/2009 Art. 3.6

~~4. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu, apparti għal dawk msemmija fil-paragrafi 6 sa 9, għandhom jiġu adottati f'konformità mal-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas. Dawk ir-regoli implimentattivi għandhom jindirizzaw b'mod partikolari:~~

~~(a) il-koordinazzjoni u l-armonizzazzjoni tal-proċessi u l-proċeduri biex titjieb l-effiċjenza tal-ġestjoni tal-frekwenza ajrunawtika inkluż l-iżvilupp ta' prinċipji u kriterji;~~

~~(b) il-funzjoni ċentrali biex jiġu kkoordinati l-identifikazzjoni bikrija u r-risoluzzjoni tal-htigijiet ta' frekwenza fil-faxex allokat għat-traffiku tal-ajru ġenerali Ewropew biex jiġu appoġġati d-disinn u l-operat tan-network Ewropew tal-avjazzjoni;~~

~~(c) il-funzjonijiet addizzjonali tan-network kif iddefiniti fil-Pjan Regolatorju tal-ATM;~~

~~(d) l-arranġamenti dettaljati għat-tehd ta' deċiżjonijiet b'mod koperattiv bejn l-Istati Membri, il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru u l-funzjoni tal-ġestjoni tan-network għall-hidmiet imsemmija fil-paragrafu 2;~~

~~(e) l-arranġamenti għall-konsultazzjoni tal-partijiet interessati rilevanti fil-proċess tat-tehd ta' deċiżjonijiet kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell Ewropew; u~~

~~(f) fi hdan l-ispektrum tar-radju allokat għat-traffiku tal-ajru ġenerali mill-Unjoni Internazzjonali tat-Telekomunikazzjoni, qsim tal-hidmiet u r-responsabbiltajiet bejn il-funzjoni tal-ġestjoni tan-network u l-manigers tal-frekwenzi nazzjonali, filwaqt li jiġi żgurat li l-funzjonijiet s-servizzi tal-manigers tal-frekwenzi nazzjonali jkomplu jwettqu dawk il-kompiti ta' frekwenza li ma għandhom l-ebda impatt fuq in-network. Fir-rigward ta' dawk il-kazijiet li għandhom impatt fuq in-network, il-manigers tal-frekwenzi nazzjonali għandhom jikkoperaw ma' dawk responsabbli għall-funzjoni tal-ġestjoni tan-network biex jiġi ottimizzat l-użu tal-frekwenzi.~~

↓ gdid

↻ [...] ⌂

↓ 1070/2009 Art. 3.6

~~5. Aspetti ta' tfassil tal-ispazju tal-ajru minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu kkunsidrati fuq livell nazzjonali jew fil-livell tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali. Dan il-proċess ta' tfassil għandu jqis it-talbiet u l-kumplessità tat-traffiku u l-pjanijiet tal-prestazzjoni tal-blokok tal-ispazju tal-ajru funzjonali jew nazzjonali u għandu jinkludi konsultazzjoni shiha mal-utenti tal-ispazju tal-ajru rilevanti jew mal-gruppi rilevanti li jirrappreżentaw l-utenti tal-ispazju tal-ajru u mal-awtoritajiet militari, skont kif ikun xieraq.~~

~~6. L-Istati Membri għandhom jinkarigaw lill-Eurocontrol jew lil korp ieħor kompetenti u imparzjali bil-prestazzjoni tal-amministrazzjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, u dan soġġett għal arranġamenti ta' sorveljanza xierqa.~~

~~7. Ir-regoli implimentattivi għall-gestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru, inklużi l-arrangamenti ta' sorveljanza neċessarji, għandhom jiġu żviluppati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2) tar-Regolament qafas u adottati skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, bil-għan li tiġi ottimizzata l-kapaċità disponibbli fl-użu tal-ispace tal-ajru u jitjiebu l-proċessi tal-gestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru. Dawn ir-regoli għandhom ikunu bbażati fuq trasparenza u effiċjenza, filwaqt li jiġi żgurat li tiġi pprovduta kapaċità b'mod flessibbli u f'waqtha, konsistenti mar-rakkomandazzjonijiet tal-Pjan Reġjonali ta' Navigazzjoni tal-Ajru tal-ICAO, Reġjun Ewropew.~~

~~8. Ir-regoli implimentattivi għall-gestjoni tal-fluss tat-traffiku tal-ajru għandhom isostnu d-deċiżjonijiet operattivi meħuda mill-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru, mill-operaturi ta' ajruporti u mill-utenti tal-spazju tal-ajru u għandhom ikopru l-oqsma li ġejjin:~~

~~(a) ippjanar tat-titjriet;~~

~~(b) użu ta' kapaċità ta' spazju tal-ajru disponibbli matul il-fażijiet kollha tat-titjir, inklużi assenjazzjoni ta' slot, u~~

~~(c) użu ta' rotot mit-traffiku tal-ajru ġenerali, inklużi:~~

~~— il-holqien ta' pubblikazzjoni waħdanija għall-orjentazzjoni tar-rotot u t-traffiku,~~

~~— il-possibilitajiet għad devjazzjoni tat-traffiku ġenerali tal-ajru minn żoni ta' kongestjoni, u~~

~~— ir-regoli ta' prijorità dwar l-aċċess għall-ispace tal-ajru għat-traffiku ġenerali tal-ajru, b'mod partikolari matul perjodi ta' kongestjoni u ta' krizi.~~

~~9. Meta tkun qed tiżviluppa u tadatta ir-regoli ta' implimentazzjoni il-Kummissjoni għandha, kif ikun xieraq u mingħajr preġudizzju għas-sikurezza, tiegħu kont tal-konsistenza bejn il-pjani tat-titjriet u l-islots tal-ajruporti u l-koordinazzjoni meħtieġa ma reġjuni qrib.~~

↓ gdid
➔ Kunsill

Artikolu 28

Trasparenza tal-kontijiet tal-Maniġer tan-Network

1. Il- ➔ kontijiet finanzjarji tal- ➔ Maniġer tan-Network ➔ [...] ➔ ➔ għandhom jitfasslu ➔, ➔ [...] ➔ ➔ u jiġu ppubblikati kull sena ➔. Dawn il-kontijiet għandhom jikkonformaw mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà adottati mill-Unjoni. Meta, minhabba l-istatus legali tal-Maniġer tan-Network, ma jkunx possibbli li tinkiseb konformità shiha mal-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà, il-Maniġer tan-Network għandu jagħmel sforz biex jikseb din il-konformità sal-punt massimu possibbli.
2. Il-Maniġer tan-Network għandu jippubblika rapport annwali ➔ dwar l-attivitajiet tiegħu ➔ u jagħmel awditjar indipendenti b'mod regolari.

↓ 550/2004

~~Artikolu 10~~

~~Relazzjonijiet bejn fornituri ta' servizzi~~

- ~~1. Fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru jistghu japprofittaw ruhhom mis-servizzi ta' fornituri ta' servizz oħra li kienu ċertifikati fil-Komunità.~~
- ~~2. Fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru għandhom jifformalizzaw ir-relazzjonijiet tax-xogħol tagħhom permezz ta' ftehim bil-miktub jew arrangamenti legali ekwivalenti, li jkun fihom id-doveri u funzjonijiet speċifiċi assunti minn kull fornitur u li jippermettu għall-iskambju ta' *data* operazzjonali bejn il-fornituri tas-servizzi kollha sa fejn għandu x'jaqsam it-traffiku tal-ajru ġenerali. Dawk l-arrangamenti għandhom jiġu notifikati lill-awtorità jew lill-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza kkonċernati.~~

~~3. F'kazijiet li jinvolvu l-forniment ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru, l-approvazzjoni tal-Istati Membri konċernati għandha tkun rekwiżita. F'kazijiet li jinvolvu l-forniment ta' servizzi meteoroloġiċi, l-approvazzjoni tal-Istati Membri konċernati għandha tkun rekwiżita jekk huma jkunu nnominaw fornitur fuq bażi esklussiva skont l-Artikolu 9(1).~~

↓ gdid

↻ [...] ⌂

↓ 1070/2009 Art. 2.6 (adattat)
↻ Kunsill

Artikolu ~~30~~

Relazzjonijiet mal-awtoritajiet militari

Fil-kuntest tal-politika komuni għat-trasport, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa ~~biex~~ jiżguraw li jiġu stabbiliti jew imgedda ftehimiet bil-miktub bejn l-awtoritajiet ċivili u militari kompetenti jew arrangamenti legali ekwivalenti fir-rigward tal-ġestjoni tal-blokok tal-ispazju tal-ajru speċifiċi ↻ [...] ⌂ .

↓ 550/2004

~~Artikolu 13~~

~~**Aċċess għal u protezzjoni ta' data**~~

~~1. Safejn għandu x'jaqsa m-it-traffiku tal-ajru ġenerali, data operazzjonali rilevanti għandha tkun skambjata f'hin reali bejn il-fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, utenti ta' spazju tal-ajru u l-ajruporti kollha, biex ikunu faċilitati l-htigiet operazzjonali tagħhom. Id-data għandha tkun użata biss għal għanijiet ta' operazzjoni.~~

~~2. L-aċċess għal *data* ta' operazzjoni għandu jingħata lill-awtoritajiet proprji, fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru ċertifikati, utenti tal-ispażju tal-ajru u ajruporti fuq bazi non-diskriminatorja. Fornituri ta' servizz iċċertifikati, utenti ta' spażju tal-ajru u ajruporti għandhom jistabbilixxu kundizzjonijiet standard ta' aċċess għal *data* operazzjonali rilevanti ta' għom barra minn dik (dawk) li jirreferi għaliha l-paragrafu 1. L-awtoritajiet nazzjonali ta' sorveljanza għandhom japprovaw kundizzjonijiet standard tali. Regoli dettaljati komessi ma' tali kundizzjonijiet għandhom ikunu stabbiliti, fejn xieraq, skont il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas.~~

↓ gdid
➔ Kunsill

➔ [...] ⌂

↓ 551/2004 (adattat)

KAPITOLU ~~II~~ V

SPAŻJU TAL-AJRU ~~ARKITETTURA~~ ☒, INTEROPERABILITÀ U INNOVAZZJONI TEKNOLOĠIKA ☒

↓ 1070/2009 Art. 3.2

~~Artikolu 3~~

~~• Ir-Regjun Ewropew għall-Infommazzjoni dwar it-Titjriet Aktar 'il Fuq (EUIR)~~

~~1. Il-Komunità u l-Istati Membri tagħha għandhom jimmiraw għat-twaqqif u r-rikonoxximent min-naħa tal-ICAO ta' EUIR uniku. Għal dak l-iskop, minhabba kwistjonijiet li jaqgħu fil-kompetenza tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha, tipprezenta rakkomandazzjoni lill-Kunsill skont l-Artikolu 300 tat-Trattat sal-4 ta' Diċembru 2011.~~

~~2. L-EUIR għandu jiffassal biex jikkompreni l-ispażju tal-ajru li jaqa' taht ir-responsabbiltà tal-Istati Membri skont l-Artikolu 1(3) u jista' wkoll jinkludi spażju tal-ajru ta' pajjiżi terzi Ewropej.~~

~~3. L-istabbiliment tal-EUIR għandu jkun bla preġudizzju għar-responsabbiltà ta' Stati Membri għad dezinjazzjoni ta' fornituri ta' servizzi ta' traffiku tal-ajru għall-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tagħhom skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-forniment ta' servizzi.~~

~~4. L-Istati Membri għandhom iżommu ir-responsabbiltajiet tagħhom lejn l-ICAO fil-limiti ġeografiċi tar-reġjuni ta' informazzjoni ta' titjir ta' aktar 'il fuq f'data lilhom mill-ICAO fid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.~~



↓ 1070/2009 Art. 3.3

⇒ gdid

⇒ Kunsill

Artikolu ~~32~~^{32a}

Informazzjoni ajrunawtika elettronika

Mingħajr preġudizzju għall-pubblikazzjoni mill-Istati Membri tal-informazzjoni ajrunawtika u b'mod konsistenti ma' dik il-pubblikazzjoni il-Maniġer tan-Network, b'koperazzjoni ~~mal-Eurocontrol~~ ⇒  ⇒ **EUROCONTROL** , għandu jstabbilixxi infrastruttura ta' informazzjoni ajrunawtika għall-Unjoni kollha biex tiżdied id-disponibbiltà ta' informazzjoni ajrunawtika elettronika ta' kwalità għolja, ippreżentata b'mod aċċessibbli u li taqdi r-rekwiżiti tal-utenti rilevanti kollha f'termini ta' kwalità tad-*data* u tempestività. ⇒ L-informazzjoni ajrunawtika magħmula disponibbli b'dan il-mod għandha tkun biss l-informazzjoni li tikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fil-punt 2.1 tal-Anness VIII tar-Regolament (UE) 2018/1139. ⇐

Artikolu 32a

Regoli ta' klassifikazzjoni tal-ajru u l-ispazju tal-ajru

Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3):

a) tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa dwar ir-regoli tal-ajru fuq il-bażi tal-istandards tal-ICAO u l-prattiki rakkomandati;

~~b) tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa biex tiżgura l-implimentazzjoni uniformi tal-klassifikazzjoni tal-ispazju tal-ajru tal-ICAO, b'adattament xieraq, bil-ħsieb li jiġi żgurat forniment mingħajr xkiel ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru sikuri u effiċjenti fi hdan l-Ajru Uniku Ewropew. ©~~

~~2. Għall-għan ta' paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha:~~

~~(a) tiżgura l-iżvilupp ta' infrastruttura ta' informazzjoni ajrunawtika fuq livell tal-Unjoni taht forma ta' portal elettroniku ta' informazzjoni integrata b'aċċess mhux ristrett għall-partijiet interessati. L-infrastruttura għandha tintegra l-aċċess u l-forniment tal-elementi meħtieġa għad *data*, iżda mhux limitati għall-informazzjoni ajrunawtika, informazzjoni tal-uffiċjal tar-rappurtar tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru (ARO), informazzjoni meteorologika u informazzjoni dwar il-ġestjoni tal-fluss;~~

~~(b) issostni l-immodernizzar u l-armonizzazzjoni għall-forniment tal-informazzjoni ajrunawtika fl-aktar sens wiesa' tiegħu b'koperazzjoni mill-qrib mal-Eurocontrol u l-ICAO. Il-Kummissjoni għandha tadotta regoli implimentattivi dettaljati għal dan l-Artikolu skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas.~~

↓ 1070/2009 Art. 3.4

~~Artikolu 4~~

~~Regoli ta' klassifikazzjoni tal-ajru u l-ispazju tal-ajru~~

~~Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċeduri regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, tadotta regoli implimentattivi sabiex:~~

~~(a) tadotta d-dispożizzjonijiet xierqa dwar ir-regoli tal-ajru fuq il-bażi tal-istandards tal-ICAO u l-prattiki rakkomandati;~~

~~(b) tarmonizza l-applikazzjoni tal-klassifikazzjoni tal-ispazju tal-ajru tal-ICAO, b'adattament xieraq, sabiex ikun żgurat forniment mingħajr intoppi ta' servizzi tat-traffiku tal-ajru sikuri u effiċjenti fi hdan l-ajru uniku Ewropew.~~

KAPITOLU III

~~UŻU FLESSIBBLI TAL-ISPAZJU TAL-AJRU FL-AJRU UNIKU EWROPEW~~

Artikolu ~~337~~

Użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru

1. Filwaqt li jqisu ~~il-karatteristiċi u n-natura ta' attivitajiet militari f'kull Stat Membru kif ukoll~~ l-organizzazzjoni tal-aspetti militari fir-responsabbiltà tagħhom, l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-applikazzjoni ~~uniformi~~ tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew ~~[...]~~, biex jiffaċilitaw il-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport ~~[...]~~.
2. L-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni kull sena dwar l-applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru, fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport, fir-rigward tal-ispazju tal-ajru fir-responsabbiltà tagħhom.
3. Meta, b'mod partikolari ~~[...]~~ ~~fid-dawl tar-~~ rapporti ppreżentati mill-Istati Membri, ~~[...]~~ ~~ikunu meħtieġa kondizzjonijiet uniformi għall-~~ applikazzjoni tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru fl-Ajru Uniku Ewropew, ~~il-Kummissjoni għandha~~ ~~[...]~~ ~~regoli implimentattivi~~ ~~[...]~~ fil- ~~[...]~~ ~~limiti~~ tal-politika komuni tat-trasport ~~u minghajr preġudizzju għar-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fuq l-ispazju tal-ajru tagħhom, tadotta~~ ~~[...]~~ atti ta' implimentazzjoni ~~[...]~~ f'konformità mal-proċedura ~~[...]~~ ta' eżami ~~skont~~ ~~[...]~~ msemmija fl-Artikolu ~~[...]~~ ~~37(3) tar-Regolament qafas.~~

➡ 4. Fil-kazijiet fejn l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu twassal għal diffikultajiet operazzjonali sinifikanti, l-Istati Membri jistgħu jissospendu temporarjament din l-applikazzjoni bil-kondizzjoni li jinfurmaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħrajn b'dan. Wara l-introduzzjoni ta' sospensjoni temporanja, jistgħu jitwettqu l-aġġustamenti għar-regoli adottati skont il-paragrafu 3 għall-ispazju tal-ajru taħt ir-responsabbiltà tal-Istat Membru kkonċernat. 🗑

↓ gdid
➡ Kunsill

Artikolu 34

Koordinazzjoni tas-SESAR

L-entitajiet inkarigati mill-kompiti stabbiliti fid-dritt tal-Unjoni fl-oqsma tal-koordinazzjoni tal-fażi tad-definizzjoni ta' SESAR, tal-fażi tal-iżvilupp ta' SESAR u tal-fażi tal-mobilizzazzjoni ta' SESAR, skont il-każ, għandhom ➡ [...] 🗑 jiżguraw koordinazzjoni effettiva bejn dawk it-tliet fazijiet halli tinkiseb tranżizzjoni bla xkiel u fil-ħin bejniethom ➡ „filwaqt li b'mod partikolari jiffokaw fuq il-fażi tal-industrijalizzazzjoni 🗑.

Il-partijiet ikkonċernati ċivili u militari rilevanti kollha għandhom ikunu involuti kemm jista' jkun possibbli.

➡ Il-Kummissjoni għandha tpoġġi fis-seħħ mekkanizmi għall-monitoraġġ tal-effettività tal-koordinazzjoni tas-SESAR. 🗑

↓ 1070/2009 Art. 2.10

Artikolu 15a

Proġetti komuni

~~1. Proġetti komuni jistgħu jgħinu l-implimentazzjoni b'suċċess tal-Pjan Regolatorju tal-ATM. Proġetti bħal dawn għandhom jappoġġjaw l-oġettivi ta' dan ir-Regolament sabiex tiġi mtejba l-prestazzjoni tas-sistema tal-avjazzjoni tal-Ewropa f'oqsma prinċipali bħalma huma l-kapaċità, it-titjiriet u l-effiċjenza f'termini ta' spejjeż kif ukoll is-sostenibbiltà ambjentali, fi hdan oġettivi dominanti ta' sikurezza.~~

2. Il-Kummissjoni tista' f'konformità mal-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, tiżviluppa materjal ta' gwida rigward il-mod li bih dawn il-proġetti jistgħu jappoggjaw l-implimentazzjoni tal-Pjan Regolatorju tal-ATM. Materjal ta' gwida bħal dan m'għandux idgħajef il-mekkaniżmi għall-iskjerament ta' tali proġetti rigward blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru kif għie miftiehem mill-partijiet ta' dawk il-blokk.

3. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi wkoll, skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, biex tistabbilixxi proġetti komuni għall-operazzjonijiet marbuta man-network, li huma ta' importanza partikulari għat-titjib tal-prestazzjoni globali tal-gestjoni tat-traffiku tal-ajru u tas-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru fl-Ewropa. Proġetti komuni bħal dawn jistgħu jiġu kkunsidrati bħala eliġibbli għall-finanzjament Komunitarju fi hdan il-qafas finanzjarju multiannwali. Għal dan il-ghan, u mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri biex jiddeċiedu fuq l-użu tar-riżorsi finanzjarji tagħhom, il-Kummissjoni għandha tagħmel analiżi indipendenti fuq il-benefiċċji f'termini ta' nfiq u konsultazzjonijiet kif xieraq mal-Istati Membri u l-partijiet kollha rilevanti skont l-Artikolu 28, filwaqt li jiġu eżaminati bir-reqqa mezz xierqa biex jiffinanzjaw l-iskjerament. L-ispejjeż eliġibbli ta' skjerament ta' proġetti komuni għandhom jiġu koperti skont il-prinċipji tat-trasparenza u tan-nuqqas ta' diskriminazzjoni.

↓ gdid

☞ Kunsill

Artikolu 35

Proġetti komuni

1. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi proġetti komuni ☞, abbazi tal-htigijiet ta' sinkronizzazzjoni fost il-partijiet ikkonċeranti, ☹ għall-implimentazzjoni tal-bidliet operazzjonali essenzjali identifikati fil-Pjan Regolatorju tal-ATM Ewropew ☞ ladarba tinkiseb biżżejjed maturità sabiex jinghata lok għal kapaċitajiet interoperabbli fl-Istati Membri kollha ☹ ☞ [...] ☹ ☞ bil-ghan li titjeb il-prestazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew. ☹

2. Il-Kummissjoni tista' tistabilixxi wkoll mekkanizmi ta' governanza għal proġetti komuni u għall-implimentazzjoni tagħhom. ➔ Il-partijiet ikkonċernanti ċivili u militari kollha għandhom ikunu involuti f'dawn il-mekkanizmi sal-aktar punt possibbli u, fejn possibli u kif xieraq, ikollhom rwol ewlieni. Ⓞ

3. Il-proġetti komuni jistgħu jkunu eliġibbli għal finanzjament tal-Unjoni ➔ fi hdan il-qafas finanzjarju pluriennali Ⓞ . Għal dan il-għan, u mingħajr preġudizzju għall-kompetenza tal-Istati Membri biex jiddeciedu fuq l-użu tar-rizorsi finanzjarji tagħhom, il-Kummissjoni għandha twettaq analizi indipendenti tal-kostbenefiċċji u konsultazzjonijiet xierqa mal-Istati Membri u mal-partijiet ikkonċernati rilevanti skont l-Artikolu ➔ [...] Ⓞ ➔ 38 Ⓞ , filwaqt li tesplora ➔ l-prijoritizzazzjoni u Ⓞ kull mezz xieraq għall-finanzjament tal-implimentazzjoni tagħhom.

4. Il-Kummissjoni għandha tistabilixxi l-proġetti komuni u l-mekkanizmi ta' governanza msemmija fil-paragrafi 1 u 2 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 37(3).

↓ 551/2004

Artikolu 8

Sospensjoni temporanja

~~1. F'każijiet fejn l-applikazzjoni tal-Artikolu 7 tqajjem diffikultajiet operazzjonali sinifikanti, Stati Membri jistgħu jissospendu temporanjament applikazzjoni tali fuq kundizzjoni li jinformaw b'dan mingħajr dewmien lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra.~~

~~2. Wara l-introduzzjoni ta' sospensjoni temporanja, aġġustamenti għar-regoli adottati taht l-Artikolu 7(3) għandhom jinħadmu għall-isparju tal-ajru taht ir-responsabbiltà tal-Istat(i) Membru(i) ikkonċernat, skont il-proċedura taht l-Artikolu 8 tar-Regolament qafas.~~

KAPITOLU ~~IV~~ VI

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

↓ 1070/2009 Art. 2.11

~~Artikolu 17~~

~~Revizjoni tal-Annessi~~

~~Miżuri mfassla biex jemendaw l-elementi mhux essenzjali tal-Anness sabiex jittiehed kont ta' żviluppi tekniċi u operattivi għandhom jiġu adottati skont il-proċedura regolatorja bl-iskrutinju msemmija fl-Artikolu 5(4) tar-Regolament qafas.~~

~~F'każijiet ta' urġenza assoluta, il-Kummissjoni tista' tuża l-proċedura ta' urġenza msemmija fl-Artikolu 5(5) tar-Regolament qafas.~~

⇒ gdid

⇒ Kunsill

⇒ [...] ⇄

⇒ [...] ⇄

⇒ [...] ⇄

⇒ [...] ⇄

⇒ [...] ⇄

⇒ [...] ⇄

⇒ [...] ⇄

↓ 549/2004 (adattat)

⇒ ġdid

🔄 Kunsill

Artikolu 37 ~~5~~

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar l-Ajru Uniku, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Kumitat", magħmul minn rappreżentanti ta' kull Stat Membru u ppresedut ~~rappreżentant ta'~~ mill-Kummissjoni. Il-Kumitat għandu jiżgura konsiderazzjoni xierqa tal-interessi tal-kategoriji kollha tal-utenti. ⇒ Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. ⇐

🔄 [...] 🔄

3. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, ~~għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE~~ ⇒ għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 ⇐ ~~, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.~~

~~Il-perjodu imsejmi fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' xahar.~~

🔄 4. Meta l-kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex taddotta l-abbozz ta' att ta' implementazzjoni, u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. 🔄

↓ 1070/2009 Art. 1.4

~~4. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1) sa (4) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, wara li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.~~

~~5. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5a(1), (2), (4), (6) u l-Artikolu 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, filwaqt li jiġu kkunsidrati d-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 8 tagħha.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)

Artikolu 38~~40~~

⊗ **Konsultazzjoni tal-partijiet ikkonċernati** ⊗

↓ gdid
⇒ Kunsill

1. L-Istati Membri, l-awtoritajiet supervizzorji nazzjonali, ⇒ [...] ⇄ il- PRB, meta tkun giet dezinjata PRB skont l-Artikolu 9b, ⇄ u l-Maniġer tan-Network għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi ta' konsultazzjoni għal konsultazzjoni xierqa mal-partijiet ikkonċernati għat-twertiq tal-kompiti tagħhom fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)
⇒ gdid
⇒ Kunsill

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi ⇒ [...] ⇄ mekkaniżmu ta' konsultazzjoni fil-livell tal-Komunità ⊗ tal-Unjoni ⊗ ⇒ biex tikkonsulta ⇒ lill-partijiet ikkonċernati rilevanti ⇄ dwar kwistjonijiet marbuta mal-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament ⇒ [...] ⇄ ⇄. Il-Kumitat ta' Djalogu Settorjali speċifiku mwaqqaf skont id-Deciżjoni ⊗ tal-Kummissjoni ⊗ 98/500/KE għandu jkun involut fil-konsultazzjoni. ~~3. Il-konsultazzjoni mal-partijiet interessati għandha tkopri, b'mod partikolari, l-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' kunċetti u teknoloġiji godda fl-EATMN.~~ ⇒ Għall-finijiet tal-punt (e) tal-paragrafu 3, meta tkun meħtieġa konsultazzjoni relatata ma' aspetti militari, il-Kummissjoni, minbarra lill-Istati Membri, għandha tikkonsulta lill-Agenzija Ewropea għad-Difiza u lil ⇒ [...] ⇄ ⇒ awtoritajiet ⇄ militari ⇒ [...] ⇄ ⇒ nazzjonali ⇄ . ⇄

⇒ [...] ⇄

⇒ 3. Għall-finijiet tal-paragrafi 1 u 2, tal-inqas għandhom jiġu kkonsultati l-partijiet ikkonċernati operazzjonali u mhux operazzjonali, jekk rilevanti: ⇄

(a) fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru ⇒ jew ⇒ [...] ☒ gruppi li jirrappreżentawhom ⇐ ;

↓ ġdid

(b) il-Maniġer tan-Network;

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)

⇒ ġdid

⇒ Kunsill

(c) operaturi tal-ajruporti ⇒ jew ⇒ [...] ☒ gruppi li jirrappreżentawhom ⇐ ;

(d) utenti rilevanti tal-ispazju tal-ajru jew ☒ ⇒ [...] ☒ gruppi li jirrappreżentawhom; ☒ utenti tal-ispazju tal-ajru;

⇒ [...] ☒

(f) ☒ 1-☒ industrija tal-manifattura; #

(g) korpi rappreżentattivi tal-persunal professjonali;

↓ ġdid

⇒ Kunsill

⇒ [...] ☒ ⇒ (h) awtoritajiet nazzjonali, inkluż awtoritajiet militari nazzjonali kompetenti;

(i) koordinaturi tas-slots tal-ajruport.

(j) ☒ organizzazzjonijiet nongovernattivi ⇒ [...] ☒ ⇒ li għandhom interess fl-avjazzjoni jew l-ATM ☒ .

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)

↻ Kunsill

Artikolu 6

Korp Konsultattiv tal-Industrija

~~Bla hsara għall-funzjoni tal-Kumitat u ta' Eurocontrol, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi "korp konsultattiv tal-industrija", li għalih għandhom jappartjenu fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, assoċjazzjonijiet ta' utenti tal-ispazju tal-ajru, operaturi tal-ajruporti, l-industrija tal-manifattura u korpi rappreżentattivi tal-persunal professjonali. Il-funzjoni ta' dan il-korp għandha tkun biss li jagħti parir lill-Kummissjoni dwar aspetti tekniċi tal-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew.~~

↻ Artikolu 38a

Relazzjoni mal-partijiet ikkonċernati

~~Il-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru għandhom jistabbilixxu mekkaniżmi ta' konsultazzjoni biex jikkonsultaw lill-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-operaturi tal-ajrudromi u l-awtoritajiet militari rilevanti dwar il-kwistjonijiet ewlenin kollha relatati mas-servizzi mogħtija, inkluż il-bidliet rilevanti fil-konfigurazzjonijiet tal-ispazju tal-ajru, jew investimenti ewlenin li jhallu impatt rilevanti fuq il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u l-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u/jew l-imposti.~~ ↻

Relazzjonijiet ma' pajjizi terzi Ewropej

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)

⇒ gdid

⇒ Kunsill

~~Il-Komunità~~ ☒ L-Unjoni ☒ u l-Istati Membri tagħha għandhom jimmiraw u jappoggaw l-estensjoni ~~tal-Ajru Uniku Ewropew~~ għal pajjizi li mhumiex membri tal-Unjoni Ewropea. Għal dak il-ghan, għandhom jagħmlu sforz, ~~jew~~ fil-qafas tal-ftehimiet konklużi ma' pajjizi terzi ġirien ~~☐ b'mod partikolari fiż-żona tal-EUROCONTROL jew fir-reġjun tal-ICAO EUR ☐ jew fil-kuntest tal-ftehim dwar it-blokk funzjonali tal-ispazju tal-ajru~~, jistendu ~~l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, u l-miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3,~~ ☒ l-Ajru Uniku Ewropew ☒ għal dawk il-pajjizi. ⇒ Barra minn hekk, għandhom jagħmlu hilitom biex jikkoperaw ma' dawk il-pajjizi fil-kuntest ta' ftehimiet dwar ~~☐ il-forniment ta' servizzi transfruntieri ma' pajjizi terzi, dwar il-kooperazzjoni fir-rigward tal-modernizzazzjoni tal-ATM, dwar ☐ il-funzjonijiet tan-network, jew fil-qafas tal-Ftehim bejn l-Unjoni u l-☐ [...] ☐ ☐ EUROCONTROL ☐~~ li jipprovdi qafas generali għal kooperazzjoni msahha u jsahha id-"dimensjoni pan-Ewropea" tal-ATM. ⇐

☐ ~~Dan l-Artikolu għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-deċiżjoni tal-Istati Membri dwar jekk l-Ajru Uniku Ewropew għandux jiġi estiż għall-pajjizi u t-territorji ekstra-Ewropej tagħhom jew territorji awtonomi freġjuni oħra tal-ICAO.~~ ☐

↓ 1070/2009 Art. 1.5

Artikolu 8

Regoli implimentattivi

~~1. Għall-iżvilupp tar-regoli implimentattivi l-Kummissjoni tista' tohrog mandati lill-Eurocontrol jew, fejn ikun xieraq, lil korp ieħor billi tistabbilixxi l-kompiti li jridu jitwettqu u l-iskeda biex dan isir, filwaqt li jitqiesu l-iskadenzi rilevanti stipulatif f'dan ir-Regolament. Il-Kummissjoni għandha tagħxi skont il-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 5(2).~~

~~2. Meta l-Kummissjoni jkollha l-hsieb li tohrog mandat l-konformità mal-paragrafu 1, hija għandha tirsisti biex tagħmel l-aħjar użu mill-arrangamenti eżistenti għall-involviment u l-konsultazzjoni tal-partijiet interessati kollha, fejn dawn l-arrangamenti jkunu jikkorrispondu mal-prattiki tal-Kummissjoni dwar proċeduri ta' trasparenza u konsultazzjoni u ma jkunx hemm konflitt mal-obbligi istituzzjonali tagħha.~~

↓ gdid

➔ Kunsill

Artikolu 40

Appoġġ minn korpi oħra

~~Il-Kummissjoni tista' titlob l-appoġġ ta' korpi oħra għat-tweqqif tal-kompiti tagħha skont dan ir-Regolament [...] , inkluż mill-EUROCONTROL fil-qafas tal-Ftehim bejn l-Unjoni u l-EUROCONTROL li jipprovdi qafas general għal kooperazzjoni msahha.~~

↓ 1070/2009 Art. 2.1

~~Artikolu 4~~

~~Rekwiżiti ta' sikurezza~~

~~Il-Kummissjoni għandha, skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 5(3) tar-Regolament qafas, tadotta r-regoli implimentattivi li jinkorporaw id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-rekwiżiti regolatorji ta' sikurezza tal-Eurocontrol (ESARRs) u l-emendi sussegwenti ta' dawk ir-rekwiżiti fl-ambitu ta' dan ir-Regolament, fejn ikun possibli l-adattazzjonijiet u xierqa~~

↓ 550/2004 (adattat)

~~KAPITOLU IV~~

~~DISPOŻIZZJONIJIET FINALI~~

↓ 1070/2009 Art. 2.11 (adattat)

⇒ gdid

↻ Kunsill

Artikolu 41~~18~~

Kunfidenzjalità

1. La l-awtoritajiet superviżorji nazzjonali, li jaġixxu skont il-leġislazzjoni nazzjonali tagħhom, ~~la l-awtoritajiet kompetenti nazzjonali,~~ ~~la l-Kummissjoni~~ ⇒ , la l- ~~[...]~~ ~~PRB~~ kif ukoll jekk le, u lanqas il-Maniġer tan-Network ⇐ ma għandhom jiżvelaw informazzjoni ta' natura kunfidenzjali, b'mod partikolari informazzjoni dwar il-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, ir-relazzjonijiet kummerċjali tagħhom u l-komponenti tal-kostijiet ⇒ u d-dhul ~~tagħhom~~.

2. Il-paragrafu 1 għandu jkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-iżvelar mill-awtoritajiet superviżorji nazzjonali ~~jew~~ ⇒ ~~[...]~~ ~~u~~ ~~mill-Kummissjoni~~ ⇒ ⇒ ~~[...]~~ ~~meta~~ jkun essenzjali għall-qadi ta' dmirijiethom ⇒ ~~[...]~~ ~~. F'dak il-~~ ~~każ~~ dan l-iżvelar għandu jkun proporzjonat u għandu jirrispetta l-interessi legittimi tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, l-utenti tal-ispazju tal-ajru, l-ajruporti jew partijiet ikkonċernati rilevanti oħra fil-protezzjoni ~~tas-sigrieti kummerċjali~~ ⊗ tal-informazzjoni kummerċjalment sensittiva ⊗ tagħhom.

3. L-informazzjoni u d-*data* [...] li ssir disponibbli skont l-Artikoli 13(3b), 13a(6), 13b(2), 25(3) u 25(4) jew irrapportata skont l-Artikoli 19 (6), b'mod partikolari fir-rigward tal-kostijiet iddeterminati, il-kostijiet reali tal-fornituri tas-servizzi tat-traffiku tal-ajru dezinjati għandhom jiġu żvelati pubblikament, ~~tariffi msemmija fl-Artikolu 14~~ , soġġett għall-protezzjoni tal-interessi kummerċjali ta' persona fiżika jew ġuridika, inkluż il-propjetà intellettuali, dment li ma jkunx hemm xi interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar.

↓ 1070/2009 Art. 1.5 (adattat)

⇒ ġdid

⇒ Kunsill

Artikolu 42~~9~~

Penali

~~Il-penali~~ L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-penali applikabbli jistipulaw għal ksur ta' dan ir-Regolament u ~~tal-mizuri msemmija fl-Artikolu 3~~ ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu b'mod partikolari mill-utenti tal-ispazju tal-ajru , l-operaturi tal-ajruporti u l-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru , u għandhom jiehdu l-mizuri kollha meħtieġa biex jiżguraw li jiġu implimentati. Il-penali previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

↓ 549/2004

~~Artikolu 12~~

~~Sorveljanza, immonitorjar u metodi ta' stima tal-impatt~~

~~1. Is-sorveljanza, immonitorjar u metodi ta' stima ta' impatt għandhom ikunu bbażati fuq is-sottomissjoni tar-rapport annwali mill-Istati Membri dwar l-implimentazzjoni tal-azzjoni meħuda skond dan ir-Regolament u l-mizuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 3.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.6(a)

~~2. Il Kummissjoni ghandha tirrevedi perjodikament l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u tal-mizuri msemmija fl-Artikolu 3, u qabel xejn ghandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sal-4 ta' Gunju 2011, u minn hemm 'il quddiem fit-tmiem ta' kull perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 11(53)(d). Meta dan ikun iggustifikat ghal dan il-ghan, il-Kummissjoni tista' titlob mill-Istati Membri informazzjoni addizzjonali ghall-informazzjoni li qiegħda fir-rapporti pprezentati minnhom skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.~~

↓ 549/2004

~~3. Ghall-ghanijiet tal-kitba tar-rapporti li jirreferi ghalhom il-paragrafu 2, il-Kummissjoni ghandha titlob l-opinjoni tal-Kumitat.~~

↓ 1070/2009 Art. 1.6(b)

~~4. Ir-rapporti ghandu jkun fihom stima tar-riżultati miksuba mill-azzjonijiet mehuda skont dan ir-Regolament inkluża informazzjoni xierqa dwar-zviluppi fis-settur, b'mod partikulari dwar-aspetti ekonomiċi, soċjali, ta' impjieggi u teknoloġiċi, kif ukoll dwar il-kwalità ta' servizz, fid-dawl tal-ghanijiet originali u bil-hsieb ta' htigiet futuri.~~

↓ gdid

☞ Kunsill

Artikolu 43

Evalwazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha twestaq evalwazzjoni biex tivvaluta l- ☞ [...] ☞ l-impatti legali, soċjali, ekonomiċi u ambjentali ☞ ta' dan ir-Regolament ☞ [...] ☞ u l-valur miżjud tiegħu kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll Ewropew 5 sa 8 snin wara d-dhul fis-sehh tiegħu. ☞ Meta jkun iġġustifikat għal dan il-għan, il-Kummissjoni tista' titlob informazzjoni rilevanti mingħand l-Istati Membri ☞, inkluż awtoritajiet militari, ☞ għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Kummissjoni għandha ☞ [...] ☞ tippreżenta ☞ is-sejbiet tagħha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Is-sejbiet tal-evalwazzjoni għandhom isiru pubbliċi.

↓ 1070/2009 Art. 2.12 (adattat)

Artikolu 18a

Revizzjoni

~~Il-Kummissjoni għandha tippreżenta studju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux aktar tard mill-4 ta' Diċembru 2012 filwaqt li tagħmel evalwazzjoni tal-impatti legali, soċjali, tas-sikurezza, tal-industrija, u tal-ekonomija tal-applikazzjonijiet tal-prinċipji tas-suq għall-forniment tas-servizzi tal-komunikazzjoni, in-navigazzjoni, is-sorveljanza u l-informazzjoni ajrunawtika, meta mqabbel mal-prinċipji ta' organizzazzjoni eżistenti jew alternattivi u filwaqt li jiġu kkunsidrati l-iżviluppi fil-blokk funzjonali tal-ispezzju tal-ajru fit-teknoloġija disponibbli.~~

~~KAPITOLU IV~~

~~DISPOŻIZZJONIJIET FINALI~~

~~Artikolu 10~~

~~Revizjoni~~

~~Fil kuntest tar revizjoni perjodika li jirreferi ghalha l-Artikolu 12(2) tar-Regolament qafas, il-Kummissjoni għandha tiffinalizza studju prospettiv dwar il-kundizzjonijiet għall-applikazzjoni futura tal-konċetti li jirreferi ghalhom l-Artikolu 3, 5 u 6 għall-ispazju tal-ajru ta' aktar 'l isfel.~~

~~Fuq il-bażi tal-konkluzjonijiet tal-istudju u fid-dawl tal-progress miksub, il-Kummissjoni għandha tissottometti l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2006 rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill akkompanjat, jekk xieraq, bi proposta biex jistendur l-applikazzjoni ta' dawn il-konċetti għall-ispazju tal-ajru ta' aktar 'l isfel, jew jiddeterminaw xi passi oħra. Fil-każ li tkun prevista estensjoni tali, id-deċizjoni rilevanti għandha preferibbilment tittiegħed qabel il-31 ta' Diċembru 2009.~~

~~Artikolu 44~~13

~~Salvagwardji~~

~~Dan ir-Regolament ma għandux jimpedixxi l-applikazzjoni ta' miżuri minn Stat Membru sal-punt li dawn ikunu jkun mehtieġa biex jissalvagwardjaw l-interessi essenzjali tal-politika tad-difiża jew tas-sigurtà. Dawn il-miżuri huma b'mod partikolari dawk li huma importanti hafna:~~

- (a) għas-sorveljanza tal-ispazju tal-ajru li hu fir-responsabbiltà tiegħu skont il-Ftehimiet dwar in- Navigazzjoni bl-Ajru Reġjonali tal-ICAO, inkluż il-kapaċità li jiskopri, jidentifika u jevalwa l-inġenji tal-ajru kollha li jużaw dan l-ispazju tal-ajru, bil-ħsieb li jfittex li jissalvagwardja s- sigurtà tat-titjiriet u jieħu azzjoni biex jiżgura l-ħtigijiet tas-sigurtà u tad-difiża;
- (b) fil-każ ta' disturbi interni serji li jaffettwaw iż-żamma tal-ligi u tal-ordni;
- (c) fil-każ ta' gwerra jew tensjoni internazzjonali serja li tikkostitwixxi theddida ta' gwerra;
- (d) għas-sodisfazzjoni tal-obbligi internazzjonali tal-Istat Membru b'rabta maż-żamma tal-paċi u s-sigurtà internazzjonali;
- (e) biex jitwettqu operazzjonijiet u taħriġ militari, inkluż il-possibbiltajiet meħtieġa għall- eżerċizzji.

↓ 1070/2009 Art. 1.7

~~Artikolu 13a~~

~~L-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni~~

~~Fl-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament u tar-Regolamenti (KE) Nru 550/2004, (KE) Nru 551/2004 u (KE) Nru 552/2004 u r-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Frar 2008 dwar regoli komuni fil-kamp tal-avjazzjoni ċivili u li jistabblixxi l-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni¹, l-Istati Membri u l-Kummissjoni, f'konformità mal-irvoli rispettivi tagħhom kif stipulat f'dan ir-Regolament, għandhom jikkoordinaw kif xieraq mal-Aġenzija Ewropea tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni sabiex jiġi żgurat li l-aspetti kollha tas-sikurezza jiġu indirizzati b'mod xieraq~~

¹ ~~GUL 79, 19.3.2008, p. 1.~~



☞ Kunsill

Artikolu 45

Revoka

Ir-Regolamenti (KE) Nri 549/2004, 550/2004 u 551/2004 huma revokati.



Ir-referenzi għar-Regolamenti revokati għandhom jitqiesu bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.



550/2004 (adattat)

Artikolu ~~46~~⁴⁹

Dhul fis-sehh u applikazzjoni











1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh ~~4-20~~  fl-għoxrin  jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

~~2. Madankollu, l-Artikoli 7 u 8 għandhom jidhru fis-sehh sena wara l-pubblikazzjoni tar-rekwiżiti komuni, kif jirreferi l-Artikolu 6, f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.~~



gdid

☞ Kunsill

2. L-Artikolu 3(3 ) u l-Artikolu 25(3 )  [...]   għandhom japplikaw  minn [UP jekk jogħġobkom dahhlu d-data – ] [...]   72  xahar wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament].

L-Artikoli 10 sa 24 għandhom japplikaw [...] minn sena wara l-adozzjoni tiegħu. Izda l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 549/2004 u l-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 550/2004, u l-atti ta' implimentazzjoni adottati abbażi tagħhom, għandhom jibqgħu japplikaw għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-iskemi ta' prestazzjoni u ta' imposti relatati mat-tielet perjodu referenzjarju. Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2019/709, kif adottata fis-6 ta' Mejju 2019, għandha tibqa' tapplika sa tmiem ir-raba' perijodu referenzjarju.

L-Artikolu 27(4) u l-Artikolu 32 għandhom japplikaw għall-Maniġer tan-Network mill-jum meta ssir applikabli deciżjoni tal-hatra, adottata skont l-Artikolu 27(2).

L-Artikolu 42 għandu japplika minn [UP, jekk jogħġbok dahhal id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament]. Mizuri adottati mill-Istati Membri skont dak l-Artikolu għandhom japplikaw minn: - [UP, jekk jogħġbok dahhal id-data - 72 xahar wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament] fir-rigward tal-ksur tal-Artikolu 3(3) u l-Artikolu 25(3);

minn sena wara l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament fir-rigward tal-ksur tal-Artikoli 10 sa 24.

↓ 550/2004

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

Għall-Kunsill

Il-President

↓ 550/2004

→₁ 1070/2009 Art. 2.13(a)

→₂ 1070/2009 Art. 2.13(b)

ANNES I

→₁ REKWIŻITI GHALL-ENTITAJIET KWALIFIKATI ←

→₂ L-entitajiet kwalifikati ghandhom: ←

~~ikunu kapaçi jiddokumentaw l-esperjenza intensiva fl-istima ta' entitajiet pubbliċi u privati fis-setturi tat-trasport tal-ajru, b'mod partikulari fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, u f'setturi oħra simili f'qasam jew oqsma koperti minn dan ir-Regolament,~~

~~ikunu kapaçi jiddokumentaw l-esperjenza intensiva fl-istima ta' entitajiet pubbliċi u privati fis-setturi tat-trasport tal-ajru, b'mod partikulari fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, u f'setturi oħra simili f'qasam jew oqsma koperti minn dan ir-Regolament,~~

↓ 1070/2009 Art. 2.13(b)

~~ma jkunux ikkontrollati minn fornituri ta' servizz ta' navigazzjoni tal-ajru, minn awtoritajiet ta' gestjoni ta' ajruporti jew oħrajn impenjati kummerċjalment fil-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru jew servizzi ta' trasport tal-ajru,~~

~~ikunu stabbiliti bi staff tekniku, manġerjali, ta' appoġġ u riċerka sinifikanti proporzjonat max-xogħlijiet li ghandhom jitwettqu.~~

↓ 552/2004

~~6. Il-korp ghandu jixtri assigurazzjoni ta' responsabbiltà sakemm ir-responsabbiltà tiegħu ma tkunx ittiegħdet mill-Istat Membru skont il-liġi nazzjonali, jew l-Istat Membru nnifsu ma jkunx direttament responsabbli għall-ispezzjonijiet.~~

~~7. L-istaff tal-korp ghandu josserva s-segretezza professjonali rigward l-informazzjoni kollha miksuba fit-tweġiq tax-xogħol tiegħu taħt dan ir-Regolament.~~

~~tkun manigġjata u amministrata b'mod tali li tkun żgurata s-segretezza ta' informazzjoni rekwizita mill-amministrazzjoni;~~

~~tkun lesta biex tipprovdi informazzjoni rilevanti lill-awtorita nazzjonali ta' sorveljanza konċernata;~~

~~tkun iddefinit u dokumentat il-politika u l-ghanijiet taghha u l-impenn ghal kwalità u tkun żgurat li din il-politika tkun inflichmet, implementata u mantenuta fil-livelli kollha fl-organizzazzjoni;~~

~~tkun żviluppat, implimentat u mantniet sistema ta' kwalità interna effettiva bażata fuq partijiet xierqa ta' standards ta' kwalità rikonoxxuti internazzjonalment u f'konformita ma' EN 45004 (korpi ta' spezzjoni) u ma' EN 29001, kif interpretati mir-Rekwiziti tal-Iskema ta' Ċertifikazzjoni tas-Sistema ta' Kwalità ta' IACS;~~

~~tkun sugġetta ghal ċertifikazzjoni tas-sistema ta' kwalità taghha minn korp indipendenti ta' awdituri rikonoxxut mill-awtoritajiet tal-Istat Membru li fih tkun qiegħda;~~

↓ 550/2004

☉Kunsill

ANNEX III

☉[...]☉



ANNEX II

Regolamenti mhassra flimkien mal-emendi taghhom

Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1)	
Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10)	
Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20)	
Ir-Regolament (KE) Nru 1070/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 300, 14.11.2009, p. 34)	L-Artikoli 1, 2 u 3 biss



ANNEX III

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament Nru 549/2004	Ir-Regolament Nru 550/2004	Ir-Regolament Nru 551/2004	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) sa (3)			Artikolu 1(1) sa (3)
Artikolu 1(4)			-
-			Artikolu 1(4)
Artikolu 2, il-punti 1(a) u (b)			Artikolu 2, il-punti 5(a) u (b)
Artikolu 2, il-punt 2			Artikolu 2, il-punt 1
Artikolu 2, il-punt 3			Artikolu 2, il-punt 2
-			Artikolu 2, il-punt 2a
Artikolu 2, il-punt 4			Artikolu 2, il-punt 4
-			Artikolu 2, il-punt 6
Artikolu 2, il-punt 5			Artikolu 2, il-punt 3
Artikolu 2, il-punt 6			Artikolu 2, il-punt 11
Artikolu 2, il-punt 7			Artikolu 2, il-punt 12
-			Artikolu 2, il-punt 13
Artikolu 2, il-punt 8			Artikolu 2, il-punt 14
Artikolu 2, il-punt 9			Artikolu 2, il-punt 8

Artikolu 2, il-punt 10			Artikolu 2, il-punt 9
Artikolu 2, il-punt 11			Artikolu 2, il-punt 10
Artikolu 2, il-punt 12			Artikolu 2, il-punt 17
-			Artikolu 2, il-punti 18 sa 20
Artikolu 2, il-punt 13			Artikolu 2, il-punt 16
Artikolu 2, il-punt 13a			Artikolu 2, il-punt 33
Artikolu 2, il-punt 14			-
-			Artikolu 2, il-punt 21
-			Artikolu 2, il-punt 22
Artikolu 2, il-punt 16			Artikolu 2, il-punt 23
Artikolu 2, il-punt 17			Artikolu 2, il-punt 32
Artikolu 2, il-punt 18			-
Artikolu 2, il-punt 19			Artikolu 2, il-punt 24
-			Artikolu 2, il-punti 25 u 26
Artikolu 2, il-punt 20			Artikolu 2, il-punt 31
Artikolu 2, il-punt 22			Artikolu 2, il-punt 34
Artikolu 2, il-punt 23			-
Artikolu 2, il-punt 23a			Artikolu 2, il-punt 35
-			Artikolu 2, il-punti 35b u 35c
Artikolu 2, il-punt 23b			Artikolu 2, il-punt 15
Artikolu 2, il-punti 24 u			-

25			
Artikolu 2, il-punt 26			Artikolu 2, il-punt 36
Artikolu 2, il-punt 27			-
Artikolu 2, il-punt 28			Artikolu 2, il-punt 37
Artikolu 2, il-punt 29			Artikolu 2, il-punt 38
-			Artikolu 2, il-punti 39 u 40
Artikolu 2, il-punt 30			Artikolu 2, il-punt 41
-			Artikolu 2, il-punti 42 u 43
-			Artikolu 2, il-punti 43a sa 43c
Artikolu 2, il-punt 31			Artikolu 2, il-punt 44
-			Artikolu 2, il-punt 44a
-			Artikolu 2, il-punt 45
Artikolu 2, il-punt 32			-
Artikolu 2, il-punt 33			Artikolu 2, il-punt 46
Artikolu 2, il-punt 34			Artikolu 2, il-punt 47
-			Artikolu 2, il-punti 48 sa 52
Artikolu 2, il-punti 35 u 36			-
Artikolu 2, il-punt 38			Artikolu 2, il-punt 53

Artikolu 2, il-punt 39			Artikolu 2, il-punt 54
-			Artikolu 2, il-punt 56
Artikolu 2, il-punt 40			Artikolu 2, il-punt 57
Artikolu 2, il-punt 41			Artikolu 2, il-punt 27
-			Artikolu 2, il-punti 28 sa 30
			Artikolu 2a
Artikolu 3			-
Artikolu 4(1)			Artikolu 3(1)
Artikolu 4(2)			Artikolu 3(3)
-			Artikolu 3(4)
Artikolu 4(3)			Artikolu 3(2)
Artikolu 4(4)			
-			
Artikolu 4(5)			Artikolu 3(9)
-			Artikoli 4 sa 9
Artikolu 5(1)			Artikolu 37(1)
Artikolu 5(2)			
Artikolu 5(3)			Artikolu 37(3)
			Artikolu 37(4)

Artikolu 5(4) u (5) u Artikolu 6			-
Artikolu 7			Artikolu 39
Artikolu 8(1)			Artikolu 40
Artikolu 8(2)			-
-			Artikolu 41
Artikolu 9			Artikolu 42
Artikolu 10(1)			Artikolu 38(1)
Artikolu 10(2)			Artikolu 38(2)
Artikolu 10(3)			Artikolu 38(3)
			Artikolu 38a
Artikolu 11(1) l-ewwel sentenza, u Artikolu 11(3) il-punt (d) l-ewwel u t-tielet sentenzi			Artikolu 10(1)
Artikolu 11(1), il-punti (a) sa (c)			Artikolu 10(2)
Artikolu 11(2)			-
Artikolu 11(3), il-punt (a)			Artikolu 11
Artikolu 11(3), il-punti (b) u (c)			Artikoli 13(1), (3), (3 ^a) u (3b)
-			13(1a) (1b)

11(3)b			13(2)
Artikolu 11(3), il-punt (c), l-ewwel subparagrafu			13(5)
Artikolu 11(3), il-punt (c), l-ewwel subparagrafu			Artikoli 13a(1)
-			13a(2)
Artikolu 11(3), il-punt (a)			13a(3)
Artikolu 11(3), il-punt (c), subparagrafi 2-4			Artikoli 13a(4) u (5)
-			13a(6)
Artikolu 11(3), il-punt (d) it-tieni sentenza			Artikolu 13b(2)
-			Artikoli 13b(1) u (2a)
Artikolu 11(3), il-punt (e)			Artikoli 13b(3)
-			Artikoli 16 u 17
Artikolu 11(4), il-punt (a)			Artikolu 10(3), il-punt (a)
-			Artikolu 10(3), il-punti (b) sa (d)
Artikolu 11(4), il-punti (b) u (c)			-

Artikolu 11(4), il-punt (d)			Artikolu 10(3), il-punt (e)
Artikolu 11(4), il-punt (e)			Artikolu 10(3), il-punt (f)
-			Artikolu 10(3), il-punti (g) sa (k)
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu			Artikolu 18
Artikolu 11(5)			-
Artikolu 11(6)			Artikolu 18
-			Artikoli 19 sa 35
Artikolu 12(1) u 12(2) sa "fl-Artikolu 3"			Artikolu 43(1)
Artikolu 12(2), il-parti tal-ewwel sentenza li tibda bi "u qabel xejn għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill"			Artikolu 43(2)
Artikolu 12(3) u (4)			-
Artikolu 13			Artikolu 44
-			Artikolu 45
Artikolu 13a			-
Artikolu 14			Artikolu 46
	Artikolu 1		Artikolu 1(1)
	-		Artikolu 1(2) sa (4)

	-		Artikoli 2 u 3
	Artikolu 2(1)		Artikolu 4(1)
	-		
	Artikolu 2(2)		Artikolu 4(3)
	-		Artikolu 5(1)
	Artikolu 2(3)		Artikolu 5(3)
	Artikolu 2(4)		Artikolu 5(2)
	Artikolu 2(5)		Artikolu 5(4)
	Artikolu 2(6)		Artikolu 5(5)
	-		Artikolu 5(5a)
	Artikoli 3 sa 6		-
	Artikolu 7		Artikolu 7(1a), il-punt (a)
	Artikolu 7(2)		Artikolu 7(1a), il-punt (c)
	Artikolu 7(3) l-ewwel sentenza		-
	Artikolu 7(3), it-tieni u t-tielet sentenzi		-
	Artikolu 7(4)		
			Artikolu 6(2a) u (3)
	Artikolu 7(5) u (6)		-
	Artikolu 7(7)		Artikolu 6(1), it-tieni

			subparagrafu u Artikolu 6(4) u (5)
	Artikolu 7(8) u (9)		-
	-		Artikolu 6(6)
	Artikolu 8(1)		Artikolu 7(1)
	-		Artikolu 7(1), il-punt (b) u 7(1) it-tieni subparagrafu, il-punti (c) u (d)
	Artikolu 8(2)		Artikolu 7(2)
			Artikolu 7(2), l-aħħar sentenza
	Artikolu 8(3)		Artikolu 7(3)
	Artikolu 8(4) u (5)		-
	Artikolu 8(6)		Artikolu 7(4)
	Artikolu 9		Artikolu 7a
	Artikolu 9a		Artikolu 2a
	Artikolu 9b		-
	Artikolu 10		Artikolu 7b
	-		Artikoli 9b sa 18
	Artikolu 11		Artikolu 30
	Artikolu 12(1)		Artikolu 25(1)
	Artikolu 12(2)		Artikolu 25(1)

	Artikolu 12(3)		Artikolu 25(3)
	-		Artikolu 25(4)
	Artikolu 12(4)		Artikolu 25(2)
	-		Artikoli 26 sa 28
	Artikolu 12(5)		-
	Artikolu 13(1)		Artikolu 9a(1)
	-		
	Artikolu 13(2)		Artikolu 9a(3)
	Artikolu 13(3)		Artikolu 9a(4)
	-		Artikoli 32a sa 34
	Artikolu 14		Artikolu 19(1)
	Artikolu 15(1)		Artikolu 19(2)
	Artikolu 15(3), il-punt (f)		Artikolu 19(3)
	-		Artikolu 19(5)
	Artikolu 15(2), il-punt (a)		Artikolu 20(1) u (2)
	Artikolu 15(2), il-punt (b), l-ewwel sentenza		Artikolu 20(2)
	Artikolu 15(2), il-punt (b), it-tieni sentenza		Artikolu 20(3)
	Artikolu 15(2), il-punt (b), it-tielet		Artikolu 20(4)

	sentenza		
	Artikolu 15(2), il-punt (c)		-
	Artikolu 15(2), il-punt (d)		Artikolu 20(6)
	Artikolu 15(2), il-punt (e)		Artikolu 20(5)
	Artikolu 15(2), il-punt (f)		Artikoli 19(6) u 23
	Artikolu 15(3), il-punt (a)		Artikolu 22(1)
	-		Artikolu 22(2), (3) u 5(a)
	Artikolu 15(3), il-punt (b)		Artikolu 22(4)
	Artikolu 15(3), il-punt (c)		Artikolu 21(1)
	-		Artikolu 21(1a) u (2)
	Artikolu 15(3), il-punt (d)		Artikolu 19(2)
	Artikolu 15(3), il-punt		Artikoli 20(2) u
	(e)		22(1)
	Artikolu 15(3), il-punt (f)		Artikolu 22(5)
	Artikolu 15(4)		Artikolu 23
	Artikolu 15a(1) u (3), l-ewwel sentenza		Artikolu 35(1) u (4)
	Artikolu 15a(2)		Artikolu 35(2) u (4)

	Artikolu 15a(3), it-tieni sar-raba' sentenzi		Artikolu 35(3)
	-		Artikoli 37 sa 40
	Artikolu 15a(3), il-ħames sentenza		-
	Artikolu 16(1)		Artikolu 24(1)
	Artikolu 16(2)		Artikolu 24(2) u (3)
	Artikolu 16(3)		Artikolu 24(3)
	Artikolu 17		-
	Artikolu 18(1)		Artikolu 41(1)
	Artikolu 18(2)		Artikolu 41(2)
	Artikolu 18(3)		Artikolu 41(3)
	-		Artikoli 42 sa 45
	Artikolu 19		Artikolu 46
	Anness I		-
	Anness II		-
		Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
		Artikolu 1(2)	Artikolu 1(1)
		-	Artikolu 1(2) u (3)
		Artikolu 1(3)	Artikolu 1(4)
		-	Artikoli 1(5) u (6), u Artikoli 2 sa 25
		Artikoli 1(4) u 3	-

		Artikolu 3a	Artikolu 32
		Artikoli 4 u 5	-
		Artikolu 6(1)	Artikolu 26(1)
			Artikolu 26(1a)
		Artikolu 6(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 26(2)
			Artikolu 26(3)
		Artikolu 6(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 26(4)
		-	Artikolu 27(1)
		Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 27(2)
		Artikolu 6(2), it-tielet subparagrafu, it-tieni u t-tielet sentenzi	Artikolu 27(3)
		-	Artikolu 27(4) sa (7c)
		Artikolu 6(3)	
		Artikolu 6(4)	Artikolu 27(8)

		Artikolu 6(5)	Artikolu 26(1a)
		Artikolu 6(6)	Artikolu 26(2), il-punt (b)
		Artikolu 6(7) sa (9)	Artikolu 27(8)
		-	Artikoli 28 u 30
		Artikolu 7(1)	Artikolu 33(1)
		Artikolu 7(2)	Artikolu 33(2)
		Artikolu 7(3)	Artikolu 33(3)
			Artikolu 33(4)
		-	Artikoli 34 sa 45
		Artikoli 8 u 10	-
		Artikolu 11	Artikolu 46

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (UE) 2018/1139 fir-rigward tar-rekwiżiti applikabbli għall-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Komitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) [...]
- (2) [...]
- (3) [...]

- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

- (20a) Biex tiġi ottimizzata l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-Ajru Uniku Ewropew, ir-Regolamenti (KE) 549/2004³³, 550/2004³⁴ u 551/2004³⁵ ġew sostitwiti u mħassra bi [SES II+ emendat]. Huwa għalhekk xieraq li jiġu aġġornati r-referenzi li saru fir-Regolament (UE) 2018/1139³⁶ għal dawk it-tliet Regolamenti.
- (20b) Huwa xieraq ukoll li fir-Regolament (UE) 2018/1139 jiġu integrati r-rekwiżiti marbuta maċ-ċertifikazzjoni tal-fornituri tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru li qabel kienu stabbiliti fir-Regolament 550/2004 biex ikun jista' jsir qafas regolatorju ssimplifikat għaċ-ċertifikazzjoni u proċess uniku ta' ċertifikazzjoni. B'mod partikolari, huwa xieraq li jiġi previst li, sabiex jiġu ċertifikati, il-fornituri tal-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru u s-servizzi tan-navigazzjoni tal-ajru (ATM/ANS) jenħtieġ li juru robustezza finanzjarja suffiċjenti u jiksbu kopertura xierqa ta' responsabbiltà u assigurazzjoni, jikkonformaw mar-rekwiżiti applikabbli dwar is-sjieda u l-istruttura organizzattiva u jimmaniġġjaw ir-riskji għas-sigurtà. Jenħtieġ li l-kondizzjonijiet li jistgħu jiġu applikati għaċ-ċertifikati mahruġa jiġu speċifikati wkoll.
- (20c) Barra minn hekk, jenħtieġ li r-rekwiżiti essenzjali applikabbli għall-ATM/ANS u għall-kontrolluri tat-traffiku tal-ajru jiġu ssupplimentati fir-rigward tar-rekwiżiti applikabbli għas-servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru.
- (21) Għalhekk, ir-Regolament (UE) 2018/1139 jenħtieġ li jiġi emendat skont dan,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

³³ Ir-Regolament (KE) Nru 549/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 li jippreskrivi l-qafas għall-ħolqien tal-Ajru Uniku Ewropew (ir-Regolament qafas) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 1).

³⁴ Ir-Regolament (KE) Nru 550/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar il-forniment ta' servizzi ta' navigazzjoni tal-ajru fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-forniment ta' servizz) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 10).

³⁵ Ir-Regolament (KE) Nru 551/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta' Marzu 2004 dwar l-organizzazzjoni u l-użu tal-ispazju tal-arja fl-ajru uniku Ewropew (ir-Regolament tal-ispazju tal-arja) (ĠU L 96, 31.3.2004, p. 20).

³⁶ Ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jstabilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 (ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1)

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) 2018/1139 huwa emendat kif ġej:

(a1) l-Artikolu 2³⁷ huwa emendat kif ġej:

(a) is-subparagrafu (h) tal-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"mingħajr preġudizzju għar-Regolament [SES2+ emendat] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-responsabbiltajiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-ispazju tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, id-disinn tal-istrutturi tal-ispazju tal-ajru fl-Ispazju tal-Ajru Uniku Ewropew."

(b) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Mingħajr preġudizzju għar-rekwiżiti nazzjonali ta' sigurtà u difiża, u l-Artikolu [1(2)] ta' [SES2+ emendat], l-Istati Membri għandhom jiżguraw li:

(a) il-faċilitajiet imsemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu li huma miftuħa għall-użu pubbliku; u

(b) l-ATM/ANS imsemmija fil-punt (c) tal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu li huma pprovduti lit-traffiku tal-ajru li għalihom japplika r-Regolament [SES2+ emendat],

joffru livell ta' sikurezza u interoperabbiltà mas-sistemi ċivili li huwa effettiv daqs dak li jirriżulta mill-applikazzjoni tar-rekwiżiti essenzjali stipulati fl-Annessi VII u VIII għal dan ir-Regolament."

³⁷ Il-bidliet għal dan l-Artikolu huma maħsuba biex jaġġornaw ir-referenzi li jinsabu fir-Regolament 2018/1139.

(1) Fl-Artikolu 3, il-punti 5, 33 u 34 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"(5) 'ATM/ANS' tfisser il-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru kif definit fil-punt (9) tal-Artikolu 2 tas- [SES2 + emendat] u s-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru kif definiti fil-punt (4) tal-Artikolu 2 ta' dak ir-Regolament, kif ukoll il-funzjonijiet tan-network imsemmija fl-Artikolu 26 ta' dak ir-Regolament u s-servizzi li jikkonsistu fl-oriġinazzjoni u l-ipproċessar ta' data u fl-ifformattjar u t-twassil ta' data lit-traffiku tal-ajru ġenerali għall-fini tan-navigazzjoni bl-ajru;"

(33) "Spazju tal-ajru tal-Ajru Uniku Ewropew" tfisser spazju tal-ajru fuq it-territorju li għalih japplikaw it-Trattati, kif ukoll kwalunkwe spazju tal-ajru ieħor fejn l-Istati Membri japplikaw ir-Regolament [SES2+ emendat] f'konformità mal-Artikolu 1(4) ta' dak ir-Regolament³⁸;

(34) "awtorità kompetenti nazzjonali" tfisser entità waħda jew aktar maħtura minn Stat Membru u li jkollha s-setgħat meħtieġa u r-responsabbiltajiet allokatu għat-twettiq tal-kompiti relatati maċ-ċertifikazzjoni, is-sorveljanza u l-infurzar f'konformità ma' dan ir-Regolament u mal-atti delegati u ta' implimentazzjoni adottati abbażi tiegħu;

(1a) Il-paragrafu 1 tal-Artikolu 40 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-forniment ta' ATM/ANS imsemmi fil-punt (g) tal-Artikolu 2(1) għandu jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali stabbiliti fl-Anness VIII u, jekk applikabbli, l-Anness VII.

Il-fornituri ta' ATM/ANS għandhom ukoll:

- a) Bil-ħsieb li jiġi żgurat għoti ta' servizz sikur u kontinwu, juru robustezza finanzjarja suffiċjenti u jkunu kisbu kopertura xierqa ta' responsabbiltà u assigurazzjoni, b'kont meħud tal-istatus legali tagħhom u l-livell ta' kopertura tal-assigurazzjoni kummerċjali disponibbli;
- b) Jikkonformaw mar-rekwiżiti applikabbli dwar is-sjieda u l-istruttura organizzattiva bil-ħsieb li jevitaw kunflitti ta' interess biex jiġi żgurat għoti ta' servizz mhux diskriminatorju; u
- c) jimmaniġġjaw ir-riskji għas-sigurtà."

³⁸ Il-bidliet għal din id-dispożizzjoni huma maħsuba biex jaġġornaw ir-referenzi li jinsabu fir-Regolament 2018/1139.

(1b) L-Artikolu 41 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu jinhareġ meta ssir applikazzjoni, meta l-applikant ikun wera li jikkonforma mal-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 43 adottati biex tiġi żgurata l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali msemmija fl-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu kif ukoll mar-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu, a), b) u c)."

(b) Jizdied il-paragrafu 3a li ġej:

"3a Iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jista' jkun soġġett għal kondizzjonijiet ġustifikati b'mod oġġettiv, mhux diskriminatorji, proporzjonati u trasparenti. Dawn il-kondizzjonijiet jistgħu, kif xieraq, ikunu relatati ma':

(a) delimitazzjoni jew restrizzjoni ta' operazzjonijiet ta' servizzi barra dawk konnessi mal-forniment tas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru;

(b) kuntratti, ftehimiet jew arrangamenti oħra bejn il-fornitur tas-servizzi u parti terza u li jikkonċernaw is-servizz(i);

(c) il-forniment ta' informazzjoni raġonevolment meħtieġa għall-verifika tar-rekwiżiti taċ-ċertifikat fl-Artikolu 41, u

(d) kwalunkwe kondizzjoni legali oħra li mhijiex speċifika għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru, bħal kondizzjonijiet relatati mas-sospensjoni jew ir-revoka taċ-ċertifikat."

(c) il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

"4. Iċ-ċertifikat imsemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu jista' jiġi limitat, sospiz jew revokat meta d-detentur ma jibqax jikkonforma mar-rekwiżiti essenzjali msemmija fl-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu jew ir-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu, a), b) u c) u mar-regoli u l-proċeduri għall-ħruġ u ż-żamma ta' tali ċertifikat, f'konformità mal-atti ta' implimentazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 43(1)."

(d)il-paragrafu 5 huwa emendat kif ġej

"5. B'deroga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, f'konformità mal-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 43, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar it-titjir għandhom jithallew jiddikjaraw il-kapaċità tagħhom, u d-disponibbiltà li għandhom tal-mezzi, biex iwettqu r-responsabbiltajiet assoċjati mas-servizzi pprovduti f'konformità mar-rekwiziti essenzjali msemmija fl-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu u r-rekwiziti msemmija fl-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu, a), b) u c). F'dak il-każ, l-Istat Membru kkonċernat għandu jgħarraf lill-Kummissjoni, lill-Aġenzija u lill-Istati Membri l-oħra bid-deċizzjoni tiegħu."

(1c) L-Artikolu 43 huwa sostitwit b'dan li ġej:

1. Sabiex jiġu żgurati l-implimentazzjoni uniformi tar-rekwiziti essenzjali msemmija fl-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu u r-rekwiziti msemmija fl-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu, a), b) u c) għall-forniment ta' ATM/ANS imsemmi fil-punt (g) tal-Artikolu 2(1) u l-konformità magħhom, il-Kummissjoni għandha, abbażi tal-prinċipji stipulati fl-Artikolu 4 u bil-ħsieb li jinkisbu l-oġettivi stipulati fl-Artikolu 1, tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu dispożizzjonijiet dettaljati dwar:

(a) ir-regoli u l-proċeduri speċifiċi għall-forniment ta' ATM/ANS f'konformità mar-rekwiziti essenzjali msemmija fl-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu u r-rekwiziti msemmija fl-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu, a), b) u c), inkluż l-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-pjan ta' kontinġenza f'konformità mal-punt 5.1(f) tal-Anness VIII;

(b) ir-regoli u l-proċeduri għall-ħruġ, iż-żamma, l-emendar, il-limitazzjoni, is-suspensjoni jew ir-revoka taċ-ċertifikati msemmija fl-Artikolu 41(1);

(bb) il-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 41(3a);

- (c) ir-regoli u l-proċeduri għad-dikjarazzjoni mill-fornituri ta' servizzi ta' informazzjoni dwar it-titjir imsemmija fl-Artikolu 41(5), u għas-sitwazzjonijiet li fihom dikjarazzjonijiet bħal dawn iridu jkunu permessi;
- (d) ir-regoli u l-proċeduri għall-hruġ, iż-żamma, l-emendar, il-limitazzjoni, is-suspensjoni jew ir-revoka ta' ċertifikati msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 42(1), u għas-sitwazzjonijiet li fihom dawn iċ-ċertifikati jridu jkunu meħtieġa;
- (e) ir-regoli u l-proċeduri għad-dikjarazzjoni mill-organizzazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 42(1), u għas-sitwazzjonijiet li fihom dawn id-dikjarazzjonijiet iridu jkunu meħtieġa;
- (f) il-privileġġi u r-responsabbiltajiet tad-detenturi ta' ċertifikati msemmija fl-Artikoli 41(1) u fil-punt (b) tal-Artikolu 42(1) u tal-organizzazzjonijiet li jagħmlu dikjarazzjonijiet f'konformità mal-Artikolu 41(5) u mal-punt (a) tal-Artikolu 42(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 127(3).

2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jieħdu kont debitu tal-Pjan Regulatorju tal-ATM.
3. Meta tadotta dawk l-atti ta' implimentazzjoni, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-konformità mar-rekwiżiti essenzjali msemmija fl-Artikolu 40(1), l-ewwel subparagrafu u r-rekwiżiti msemmija fl-Artikolu 40(1), it-tieni subparagrafu, a), b) u c) ta' dan ir-Regolament u għandha tieħu kont debitu tal-istandards internazzjonali u l-prattiki rakkomandati, b'mod partikolari dawk stipulati fl-Annessi 2 sa 4, 10, 11 u 15 tal-Konvenzjoni ta' Chicago.

(2) l-Artikolu 93 huwa sostitwit b'dan li ġej³⁹:

"Artikolu 93

Implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew

L-Aġenzija għandha, fejn ikollha l-għarfien espert rilevanti u fuq talba, tipprovdi assistenza teknika lill-Kummissjoni, fl-implimentazzjoni tal-Ajru Uniku Ewropew, b'mod partikolari billi:

(a) twettaq spezzjonijiet tekniċi, investigazzjonijiet tekniċi u studji;

(b) tikkontribwixxi fi kwistjonijiet koperti minn dan ir-Regolament, f'kooperazzjoni mal-Korp ta' Analizi tal-Prestazzjoni (PRB) imsemmi fl-Artikolu [9b] ta' [SES II+ emendat], għall-implimentazzjoni ta' skema ta' prestazzjoni għas-servizzi tan-navigazzjoni bl-ajru u għall-funzjonijiet tan-network;

(c) tikkontribwixxi għall-implimentazzjoni tal-Pjan Regulatorju tal-ATM, inkluż l-iżvilupp u l-użu tal-programm SESAR.";

³⁹ Il-bidliet għal dan l-Artikolu huma maħsuba biex jaġġornaw ir-referenzi li jinsabu fir-Regolament 2018/1139.

- (3) [...]
- (4) [...]
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) [...]
- (8) [...]
- (9) [...]
- (10) [...]
- (11) [...]
- (12) [...]
- (13) [...]
- (14) [...]
- (15) [...]
- (16) [...]
- (17) [...]
- (18) [...]
- (19) [...]
- (20) [...]

(21) l-Anness VIII huwa emendat kif ġej,

(a) jiddaħħal il-punt 2.3a li ġej:

"2.3a. Servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru

2.3a.1. Id-data dwar it-traffiku tal-ajru miġbura għandu jkollha kwalità suffiċjenti, tkun kompluta u kurrenti, u tinkiseb mingħand sors legittimu fi żmien xieraq.

2.3a.2. Is-servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru għandhom jiksbu u jżommu prestazzjoni suffiċjenti fir-rigward tad-disponibbiltà, tal-integrità, tal-kontinwità u tal-puntwalità tagħhom, biex ikunu jissodisfaw il-htigijiet tal-utent.

2.3a.3 Is-sistemi u l-ghodod li jipprovdu servizzi tad-data dwar it-traffiku tal-ajru għandhom jiġu mfassla, prodotti u miżmuma sew biex ikunu żgurati li jkunu adattati għall-iskop intenzjonat tagħhom.

2.3a.4. Id-disseminazzjoni ta' din id-data għandha ssir fil-ħin u tuża mezzi ta' komunikazzjoni affidabbli u veloċi biżżejjed li jkunu protetti minn interferenza u korruzzjoni intenzjonali u mhux intenzjonali."

(b) il-punt 2.8 huwa sostitwit b'dan li ġej⁴⁰:

"2.8. Ġestjoni tal-ispazju tal-ajru

L-allokkazzjoni ta' volumi speċifiċi ta' spazju tal-ajru għal ċertu użu għandha tiġi mmonitorjata, ikkoordinata u promulgata f'waqtha sabiex jitnaqqas ir-riskju ta' telf ta' separazzjoni bejn l-ingenji tal-ajru f'kull ċirkostanza. Filwaqt li tqis l-organizzazzjoni tal-attivitajiet militari u l-aspetti relatati taħt ir-responsabbiltà tal-Istati Membri, il-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru għandha tappoġġa wkoll l-applikazzjoni uniformi tal-kunċett tal-użu flessibbli tal-ispazju tal-ajru kif deskritt mill-ICAO u kif implimentat skont ir-Regolament [SES2+ emendat], sabiex jiġu ffaċilitati l-ġestjoni tal-ispazju tal-ajru u l-ġestjoni tat-traffiku tal-ajru fil-kuntest tal-politika komuni tat-trasport."

⁴⁰ Il-bidliet għal dan il-punt fl-Anness huma maħsuba biex jaġġornaw ir-referenzi li jinsabu fir-Regolament 2018/1139.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President